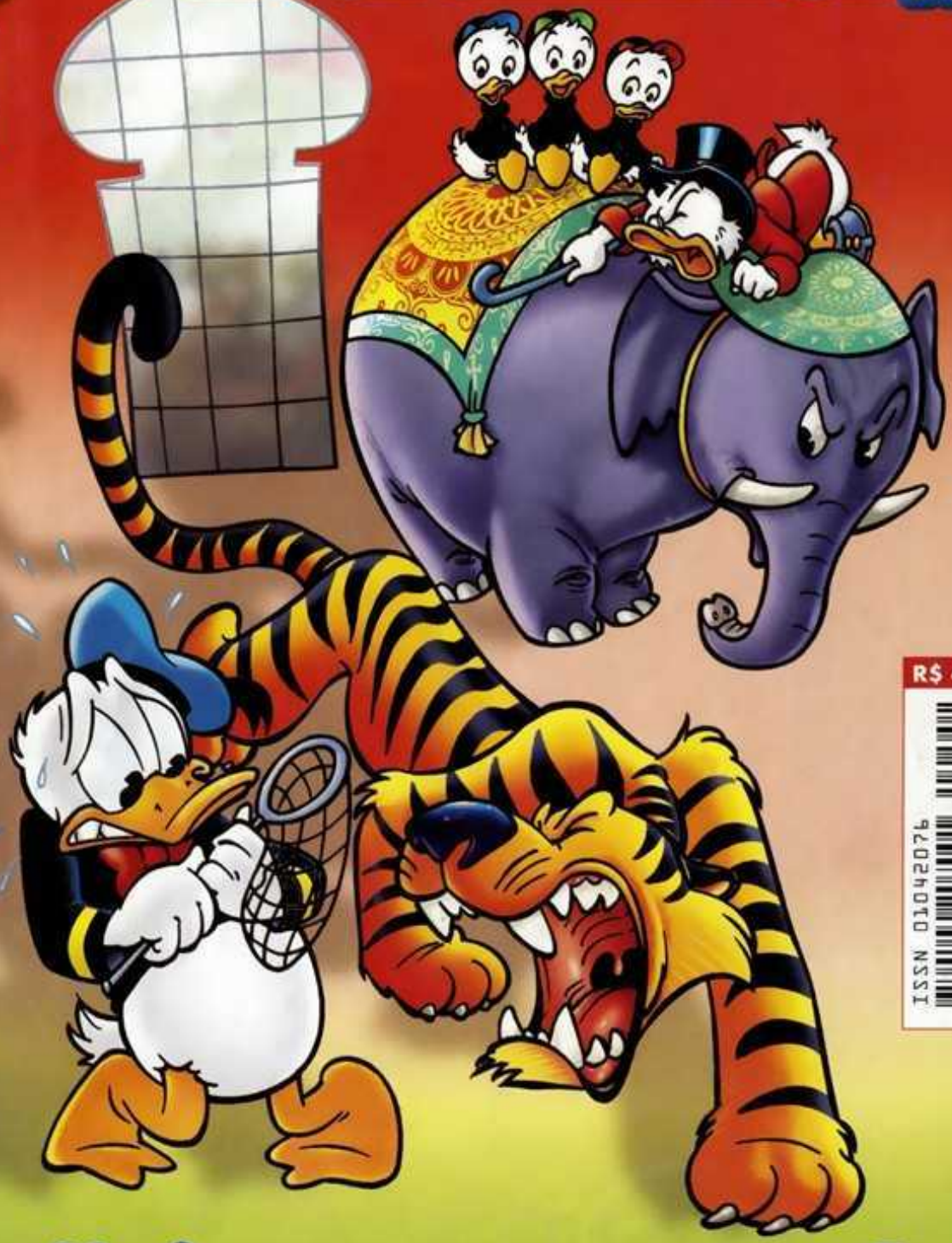
Nº552

www.abriljovem.com.br

www.disney.com.br

Tio Patinhas

Abril



R$ 4,95

ISSN 01042074 00552

O TIGRE DE BENGALA

Os clássicos favoritos para completar sua coleção.

© Disney

Já nas lojas em Disney DVD

Disney

Filmes. Magia. E Muito Mais.

www.disney.com.br

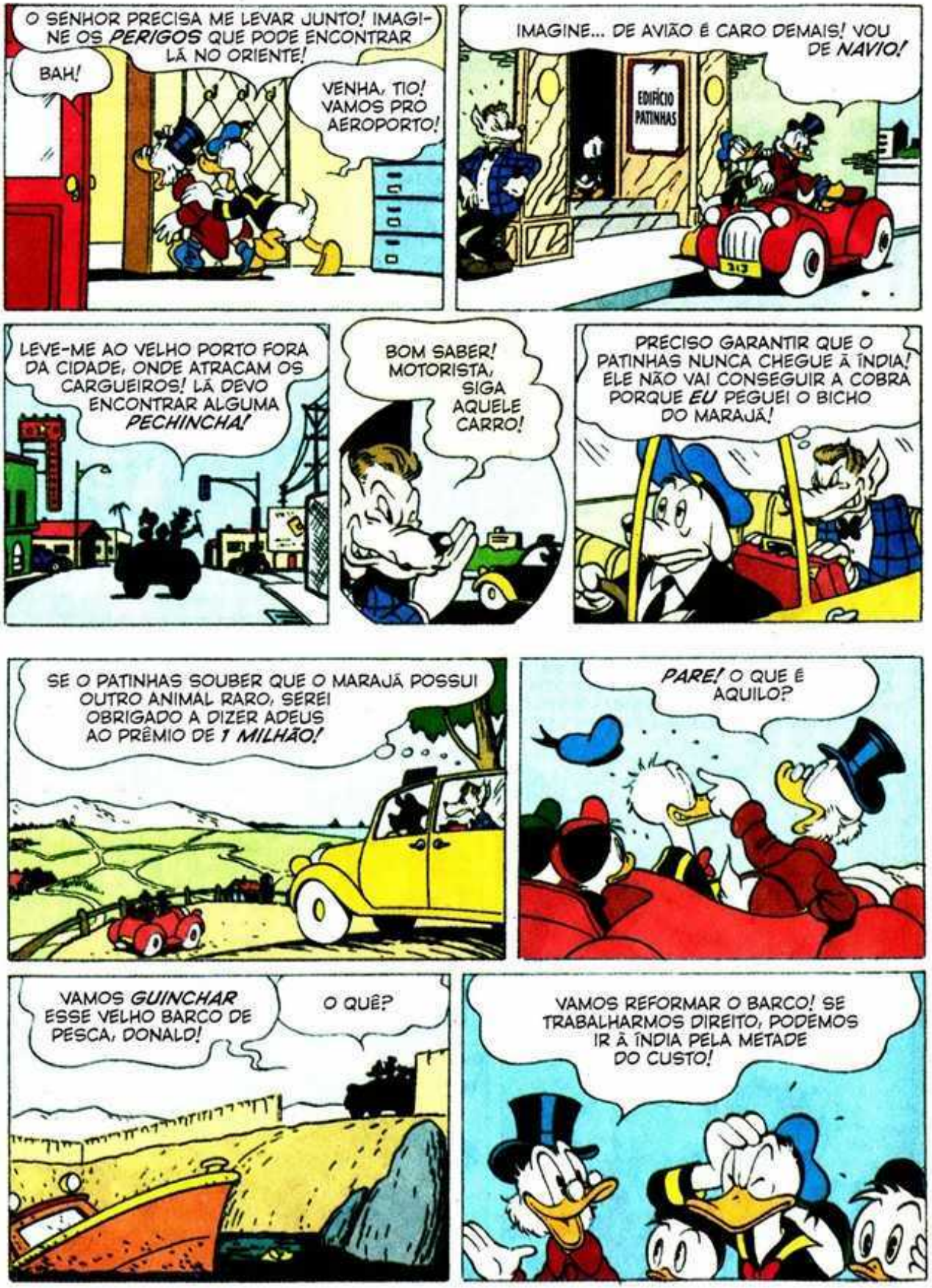
Walt Disney

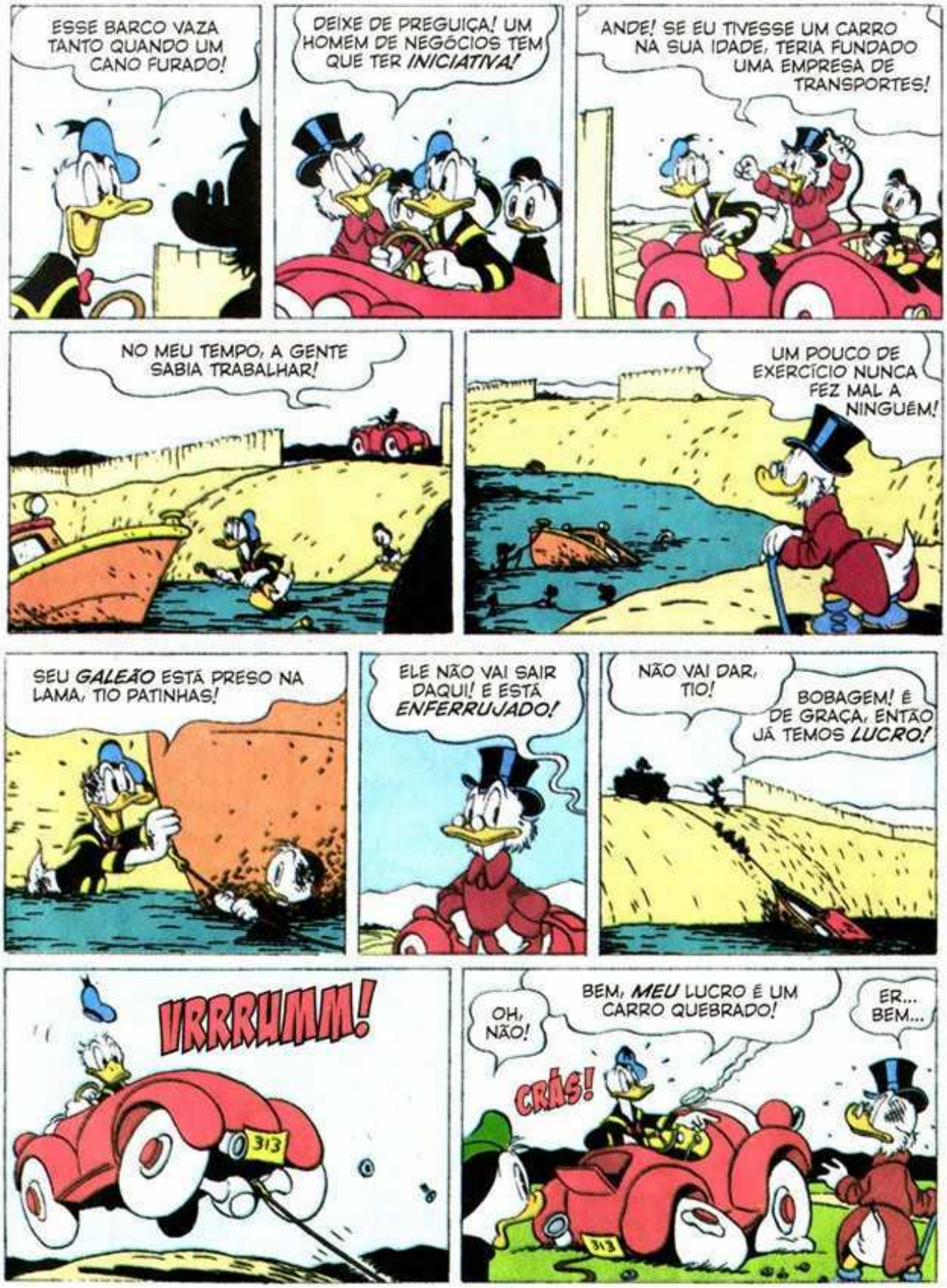
TIO PATINHAS

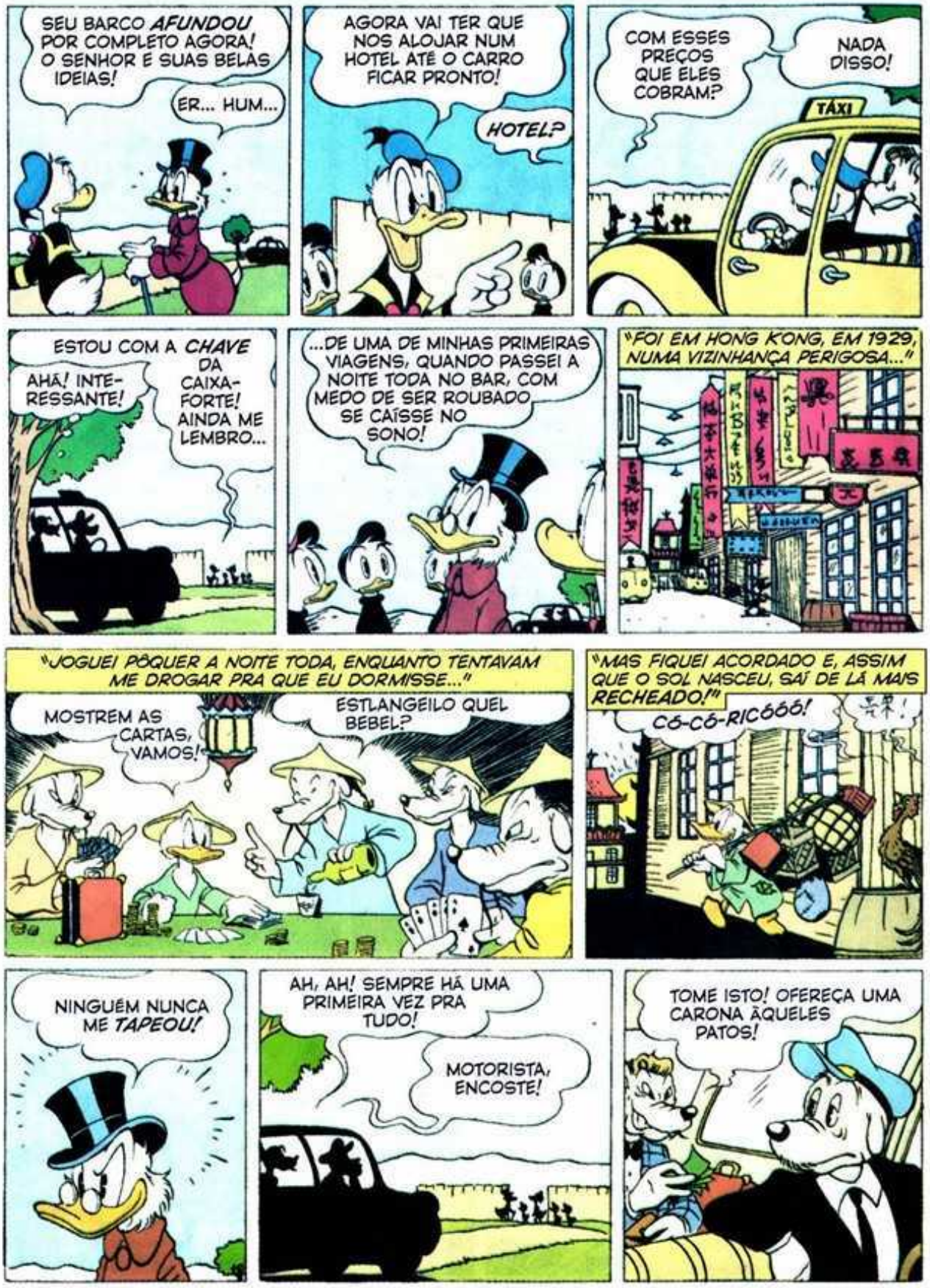
O TIGRE DE BENGALA

SEU JOAQUIM POSTOR, VOCÊ É UM FIASCO! PROMETEU ME TRAZER A FAMOSA COBRA ESPETACULOSA ENORMUS DA COLEÇÃO DO MARAJÁ DE TUTUABEÇAH, O HOMEM MAIS RICO DE BENGALA! E TROUXE O QUÊ? UMA MINHOCA DESDENTADA!
SUMA DAQUI, SEU INÚTIL!
PRA QUE PRECISA DE UMA COBRA, TIO?
ISTAMBUL
ANCARA
MOSSUL
BAGDÁ
BASRA
PENÍNSULA ARÁBICA
BENGALA
ÍNDIA
CALCUTÁ
BOMBAIM
MAPA DA ÁSIA E DO NORTE DA ÁFRICA
PERDÃO, SEU PATINHAS!
COMO PECHINCHAR NA ÍNDIA
O BARATO DA ARÁBIA
H83048-TP552/1

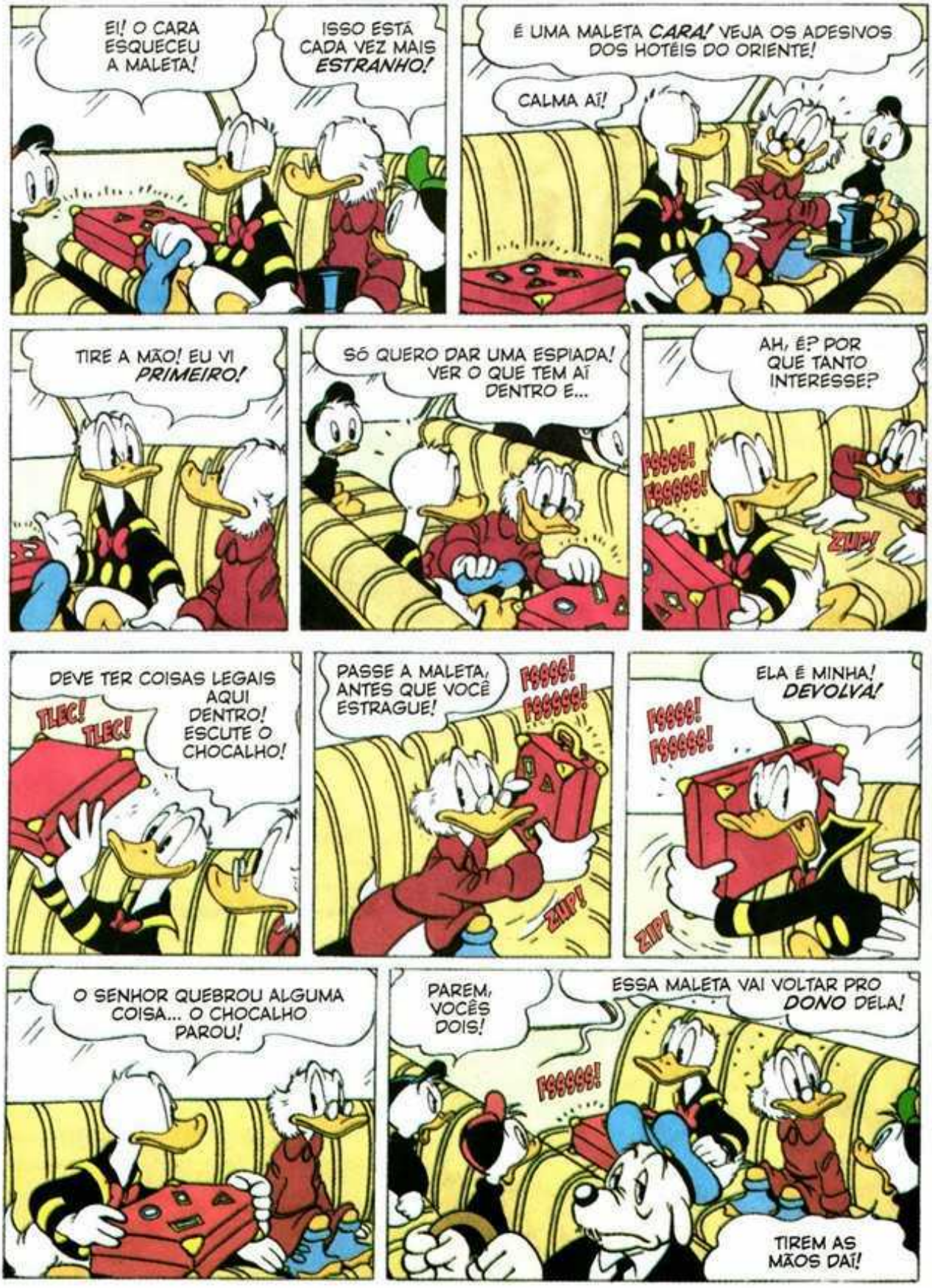
Roteiro e Desenhos: JAN GULBRANSSON • Tradução e Letras: LUA AZUL

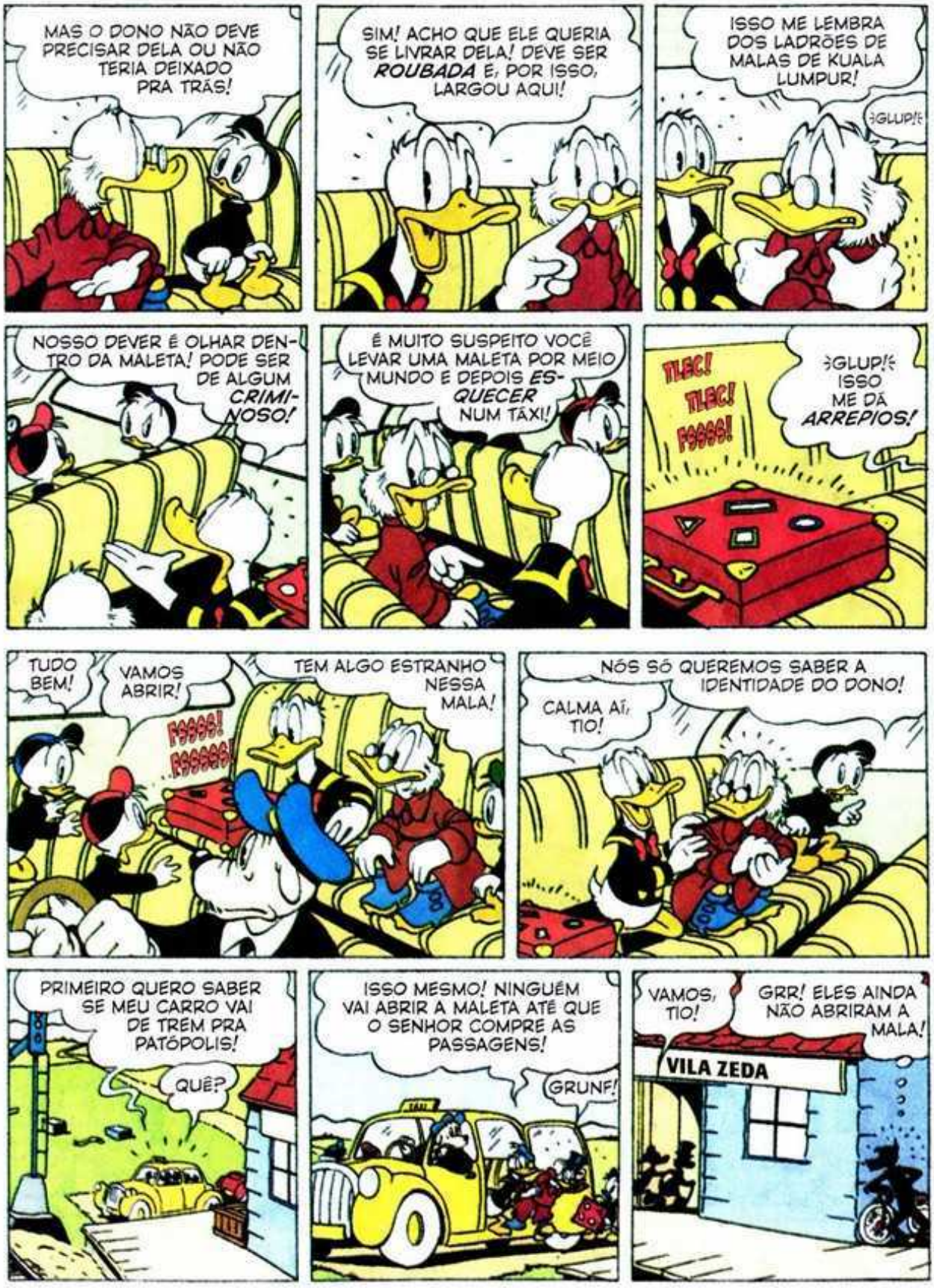

O SENHOR PRECISA ME LEVAR JUNTO! IMAGINE OS *PERIGOS* QUE PODE ENCONTRAR LÁ NO ORIENTE!
BAH!
VENHA, TIO! VAMOS PRO AEROPORTO!
IMAGINE... DE AVIÃO É CARO DEMAIS! VOU DE *NAVIO!*
EDIFÍCIO PATINHAS
LEVE-ME AO VELHO PORTO FORA DA CIDADE, ONDE ATRACAM OS CARGUEIROS! LÁ DEVO ENCONTRAR ALGUMA *PECHINCHA!*
BOM SABER! MOTORISTA, SIGA AQUELE CARRO!
PRECISO GARANTIR QUE O PATINHAS NUNCA CHEGUE À ÍNDIA! ELE NÃO VAI CONSEGUIR A COBRA PORQUE *EU* PEGUEI O BICHO DO MARAJÁ!
SE O PATINHAS SOUBER QUE O MARAJÁ POSSUI OUTRO ANIMAL RARO, SEREI OBRIGADO A DIZER ADEUS AO PRÊMIO DE *1 MILHÃO!*
PARE! O QUE É AQUILO?
VAMOS *GUINCHAR* ESSE VELHO BARCO DE PESCA, DONALD!
O QUÊ?
VAMOS REFORMAR O BARCO! SE TRABALHARMOS DIREITO, PODEMOS IR À ÍNDIA PELA METADE DO CUSTO!

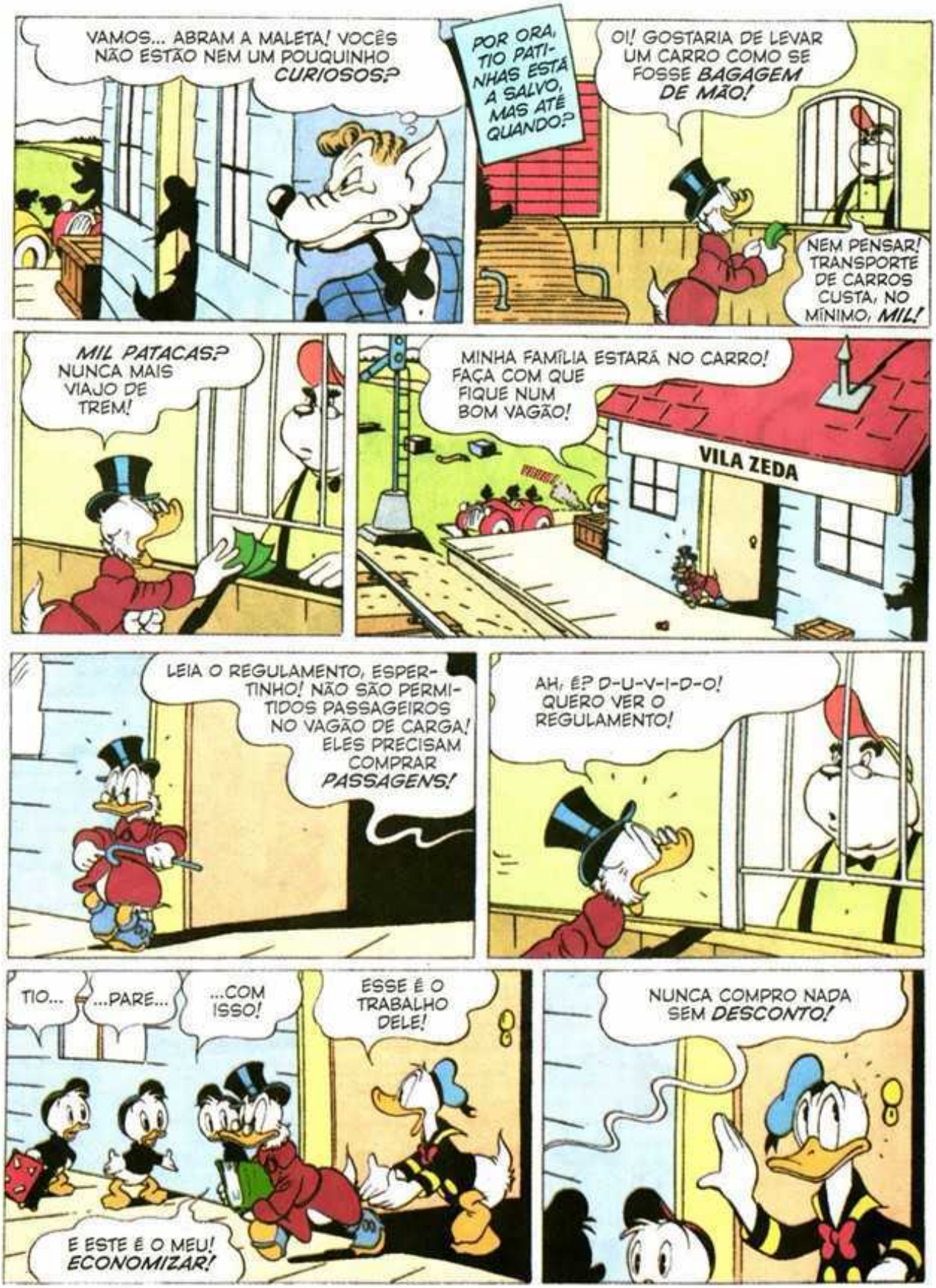

ESSE BARCO VAZA TANTO QUANDO UM CANO FURADO!
DEIXE DE PREGUIÇA! UM HOMEM DE NEGÓCIOS TEM QUE TER *INICIATIVA!*
ANDE! SE EU TIVESSE UM CARRO NA SUA IDADE, TERIA FUNDADO UMA EMPRESA DE TRANSPORTES!
NO MEU TEMPO, A GENTE SABIA TRABALHAR!
UM POUCO DE EXERCÍCIO NUNCA FEZ MAL A NINGUÉM!
SEU *GALEÃO* ESTÁ PRESO NA LAMA, TIO PATINHAS!
ELE NÃO VAI SAIR DAQUI! E ESTÁ *ENFERRUJADO!*
NÃO VAI DAR, TIO!
BOBAGEM! É DE GRAÇA, ENTÃO JÁ TEMOS *LUCRO!*
VRRRUMM!
313
OH, NÃO!
BEM, *MEU* LUCRO É UM CARRO QUEBRADO!
ER... BEM...
CRÁS!
313


SEU BARCO AFUNDOU POR COMPLETO AGORA! O SENHOR E SUAS BELAS IDEIAS!
ER... HUM...
AGORA VAI TER QUE NOS ALOJAR NUM HOTEL ATÉ O CARRO FICAR PRONTO!
HOTEL?
COM ESSES PREÇOS QUE ELES COBRAM?
NADA DISSO!
TÁXI
ESTOU COM A CHAVE DA CAIXA-FORTE! AINDA ME LEMBRO...
AHÁ! INTERESSANTE!
...DE UMA DE MINHAS PRIMEIRAS VIAGENS, QUANDO PASSEI A NOITE TODA NO BAR, COM MEDO DE SER ROUBADO SE CAÍSSE NO SONO!
"FOI EM HONG KONG, EM 1929, NUMA VIZINHANÇA PERIGOSA..."
"JOGUEI PÔQUER A NOITE TODA, ENQUANTO TENTAVAM ME DROGAR PRA QUE EU DORMISSE..."
MOSTREM AS CARTAS, VAMOS!
ESTLANGEILO QUEL BEBEL?
"MAS FIQUEI ACORDADO E, ASSIM QUE O SOL NASCEU, SAÍ DE LÁ MAIS RECHEADO!"
CÓ-CÓ-RICÓÓÓ!
NINGUÉM NUNCA ME TAPEOU!
AH, AH! SEMPRE HÁ UMA PRIMEIRA VEZ PRA TUDO!
MOTORISTA, ENCOSTE!
TOME ISTO! OFEREÇA UMA CARONA ÀQUELES PATOS!

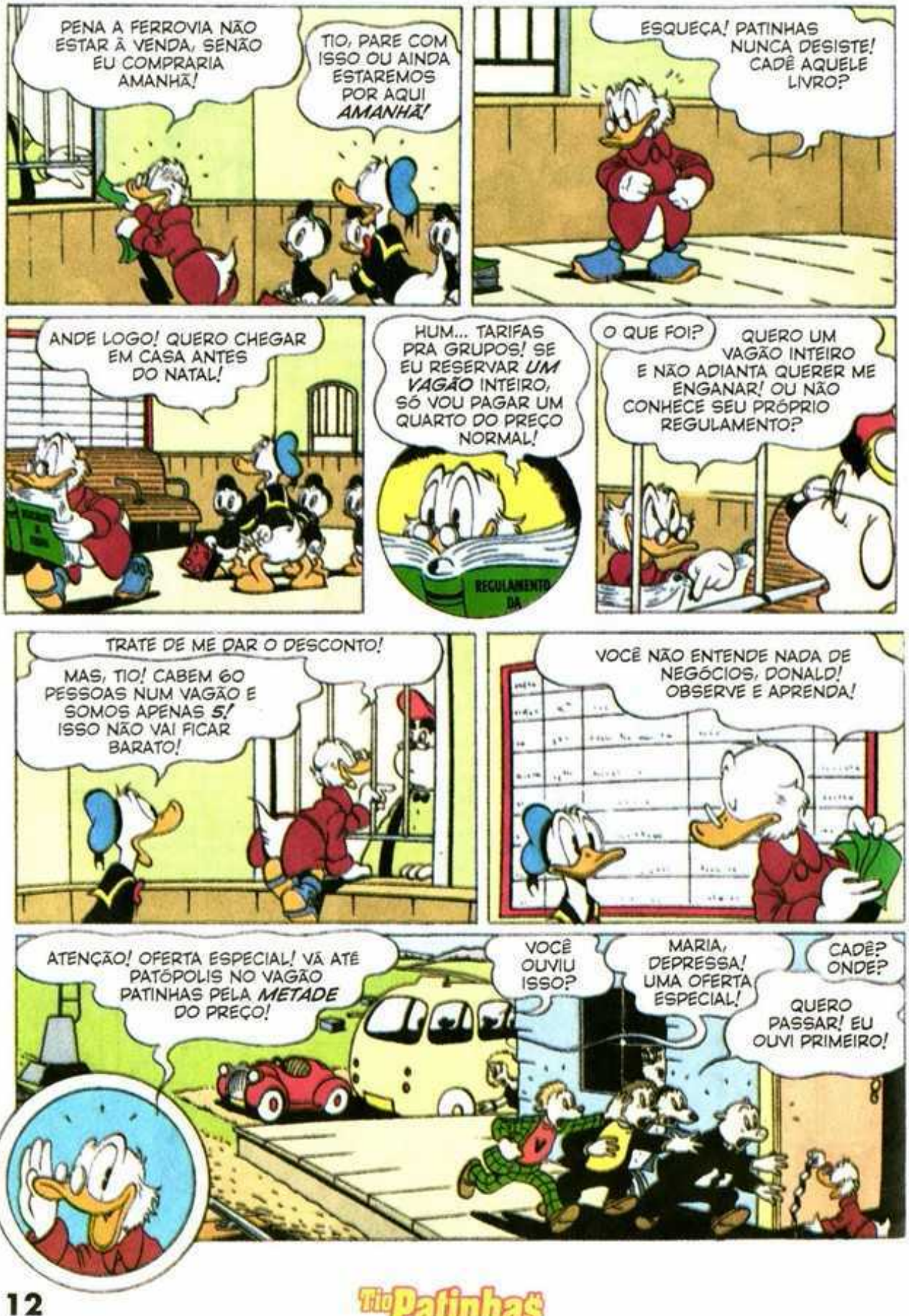
EH, EH! O VELHOTE TONTO NEM SABE QUE EU ROUBEI A COBRA DO MARAJÁ!
TLEC! TLEC!
BEM, VOU SER OBRIGADO A MUDAR MEUS PLANOS! TCHAU, AMIGUINHA!
FSSS!
VOU DEIXAR VOCÊ AQUI! É CLARO QUE O PATINHAS VAI XERETAR!
CLIC!
A PICADA DESSA COBRA EXÓTICA É LETAL! EH, EH, EH!
FSSSS! FSSSS!
DAÍ É SÓ ROUBAR A CHAVE DO DEPÓSITO DO VELHOTE!
CLIC!
E EU SEREI O HOMEM MAIS RICO DO MUNDO! JOAQUIM POSTOR, VOCÊ É UM GÊNIO!
OLÁ! QUEREM QUE EU REBOQUE VOCÊS?
TÁXI
NÃO! É CARO DEMAIS!
ORA, É DE GRAÇA! UM MALUCO LÁ ATRÁS JÁ PAGOU POR ISSO!
ASSIM...
ESTRANHO!
QUEM...
...FARIA UMA COISA DESSAS?
VOCÊS NÃO CONHECEM AS PESSOAS! QUEM TEM CORAGEM DE PAGAR UM TÁXI SÓ PODE SER MALUCO!
BUM!
BUM!
BUM!


EI! O CARA ESQUECEU A MALETA!
ISSO ESTÁ CADA VEZ MAIS ESTRANHO!
É UMA MALETA CARA! VEJA OS ADESIVOS DOS HOTÉIS DO ORIENTE!
CALMA AÍ!
TIRE A MÃO! EU VI PRIMEIRO!
SÓ QUERO DAR UMA ESPIADA! VER O QUE TEM AÍ DENTRO E...
AH, É? POR QUE TANTO INTERESSE?
FSSSS!
FSSSSS!
ZUP!
DEVE TER COISAS LEGAIS AQUI DENTRO! ESCUTE O CHOCALHO!
TLEC!
TLEC!
PASSE A MALETA, ANTES QUE VOCÊ ESTRAGUE!
FSSSS!
FSSSSS!
ZUP!
ELA É MINHA! DEVOLVA!
FSSSS!
FSSSSS!
ZUP!
O SENHOR QUEBROU ALGUMA COISA... O CHOCALHO PAROU!
PAREM, VOCÊS DOIS!
ESSA MALETA VAI VOLTAR PRO DONO DELA!
FSSSSS!
TIREM AS MÃOS DAÍ!

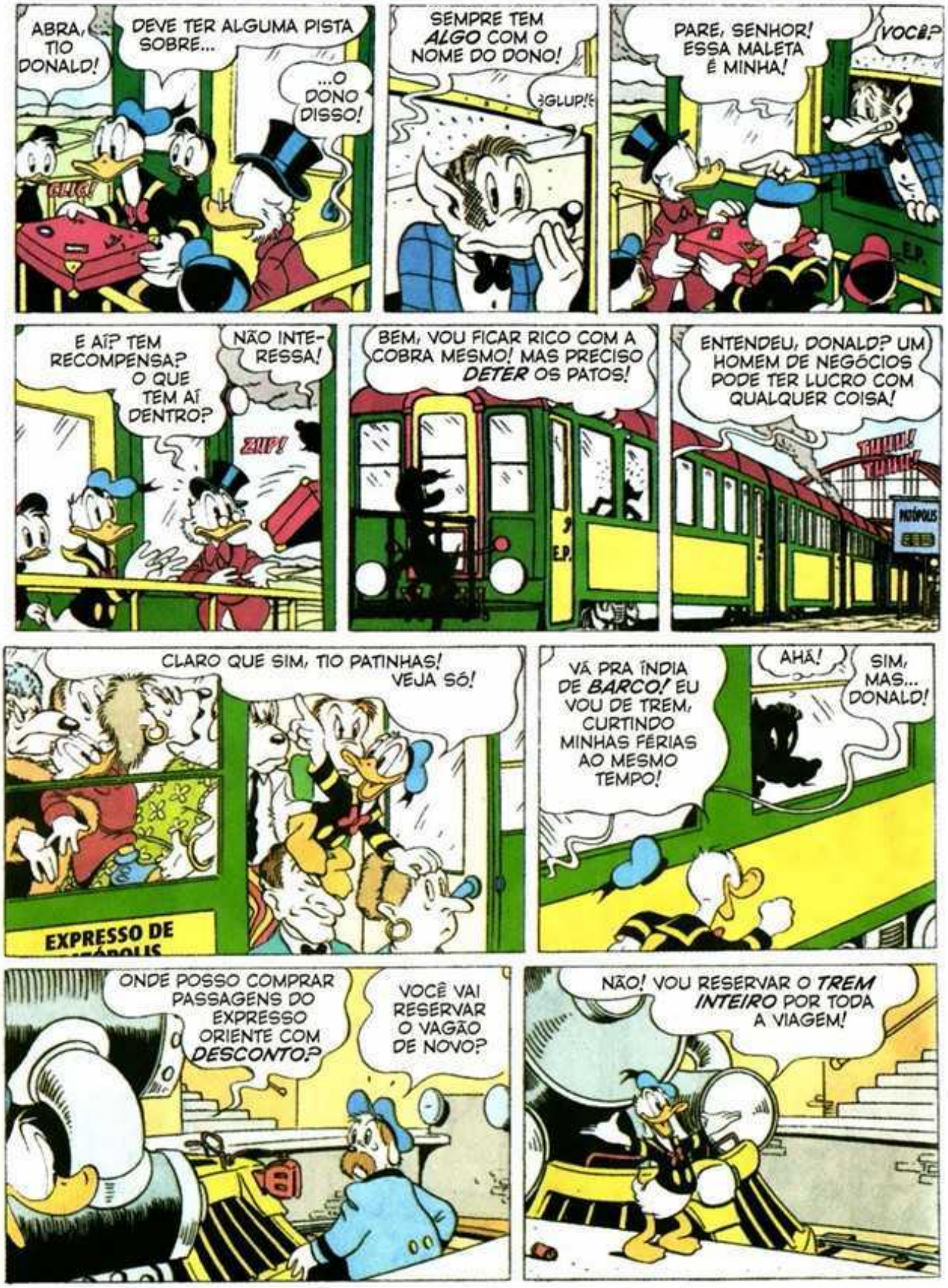

MAS O DONO NÃO DEVE PRECISAR DELA OU NÃO TERIA DEIXADO PRA TRÁS!
SIM! ACHO QUE ELE QUERIA SE LIVRAR DELA! DEVE SER ROUBADA E, POR ISSO, LARGOU AQUI!
ISSO ME LEMBRA DOS LADRÕES DE MALAS DE KUALA LUMPUR!
GLUP!
NOSSO DEVER É OLHAR DENTRO DA MALETA! PODE SER DE ALGUM CRIMINOSO!
É MUITO SUSPEITO VOCÊ LEVAR UMA MALETA POR MEIO MUNDO E DEPOIS ESQUECER NUM TÁXI!
TLEC! TLEC! F9999!
GLUP! ISSO ME DÁ ARREPIOS!
TUDO BEM!
VAMOS ABRIR!
TEM ALGO ESTRANHO NESSA MALA!
F9999! R99999!
NÓS SÓ QUEREMOS SABER A IDENTIDADE DO DONO!
CALMA AÍ, TIO!
PRIMEIRO QUERO SABER SE MEU CARRO VAI DE TREM PRA PATÓPOLIS!
QUÊ?
ISSO MESMO! NINGUÉM VAI ABRIR A MALETA ATÉ QUE O SENHOR COMPRE AS PASSAGENS!
GRUNF!
VAMOS, TIO!
GRR! ELES AINDA NÃO ABRIRAM A MALA!
VILA ZEDA

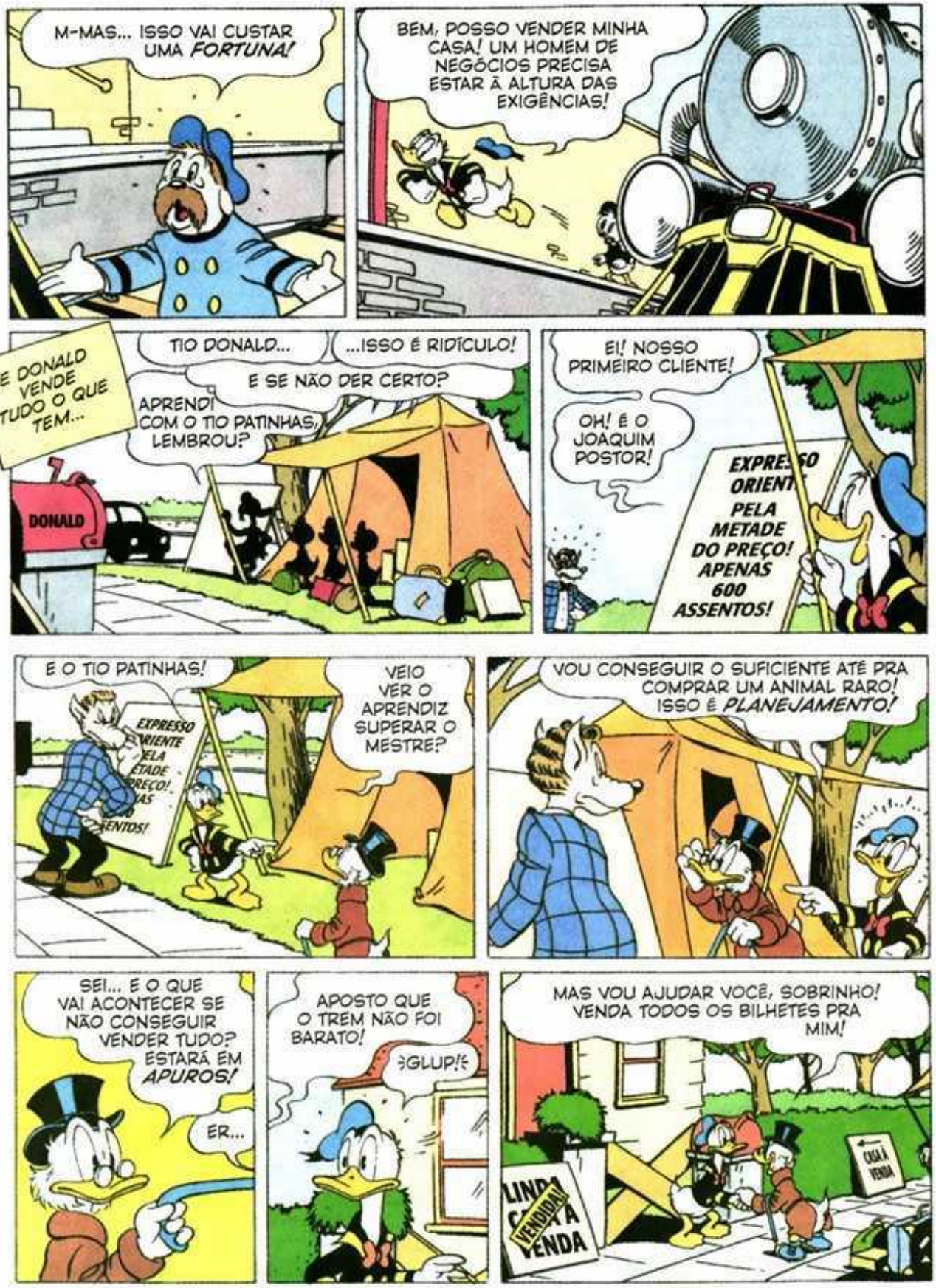

VAMOS... ABRAM A MALETA! VOCÊS NÃO ESTÃO NEM UM POUQUINHO *CURIOSOS?*
POR ORA, TIO PATINHAS ESTÁ A SALVO, MAS ATÉ QUANDO?
OI! GOSTARIA DE LEVAR UM CARRO COMO SE FOSSE *BAGAGEM DE MÃO!*
NEM PENSAR! TRANSPORTE DE CARROS CUSTA, NO MÍNIMO, *MIL!*
MIL PATACAS? NUNCA MAIS VIAJO DE TREM!
MINHA FAMÍLIA ESTARÁ NO CARRO! FAÇA COM QUE FIQUE NUM BOM VAGÃO!
VILA ZEDA
LEIA O REGULAMENTO, ESPERTINHO! NÃO SÃO PERMITIDOS PASSAGEIROS NO VAGÃO DE CARGA! ELES PRECISAM COMPRAR *PASSAGENS!*
AH, É? D-U-V-I-D-O! QUERO VER O REGULAMENTO!
TIO...
...PARE...
...COM ISSO!
ESSE É O TRABALHO DELE!
E ESTE É O MEU! *ECONOMIZAR!*
NUNCA COMPRO NADA SEM *DESCONTO!*

"PARÁGRAFO 17, DESCONTO NOS FINS DE SEMANA... TERCEIRA IDADE... BILHETES DE IDA E VOLTA... HUM..."
HUM...
REGULAMENTO DA FERROVIA
VOU OLHAR A MALETA ENQUANTO TODOS ESTÃO DISTRAÍDOS!
TIO DONALD, CALMINHA! ESPERE POR NÓS!
FSSSS! FSSSS!
ACHEI! "PARÁGRAFO 488: CRIANÇAS ABAIXO DE 2 ANOS PAGAM MEIA!"
E ENTÃO? VAI COBRAR PREÇO CHEIO DE BEBÊS INOCENTES?
CADÊ OS BEBÊS?
ESTÁ FALANDO DE NÓS?
FICOU MALUCO, TIO?
QUIETOS, SEUS BICUDOS!
AHÁ! QUERENDO TRAPACEAR PRA DESEMBOLSAR MENOS NAS PASSAGENS, HEIN? POIS PAGARÁ POR ISSO!
CALMA! ERA SÓ UMA BRINCADEIRA, MEU AMIGO!
PRECISO SEGUIR O REGULAMENTO, SENHOR!
A MULTA SERÁ DE 100 PATACAS!


PENA A FERROVIA NÃO ESTAR À VENDA, SENÃO EU COMPRARIA AMANHÃ!
TIO, PARE COM ISSO OU AINDA ESTAREMOS POR AQUI *AMANHÃ!*
ESQUEÇA! PATINHAS NUNCA DESISTE! CADÊ AQUELE LIVRO?
ANDE LOGO! QUERO CHEGAR EM CASA ANTES DO NATAL!
HUM... TARIFAS PRA GRUPOS! SE EU RESERVAR *UM VAGÃO* INTEIRO, SÓ VOU PAGAR UM QUARTO DO PREÇO NORMAL!
REGULAMENTO DA
O QUE FOI?
QUERO UM VAGÃO INTEIRO E NÃO ADIANTA QUERER ME ENGANAR! OU NÃO CONHECE SEU PRÓPRIO REGULAMENTO?
TRATE DE ME DAR O DESCONTO!
MAS, TIO! CABEM 60 PESSOAS NUM VAGÃO E SOMOS APENAS *5!* ISSO NÃO VAI FICAR BARATO!
VOCÊ NÃO ENTENDE NADA DE NEGÓCIOS, DONALD! OBSERVE E APRENDA!
ATENÇÃO! OFERTA ESPECIAL! VÁ ATÉ PATÓPOLIS NO VAGÃO PATINHAS PELA *METADE* DO PREÇO!
VOCÊ OUVIU ISSO?
MARIA, DEPRESSA! UMA OFERTA ESPECIAL!
CADÊ? ONDE?
QUERO PASSAR! EU OUVI PRIMEIRO!

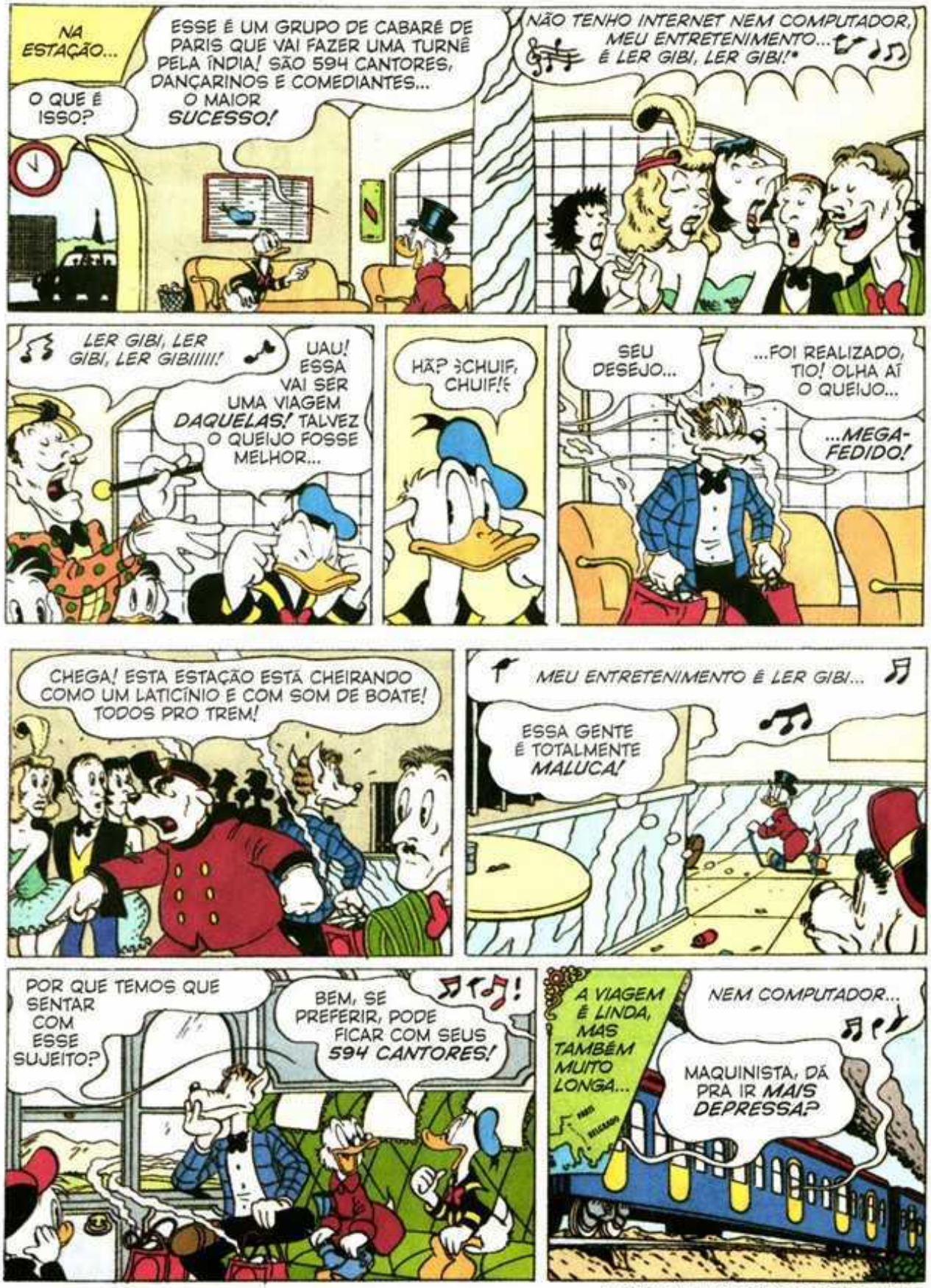
A OFERTA FOI UM SUCESSO...
O QUE ESTÁ HAVENDO? TODO MUNDO ESTÁ NO ÚLTIMO VAGÃO E O RESTANTE DO TREM ESTÁ VAZIO!
PUXA! ISSO TINHA QUE ACONTECER COMIGO, DEPOIS DE TANTOS ANOS DE TRABALHO! CONDUZIR UM TREM VAZIO... ¿CHUIF!¿
SÓ HÁ UM PASSAGEIRO QUE PAGOU O PREÇO NORMAL!
CRUNCH! CREAC!
CRUNCH! CREEEC!
VIU COMO É FÁCIL GANHAR DINHEIRO, DONALD?
ESSES PATOS VÃO ME DEIXAR LOUCO! QUANDO IRÃO ABRIR A MALETA?
SE MEU PLANO NÃO FUNCIONAR, COMO SEREI O HOMEM MAIS RICO DO MUNDO?
BRAM! BAM!
E, SE TIVER ALGO DE VALOR, PODE HAVER UMA RECOMPENSA!
FINALMENTE!
RECOMPENSA?
VALOR?
PRECISA DE AJUDA?
EXPRESSO DE PATÓPOLIS
É ISSO! E NINGUÉM VAI SUSPEITAR DE MIM!


ABRA, TIO DONALD!
DEVE TER ALGUMA PISTA SOBRE...
...O DONO DISSO!
CLIC!
SEMPRE TEM ALGO COM O NOME DO DONO!
GLUP!
PARE, SENHOR! ESSA MALETA É MINHA!
VOCÊ?
E AÍ? TEM RECOMPENSA? O QUE TEM AÍ DENTRO?
NÃO INTERESSA!
ZUP!
BEM, VOU FICAR RICO COM A COBRA MESMO! MAS PRECISO DETER OS PATOS!
E.P.
ENTENDEU, DONALD? UM HOMEM DE NEGÓCIOS PODE TER LUCRO COM QUALQUER COISA!
METRÓPOLIS
CLARO QUE SIM, TIO PATINHAS! VEJA SÓ!
EXPRESSO DE
VÁ PRA ÍNDIA DE BARCO! EU VOU DE TREM, CURTINDO MINHAS FÉRIAS AO MESMO TEMPO!
AHÃ!
SIM, MAS... DONALD!
ONDE POSSO COMPRAR PASSAGENS DO EXPRESSO ORIENTE COM DESCONTO?
VOCÊ VAI RESERVAR O VAGÃO DE NOVO?
NÃO! VOU RESERVAR O TREM INTEIRO POR TODA A VIAGEM!


M-MAS... ISSO VAI CUSTAR UMA FORTUNA!
BEM, POSSO VENDER MINHA CASA! UM HOMEM DE NEGÓCIOS PRECISA ESTAR À ALTURA DAS EXIGÊNCIAS!
E DONALD VENDE TUDO O QUE TEM...
TIO DONALD...
...ISSO É RIDÍCULO!
E SE NÃO DER CERTO?
APRENDI COM O TIO PATINHAS, LEMBROU?
DONALD
EI! NOSSO PRIMEIRO CLIENTE!
OH! É O JOAQUIM POSTOR!
EXPRESSO ORIENTE
PELA METADE DO PREÇO! APENAS 600 ASSENTOS!
E O TIO PATINHAS!
VEIO VER O APRENDIZ SUPERAR O MESTRE?
VOU CONSEGUIR O SUFICIENTE ATÉ PRA COMPRAR UM ANIMAL RARO! ISSO É PLANEJAMENTO!
SEI... É O QUE VAI ACONTECER SE NÃO CONSEGUIR VENDER TUDO? ESTARÁ EM APUROS!
ER...
APOSTO QUE O TREM NÃO FOI BARATO!
GLUP!
MAS VOU AJUDAR VOCÊ, SOBRINHO! VENDA TODOS OS BILHETES PRA MIM!
CASA À VENDA
VENDIDA!

ISSO É BOBAGEM, PATINHAS! APOSTO QUE O MARAJÁ JÁ VENDEU A COBRA A ESTA ALTURA!
ESSE PATO NÃO DESISTE!
OUTRO QUE SE ACHA MAIS ESPERTO DO QUE EU...
ASSINE AQUI... 600 ASSENTOS NO TREM PRA ÍNDIA VENDIDOS PRA MIM!
EU QUERO UM!
OUÇA, TIO! EU VOU À ÍNDIA COM OS MENINOS E O JOAQUIM AQUI ESTAVA NA FILA! ENTÃO SOBRAM 595 ASSENTOS PRO SENHOR!
VOU PROCURAR ESSES ANIMAIS RAROS SOZINHO!
ESPERE, TIO DONALD!
VOCÊ TEM CERTEZA...
...DE QUE O EXPRESSO ORIENTE VAI ATÉ A ÍNDIA?
LÓGICO! O TREM VAI PRA LESTE E BENGALA FICA A LESTE! É PRA ONDE IREMOS!
BEM, SENHORES, NOS VEMOS AMANHÃ CEDO, NA ESTAÇÃO! EH, EH!
RIU DO QUÊ?
O SENHOR PAGOU O DOBRO DO PREÇO QUE PAGUEI PELOS BILHETES!
CERTO! E É CLARO QUE VOCÊ SABE QUE O EXPRESSO SAI DE PARIS, NÃO?
ENTÃO VOCÊ ME DEVE 595 BILHETES ATÉ PARIS! FAÇO PELA METADE DO PREÇO...
MUDANÇAS

ASSIM...
QUE SIRVA DE LIÇÃO, TIO! O TIO PATINHAS NUNCA É TAPEADO!
NÃO FAZ MAL!
AINDA TENHO GRANA PRA COMPRAR UM DAQUELES BICHOS RAROS!
O TIO PATINHAS DEVE ESTAR PROCURANDO ALGO PRA VENDER NA ÍNDIA E RECUPERAR SEU PREJUÍZO!
MODA
MAS NÃO VAI SER FÁCIL! OS PREÇOS DE LÁ SÃO MAIS BAIXOS! MELHOR VENDER AS COISAS DE LÁ POR AQUI!
JOIAS E SEDA, POR EXEMPLO! UM NEGOCIANTE ESPERTO SABE QUANDO COMPRAR NA BAIXA E VENDER NA ALTA!
BUTIQUE TAQUE
OFERTA!
JOIAS INDIANAS RARAS E PRECIOSAS EXCLUSIVAS
IMAGINO QUE ELE VÁ COMPRAR 10 TONELADAS DE QUEIJO PRA VENDER!
QUEIJÔ FEDIDÔ PARISIENSE
PREÇOS ESPECIAIS
VENDA A GRANEL
SE FIZER ISSO, VOU MUDAR DE VAGÃO!
TÁXI, PRA ESTAÇÃO!
MONSIEUR, UMA CARRONA?
ER... VOCÊ VAI A UM BAILE DE CARNAVAL?
NON, NON! PRRECISO PEGARR O EXPRRESSO ORRIENTE...
M-MAS... MAS POR QUÊ?


NA ESTAÇÃO...
O QUE É ISSO?
ESSE É UM GRUPO DE CABARÉ DE PARIS QUE VAI FAZER UMA TURNÊ PELA ÍNDIA! SÃO 594 CANTORES, DANÇARINOS E COMEDIANTES... O MAIOR SUCESSO!
NÃO TENHO INTERNET NEM COMPUTADOR, MEU ENTRETENIMENTO... É LER GIBI, LER GIBI!*
LER GIBI, LER GIBI, LER GIBI!!!!!
UAU! ESSA VAI SER UMA VIAGEM DAQUELAS! TALVEZ O QUEIJO FOSSE MELHOR...
HÃ? CHUIF, CHUIF!
SEU DESEJO...
...FOI REALIZADO, TIO! OLHA AÍ O QUEIJO...
...MEGA-FEDIDO!
CHEGA! ESTA ESTAÇÃO ESTÁ CHEIRANDO COMO UM LATICÍNIO E COM SOM DE BOATE! TODOS PRO TREM!
MEU ENTRETENIMENTO É LER GIBI...
ESSA GENTE É TOTALMENTE MALUCA!
POR QUE TEMOS QUE SENTAR COM ESSE SUJEITO?
BEM, SE PREFERIR, PODE FICAR COM SEUS 594 CANTORES!
A VIAGEM É LINDA, MAS TAMBÉM MUITO LONGA...
NEM COMPUTADOR...
MAQUINISTA, DÁ PRA IR MAIS DEPRESSA?

*MELODIA: LET IT BE, DOS BEATLES

NÃO TENHO INTERNET...
POR FAVOR, NÃO PAREM! POR FAVOR!
MAS TEMOS QUE PARAR! E SE HOUVER NOVOS PASSA-GEI-ROS?
SIGAM EM FRENTE!
...LER GIBI, LER GIBI!!!...
ALFÂNDEGA
NÃO PARE! NÃO PARE!
...NEM COMPUTADOR... MEU ENTRETE-NIMENTO...
ALFÂNDEGA
A PRIMEIRA PARADA É EM IS-TAMBUL...
MEU ENTRETENIMENTO É...
EU DISSE PRA VOCÊ E ESSE QUEIJO SUMIREM DA MINHA FRENTE!
CALMA, SEU JOA-QUIM!
DIZEM QUE ESSE QUEIJO TEM MUITOS NUTRIENTES!
EXPRESSO ORIENTE
QUE MALA!
PARECE QUE O NEGÓCIO DOS QUEIJOS NÃO ESTÁ INDO BEM!
MAS O TIO PATINHAS ESTÁ LEVANDO SEUS CANTORES PRA UM SHOW EM HOMENAGEM AOS SURDOS DA CIDADE!
UFA... AR FRESCO! NUNCA MAIS QUERO VER UMA FATIA DE QUEI-JO... OU UM CABA-RÉ!
EXISTEM COISAS PIORES!

JOAQUIM SE LIVRA DO QUEIJO...
SERVIU PRA MOSTRAR QUE VIM FAZER NEGÓCIOS! AGORA, AOS MEUS PLANOS!
NHAM!
AU!
NÃO VIM TÃO LONGE À TOA! PRECISO PEGAR O PRÊMIO DE 1 MILHÃO DO AMARAL ANIMAL!
ESPECIALIDADES TURCAS
NHAM!
AU!
NHAM!
LÁ ESTÁ O SOVINA!
DEVE ESTAR FECHANDO UM NEGÓCIO!
NÃO ME IMPORTO QUE FAÇA UM BOM NEGÓCIO, PATINHAS...
IMPORTAÇÃO EXPORTAÇÃO
...PORQUE SERÁ O ÚLTIMO DA SUA VIDA!
SNIF!
SNIF!
NHAM!
VOCÊ NUNCA CHEGARÁ À ÍNDIA! NINGUÉM PODE SABER QUE O MARAJÁ TEM BICHOS AINDA MAIS RAROS!
AU!
AU!
NHAM!
TIVE UMA IDEIA!
VOU COLOCAR UMA BOMBA NO VAGÃO DO PATO! AH, AH, AH!
BOMBAS GRANADAS EXPLOSIVOS E ANDAR
ESTAÇÃO
DEPOIS...
CADÊ O TIO?
O JOAQUIM TAMBÉM SUMIU!
PRA MIM, CHEGA! NADA VAI ME IRRITAR DAQUI EM DIANTE!
TOC! TOC!
EXPRESSO ORIENTE

TEM CERTEZA, DONALD?
M-MAS...
SÃO 594 GENUÍNOS *PAVÕES REAIS!* EU SOUBE QUE O XEQUE SENFUNDH QUER MUITOS DELES PRA COLOCAR NOS JARDINS DO PALÁCIO!
CLUC! CLUC! CRIII!

CRÉÉÉÉ!
ACHO QUE EU PREFERIA OS CANTORES! ERAM MAIS *SILENCIOSOS!*
CLUC!
QUIETO!

ESTOU FELIZ EM ME LIVRAR DELES! OS PAVÕES *BRIGAM* O TEMPO TODO! AGORA VOU ENTRAR NO RAMO DOS PEIXINHOS DOURADOS, QUE SÃO MAIS *TRANQUILOS!*
ESTAÇÃO DE TAÇÃO

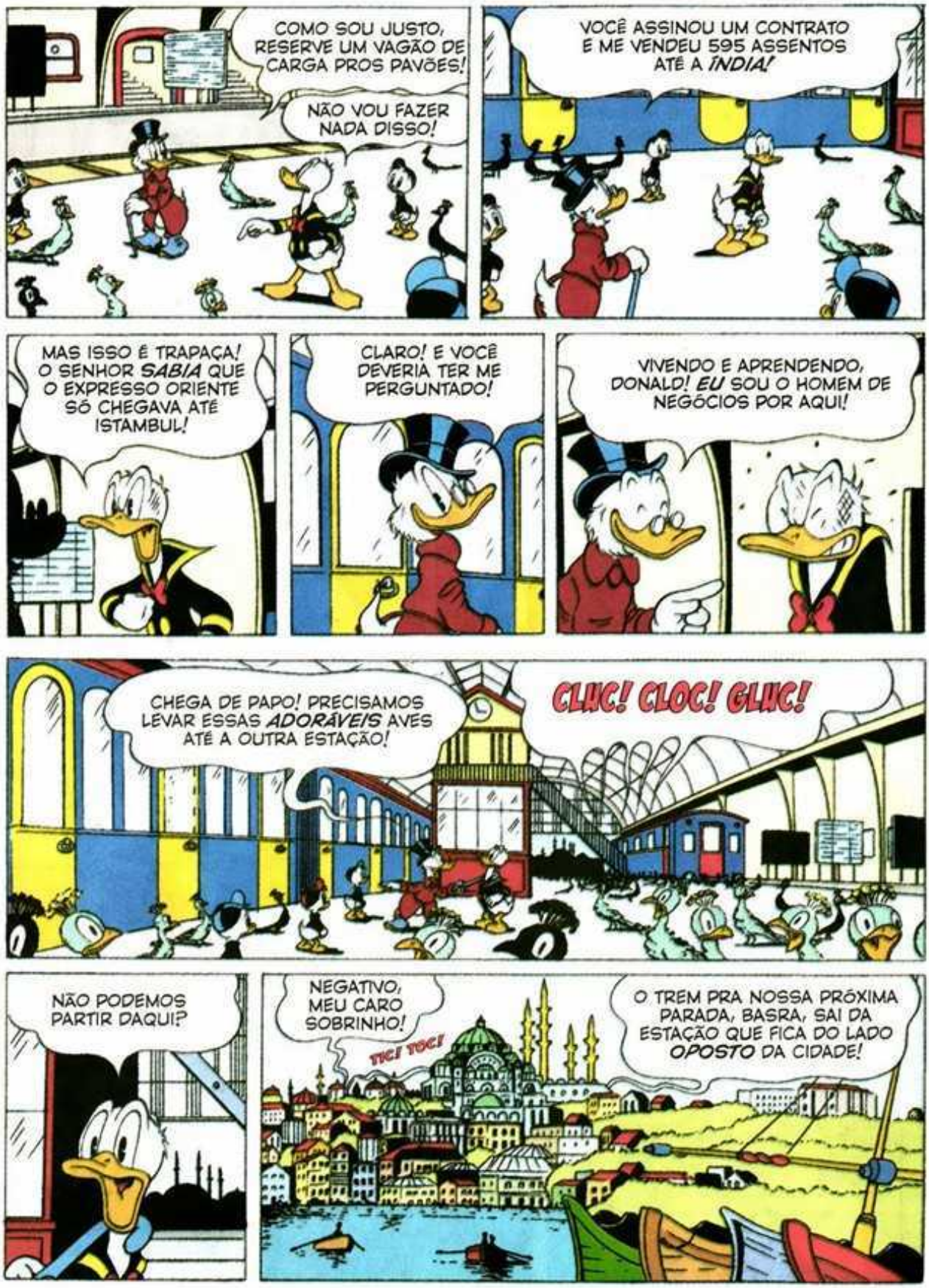
BELO NEGÓCIO, TIO! ISTO AQUI PARECE O *VALE-TUDO!*
GLUC!
CLOC!

VAMOS CARREGAR O VAGÃO E SEGUIR EM FRENTE!
CLOC! GLUC!

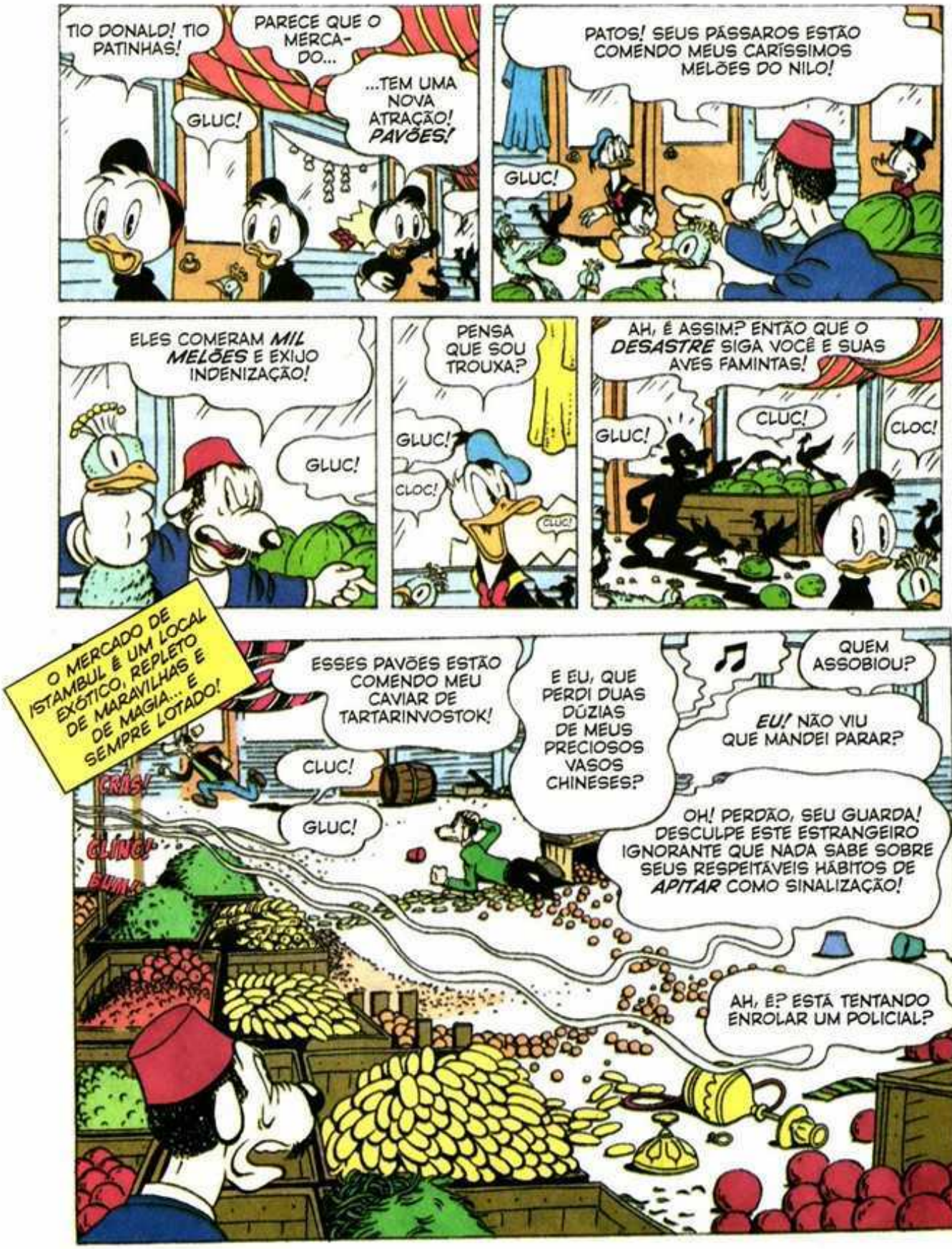
NÃO NESSE TREM! ESTA É A *PARADA FINAL* DO EXPRESSO ORIENTE! PRECISAMOS ALUGAR OUTRO!

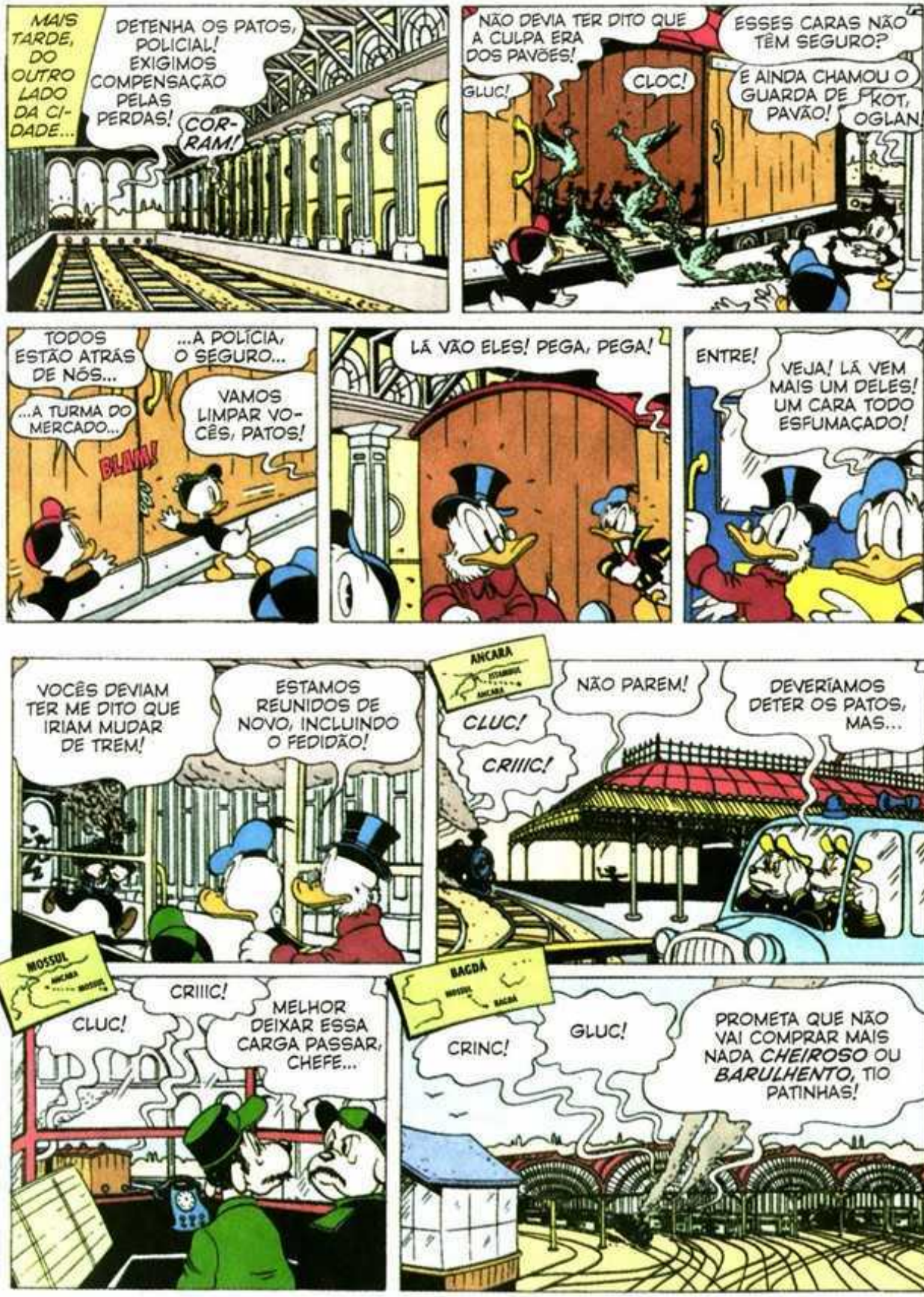
QUAC! COMO? ACHEI QUE O EXPRESSO ORIENTE FOSSE ATÉ O *ORIENTE!*
GLUC! CLOC!

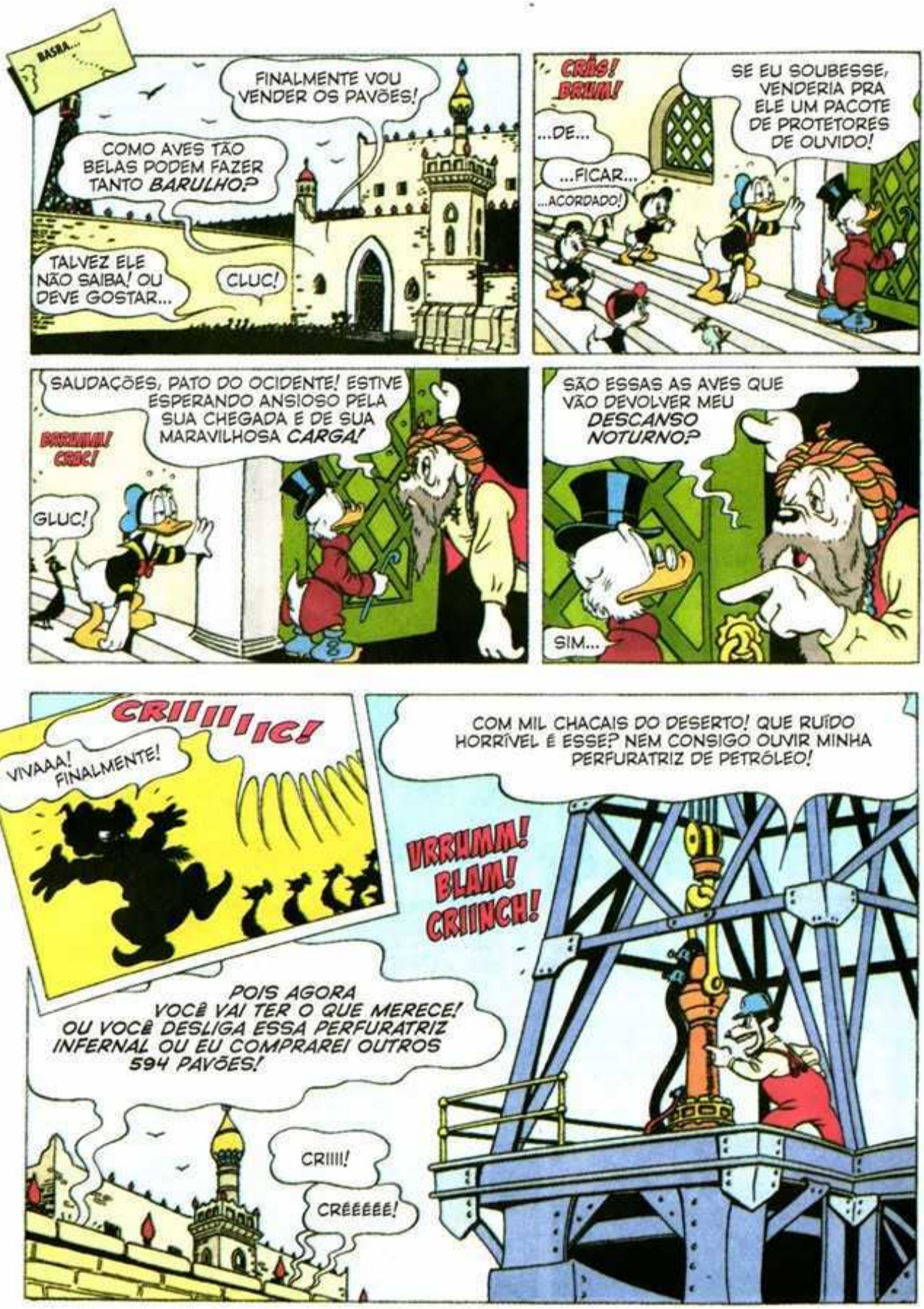
E VEIO! ISTAMBUL É O *COMEÇO* DO ORIENTE, SOBRINHO! VAMOS! VOCÊ PRECISA COMPRAR PASSAGENS PRA *TODOS* NÓS!


COMO SOU JUSTO, RESERVE UM VAGÃO DE CARGA PROS PAVÕES!
NÃO VOU FAZER NADA DISSO!
VOCÊ ASSINOU UM CONTRATO E ME VENDEU 595 ASSENTOS ATÉ A ÍNDIA!
MAS ISSO É TRAPAÇA! O SENHOR SABIA QUE O EXPRESSO ORIENTE SÓ CHEGAVA ATÉ ISTAMBUL!
CLARO! E VOCÊ DEVERIA TER ME PERGUNTADO!
VIVENDO E APRENDENDO, DONALD! EU SOU O HOMEM DE NEGÓCIOS POR AQUI!
CHEGA DE PAPO! PRECISAMOS LEVAR ESSAS ADORÁVEIS AVES ATÉ A OUTRA ESTAÇÃO!
CLIC! CLOC! CLIC!
NÃO PODEMOS PARTIR DAQUI?
NEGATIVO, MEU CARO SOBRINHO!
TIC! TOC!
O TREM PRA NOSSA PRÓXIMA PARADA, BASRA, SAI DA ESTAÇÃO QUE FICA DO LADO OPOSTO DA CIDADE!

DROGA! PRECISO DESATIVAR A BOMBA!
NÃO PENSE QUE VOU ALUGAR UM CAMINHÃO PRA ESSES PAVÕES!
ESEK OGLU ESEK!
CLUC!
ÜFÜ R RÜCKCÜ!
ISKENDERUN ECZA
GLUC!
TEM RAZÃO! MELHOR GUARDAR SEU DINHEIRO PRA COMPRAR AS PASSAGENS!
VAMOS PARAR NO MERCADO! PODEM EXISTIR ÓTIMAS OFERTAS POR LÁ!
O MERCADO DE ISTAMBUL É O ORGULHO DO ORIENTE! É UM DOS MAIORES CENTROS COMERCIAIS DO MUNDO!
VOCÊ PODE COMPRAR QUASE TUDO QUE É FABRICADO NO ORIENTE! CAFÉ DA ARÁBIA, TAPETES DO EGITO, JOIAS DO RAJASTÃO!
CLUG!
OY! OY! OY!
CIZLI CICEK
GLUC! GLUC!
ORAL CANTA
KLAS
EKTAS VORAL ECZALSU
HASN YILDIZ
RAM
AZIM
EHRAM
MOAB
ALHAMDULILLAH!

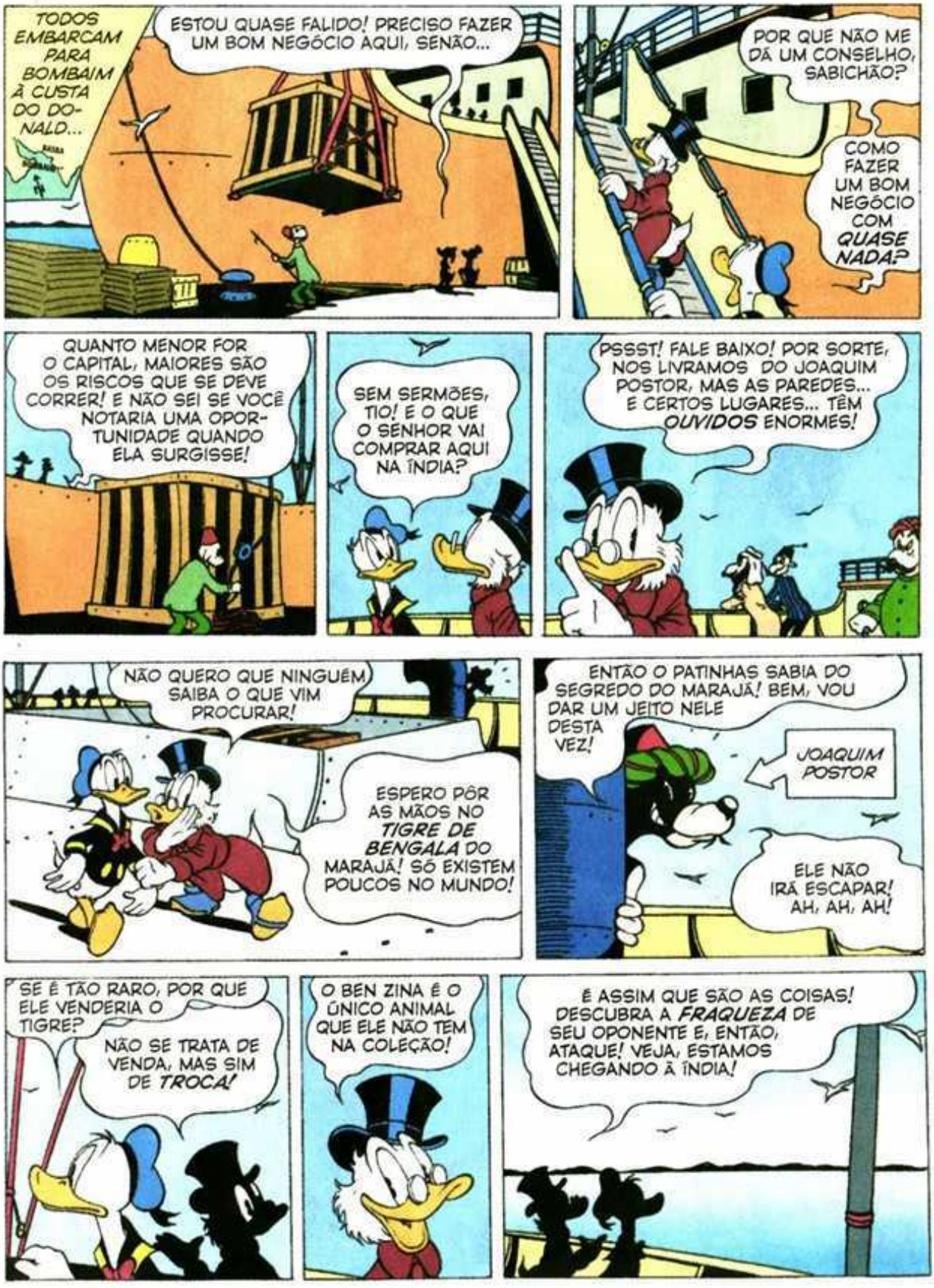

TIO DONALD! TIO PATINHAS!
PARECE QUE O MERCA-DO...
GLUC!
...TEM UMA NOVA ATRAÇÃO! PAVÕES!
PATOS! SEUS PÁSSAROS ESTÃO COMENDO MEUS CARÍSSIMOS MELÕES DO NILO!
GLUC!
ELES COMERAM MIL MELÕES E EXIJO INDENIZAÇÃO!
GLUC!
PENSA QUE SOU TROUXA?
GLUC!
CLOC!
CLUC!
AH, É ASSIM? ENTÃO QUE O DESASTRE SIGA VOCÊ E SUAS AVES FAMINTAS!
GLUC!
CLUC!
CLOC!
O MERCADO DE ISTAMBUL É UM LOCAL EXÓTICO, REPLETO DE MARAVILHAS E DE MAGIA... E SEMPRE LOTADO!
ESSES PAVÕES ESTÃO COMENDO MEU CAVIAR DE TARTARINVOSTOK!
CLUC!
GLUC!
CRÁS!
CLING!
BUM!
E EU, QUE PERDI DUAS DÚZIAS DE MEUS PRECIOSOS VASOS CHINESES?
QUEM ASSOBIOU?
EU! NÃO VIU QUE MANDEI PARAR?
OH! PERDÃO, SEU GUARDA! DESCULPE ESTE ESTRANGEIRO IGNORANTE QUE NADA SABE SOBRE SEUS RESPEITÁVEIS HÁBITOS DE APITAR COMO SINALIZAÇÃO!
AH, É? ESTÁ TENTANDO ENROLAR UM POLICIAL?

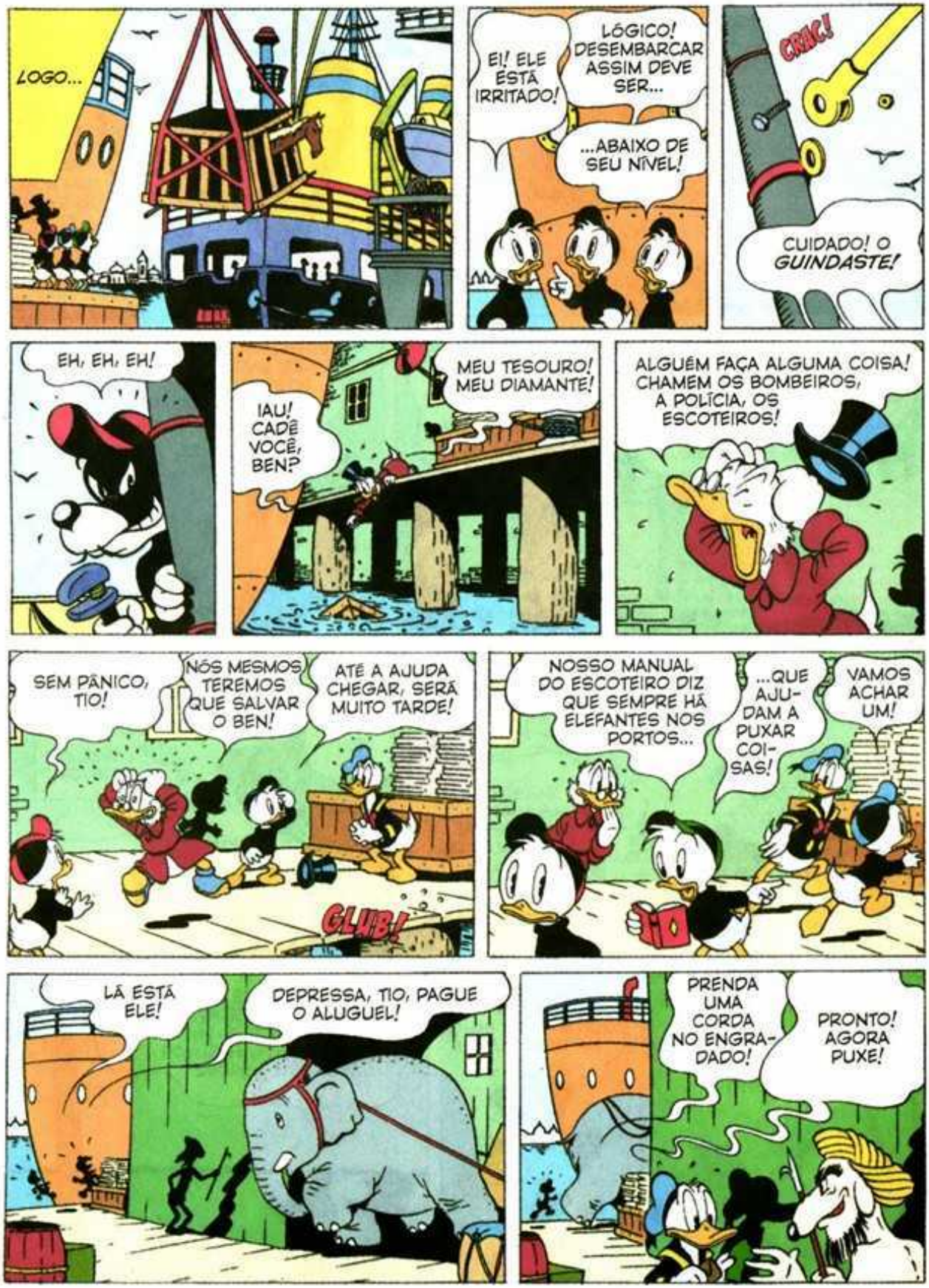

MAIS TARDE, DO OUTRO LADO DA CIDADE...
DETENHA OS PATOS, POLICIAL! EXIGIMOS COMPENSAÇÃO PELAS PERDAS!
CORRAM!
NÃO DEVIA TER DITO QUE A CULPA ERA DOS PAVÕES!
GLUC!
CLOC!
ESSES CARAS NÃO TÊM SEGURO?
E AINDA CHAMOU O GUARDA DE PAVÃO!
PKOT, OGLAN!
TODOS ESTÃO ATRÁS DE NÓS...
...A POLÍCIA, O SEGURO...
...A TURMA DO MERCADO...
VAMOS LIMPAR VOCÊS, PATOS!
BLAM!
LÁ VÃO ELES! PEGA, PEGA!
ENTRE!
VEJA! LÁ VEM MAIS UM DELES! UM CARA TODO ESFUMAÇADO!
VOCÊS DEVIAM TER ME DITO QUE IRIAM MUDAR DE TREM!
ESTAMOS REUNIDOS DE NOVO, INCLUINDO O FEDIDÃO!
ANCARA
CLUC!
CRIIIC!
NÃO PAREM!
DEVERÍAMOS DETER OS PATOS, MAS...
MOSSUL
CRIIIC!
CLUC!
MELHOR DEIXAR ESSA CARGA PASSAR, CHEFE...
BAGDÁ
CRINC!
GLUC!
PROMETA QUE NÃO VAI COMPRAR MAIS NADA *CHEIROSO* OU *BARULHENTO*, TIO PATINHAS!

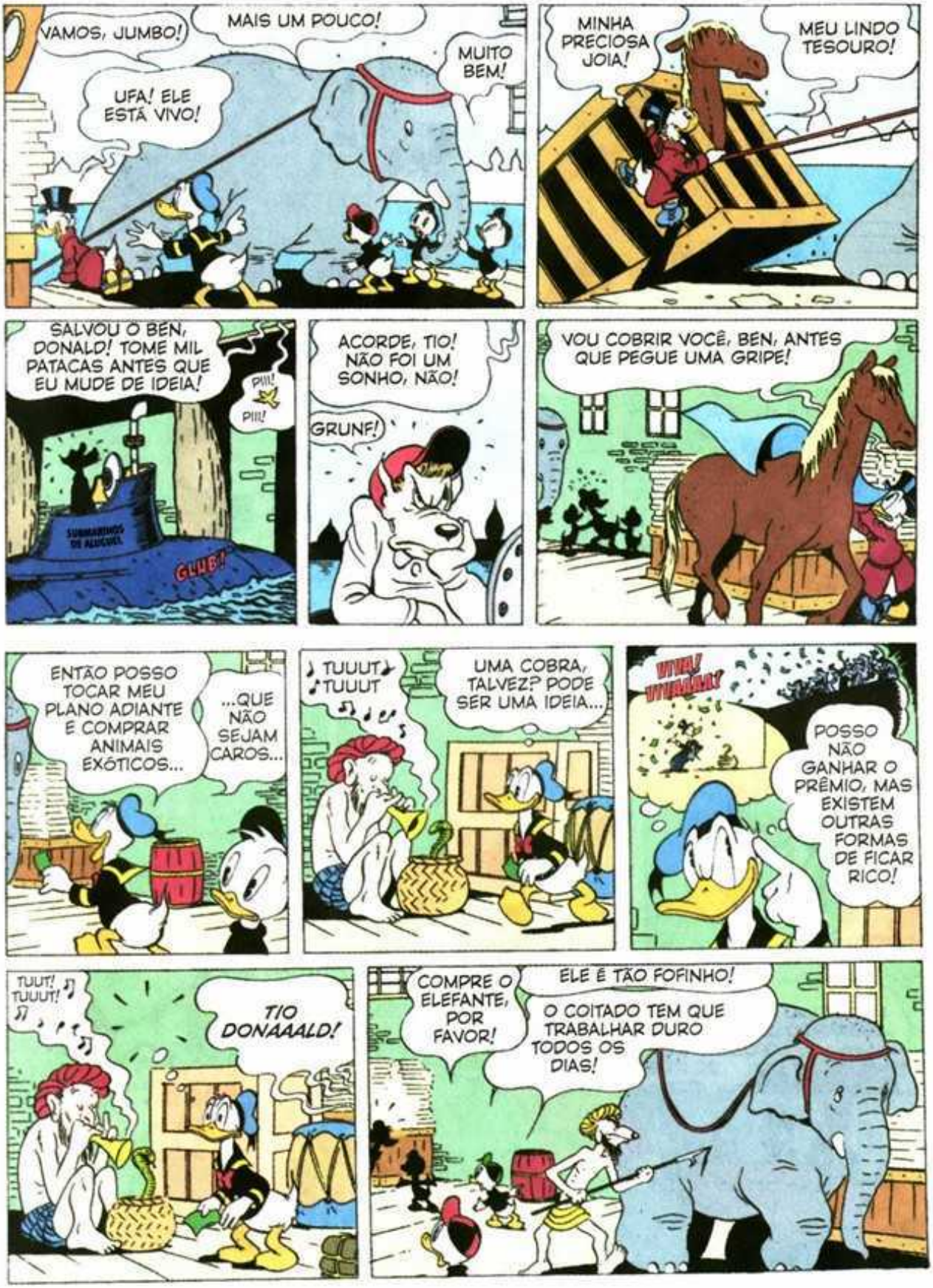

BASBA...
FINALMENTE VOU VENDER OS PAVÕES!
COMO AVES TÃO BELAS PODEM FAZER TANTO BARULHO?
TALVEZ ELE NÃO SAIBA! OU DEVE GOSTAR...
CLUC!
CRÁS! BRUM!
...DE...
...FICAR...
...ACORDADO!
SE EU SOUBESSE, VENDERIA PRA ELE UM PACOTE DE PROTETORES DE OUVIDO!
SAUDAÇÕES, PATO DO OCIDENTE! ESTIVE ESPERANDO ANSIOSO PELA SUA CHEGADA E DE SUA MARAVILHOSA CARGA!
BASBAMM! CRIC!
GLUC!
SÃO ESSAS AS AVES QUE VÃO DEVOLVER MEU DESCANSO NOTURNO?
SIM...
CRIIII IC!
VIVAAA! FINALMENTE!
COM MIL CHACAIS DO DESERTO! QUE RUÍDO HORRÍVEL É ESSE? NEM CONSIGO OUVIR MINHA PERFURATRIZ DE PETRÓLEO!
VRRHMM! BLAM! CRIINCH!
POIS AGORA VOCÊ VAI TER O QUE MERECE! OU VOCÊ DESLIGA ESSA PERFURATRIZ INFERNAL OU EU COMPRAREI OUTROS 594 PAVÕES!
CRIIII!
CRÉÉÉÉÉ!

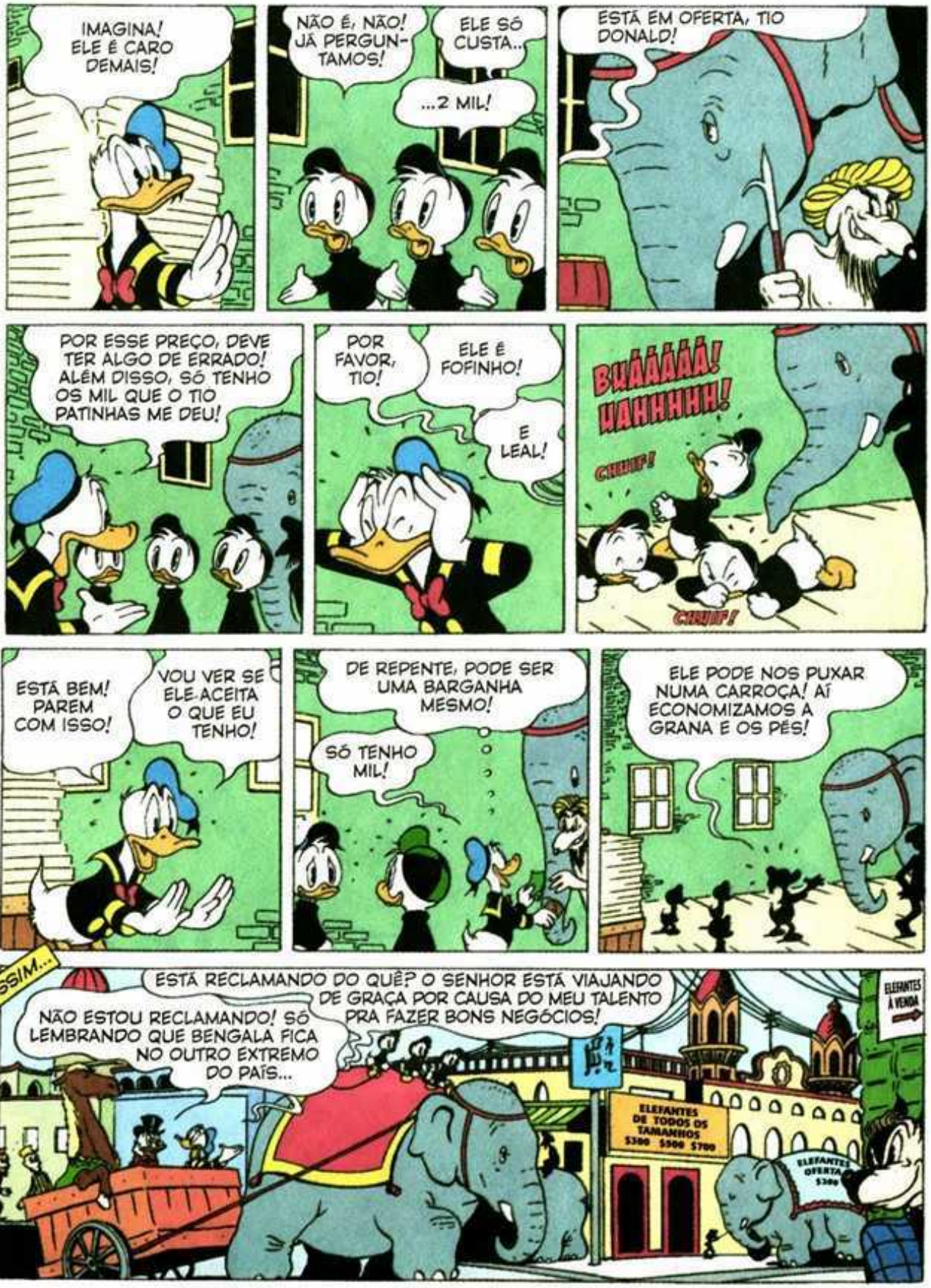
POIS CONTINUAREI PERFURANDO PETRÓLEO E NÃO VOU PARAR! NEM QUE VOCÊ COMPRE 1 MILHÃO DE PAVÕES!
CRIII!
CLUC!
CRÁÁÁ!
E FIQUE DE OLHO PRA QUE ELES NÃO SE ESCONDAM EM SEU QUARTO!
GRUNF!
DIVIRTA-SE COM SUAS GALINHAS! ESPERO QUE CANTEM PRA VOCÊ!
DEVIA TER COMPRADO...
...PROTETORES DE OUVIDO!
O QUE RECEBEU EM TROCA DOS PAVÕES, TIO?
LEMBRE-SE, TIO PATINHAS...
...O SENHOR PROMETEU QUE...
...NÃO SERIA NADA RUIDOSO!
UM HOMEM DE NEGÓCIOS SEMPRE MANTÉM A PALAVRA!
APRESENTO A VOCÊS BEN ZINA, O MAIS LINDO PURO-SANGUE DO EXTREMO ORIENTE!
RINCH!
BEN ZINA
PROPRIETÁRIO PATINHAS
CUIDADO! SILÊNCIO
XEQUE SENFUNDH

ELE É LINDO, MAS...
...PARECE METIDO A BESTA!
PELO MENOS VEM SEM BARULHO!
BEN ZINA
EI! RESPEITEM NOSSO ARISTOCRATA!
ELE É NOBRE...
...NEM COME FENO COMUM!
E COME O QUÊ? FIOS DE OURO?
NÃO OFENDAM O BEN! ELE TEM UMA PERSONALIDADE SENSÍVEL E VALE O PREÇO DE TODOS OS PAVÕES!
SR. PATINHAS, POR FAVOR! LEVE DE VOLTA SUAS AVES E DEVOLVO TUDO DE GRAÇA!
AH, NÃO! NEM VEM QUE NÃO TEM!
TRATO É TRATO!
DESCULPE, XEQUE! POR QUE NÃO ABRE UM ZOOLÓGICO COM ELES?
HOJE ME SINTO MAIS GENEROSO E SÓ VOU COBRAR DUAS PASSAGENS! PRA MIM E PRO BEN!
SAIU UM PESO DE MEUS OMBROS!
SÓ QUE AGORA O PREÇO É MAIOR! TEMOS QUE CONTINUAR DE BARCO!
QUÊ?
NÃO HÁ TRENS ENTRE A PÉRSIA E O PAQUISTÃO! TODA CRIANÇA SABE DISSO!

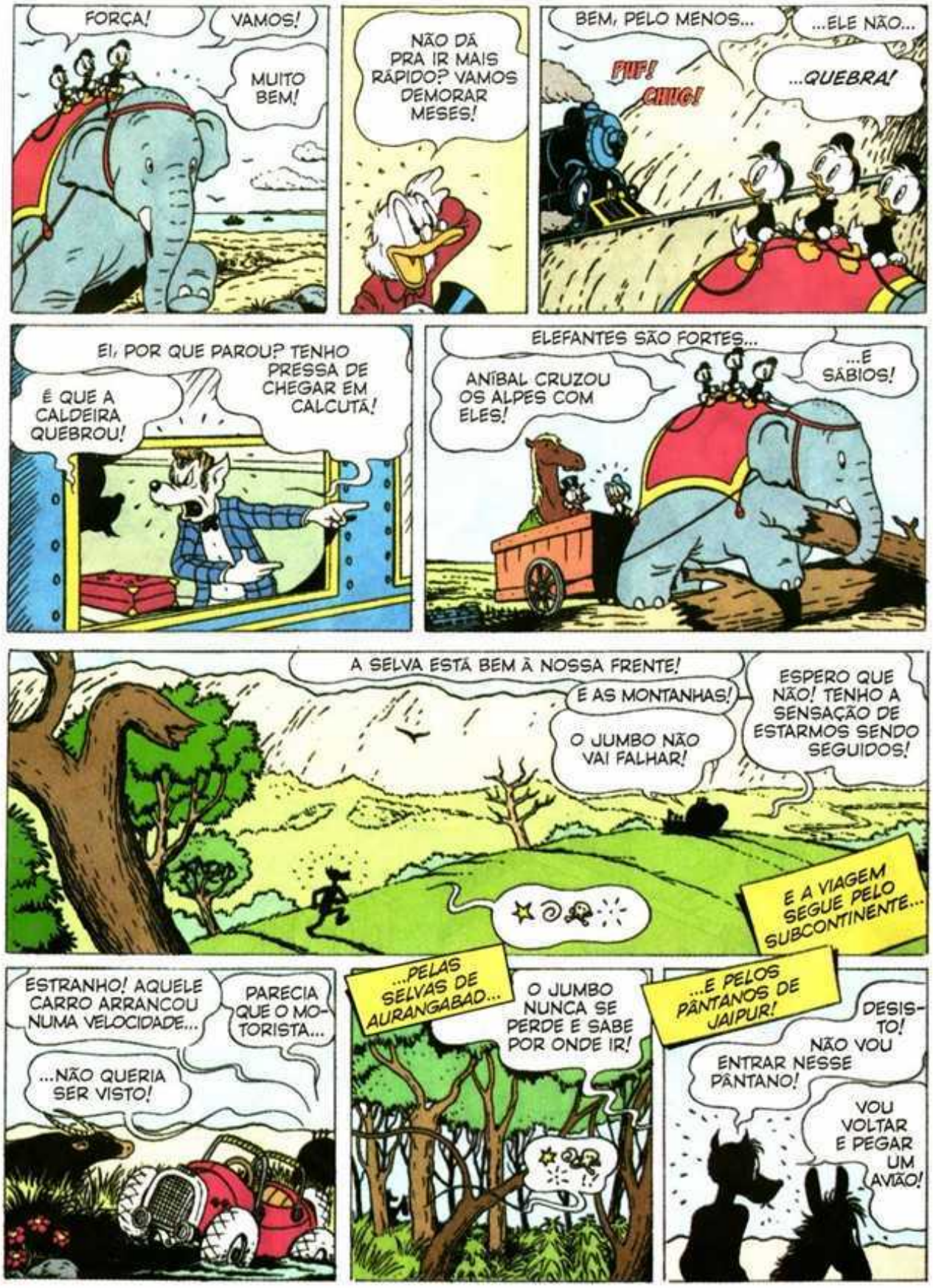

TODOS EMBARCAM PARA BOMBAIM À CUSTA DO DONALD...
ESTOU QUASE FALIDO! PRECISO FAZER UM BOM NEGÓCIO AQUI, SENÃO...
POR QUE NÃO ME DÁ UM CONSELHO, SABICHÃO?
COMO FAZER UM BOM NEGÓCIO COM QUASE NADA?
QUANTO MENOR FOR O CAPITAL, MAIORES SÃO OS RISCOS QUE SE DEVE CORRER! E NÃO SEI SE VOCÊ NOTARIA UMA OPORTUNIDADE QUANDO ELA SURGISSE!
SEM SERMÕES, TIO! E O QUE O SENHOR VAI COMPRAR AQUI NA ÍNDIA?
PSSST! FALE BAIXO! POR SORTE, NOS LIVRAMOS DO JOAQUIM POSTOR, MAS AS PAREDES... E CERTOS LUGARES... TÊM OUVIDOS ENORMES!
NÃO QUERO QUE NINGUÉM SAIBA O QUE VIM PROCURAR!
ESPERO PÔR AS MÃOS NO TIGRE DE BENGALA DO MARAJÁ! SÓ EXISTEM POUCOS NO MUNDO!
ENTÃO O PATINHAS SABIA DO SEGREDO DO MARAJÁ! BEM, VOU DAR UM JEITO NELE DESTA VEZ!
JOAQUIM POSTOR
ELE NÃO IRÁ ESCAPAR! AH, AH, AH!
SE É TÃO RARO, POR QUE ELE VENDERIA O TIGRE?
NÃO SE TRATA DE VENDA, MAS SIM DE TROCA!
O BEN ZINA É O ÚNICO ANIMAL QUE ELE NÃO TEM NA COLEÇÃO!
É ASSIM QUE SÃO AS COISAS! DESCUBRA A FRAQUEZA DE SEU OPONENTE E, ENTÃO, ATAQUE! VEJA, ESTAMOS CHEGANDO À ÍNDIA!

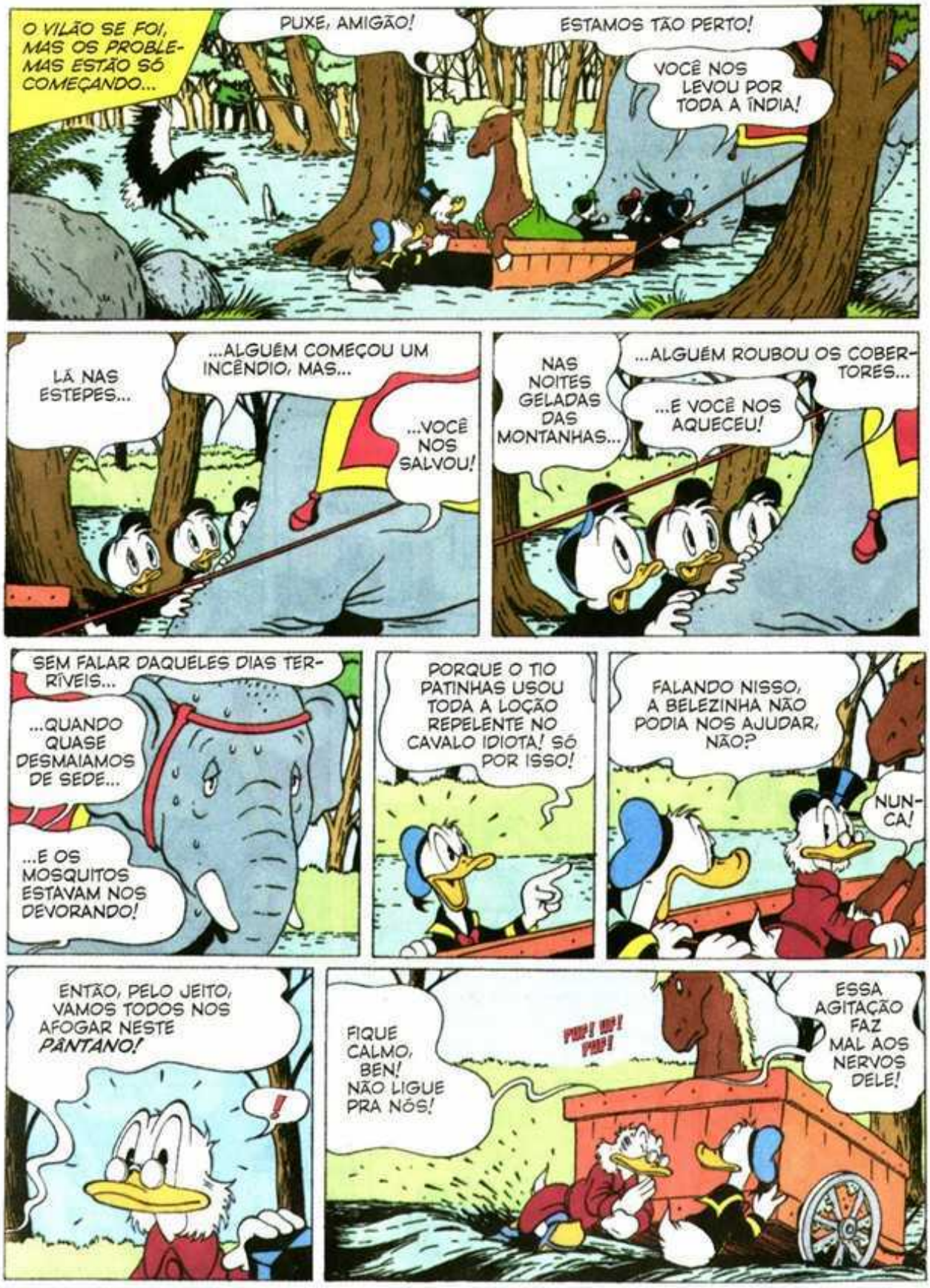

LOGO...
EI! ELE ESTÁ IRRITADO!
LÓGICO! DESEMBARCAR ASSIM DEVE SER...
...ABAIXO DE SEU NÍVEL!
CRIIC!
CUIDADO! O GUINDASTE!
EH, EH, EH!
IAU! CADÊ VOCÊ, BEN?
MEU TESOURO! MEU DIAMANTE!
ALGUÉM FAÇA ALGUMA COISA! CHAMEM OS BOMBEIROS, A POLÍCIA, OS ESCOTEIROS!
SEM PÂNICO, TIO!
NÓS MESMOS TEREMOS QUE SALVAR O BEN!
ATÉ A AJUDA CHEGAR, SERÁ MUITO TARDE!
GLUB!
NOSSO MANUAL DO ESCOTEIRO DIZ QUE SEMPRE HÁ ELEFANTES NOS PORTOS...
...QUE AJU-DAM A PUXAR COI-SAS!
VAMOS ACHAR UM!
LÁ ESTÁ ELE!
DEPRESSA, TIO, PAGUE O ALUGUEL!
PRENDA UMA CORDA NO ENGRA-DADO!
PRONTO! AGORA PUXE!


VAMOS, JUMBO!
MAIS UM POUCO!
MUITO BEM!
UFA! ELE ESTÁ VIVO!
MINHA PRECIOSA JOIA!
MEU LINDO TESOURO!
SALVOU O BEN, DONALD! TOME MIL PATACAS ANTES QUE EU MUDE DE IDEIA!
PIII!
PIII!
GLUB!
ACORDE, TIO! NÃO FOI UM SONHO, NÃO!
GRUNF!
VOU COBRIR VOCÊ, BEN, ANTES QUE PEGUE UMA GRIPE!
ENTÃO POSSO TOCAR MEU PLANO ADIANTE E COMPRAR ANIMAIS EXÓTICOS...
...QUE NÃO SEJAM CAROS...
♪ TUUUT ♪ ♪ TUUUT
UMA COBRA, TALVEZ? PODE SER UMA IDEIA...
VIVA! VIVAAAA!
POSSO NÃO GANHAR O PRÊMIO, MAS EXISTEM OUTRAS FORMAS DE FICAR RICO!
TUUT! TUUUT!
TIO DONAAALD!
COMPRE O ELEFANTE, POR FAVOR!
ELE É TÃO FOFINHO!
O COITADO TEM QUE TRABALHAR DURO TODOS OS DIAS!

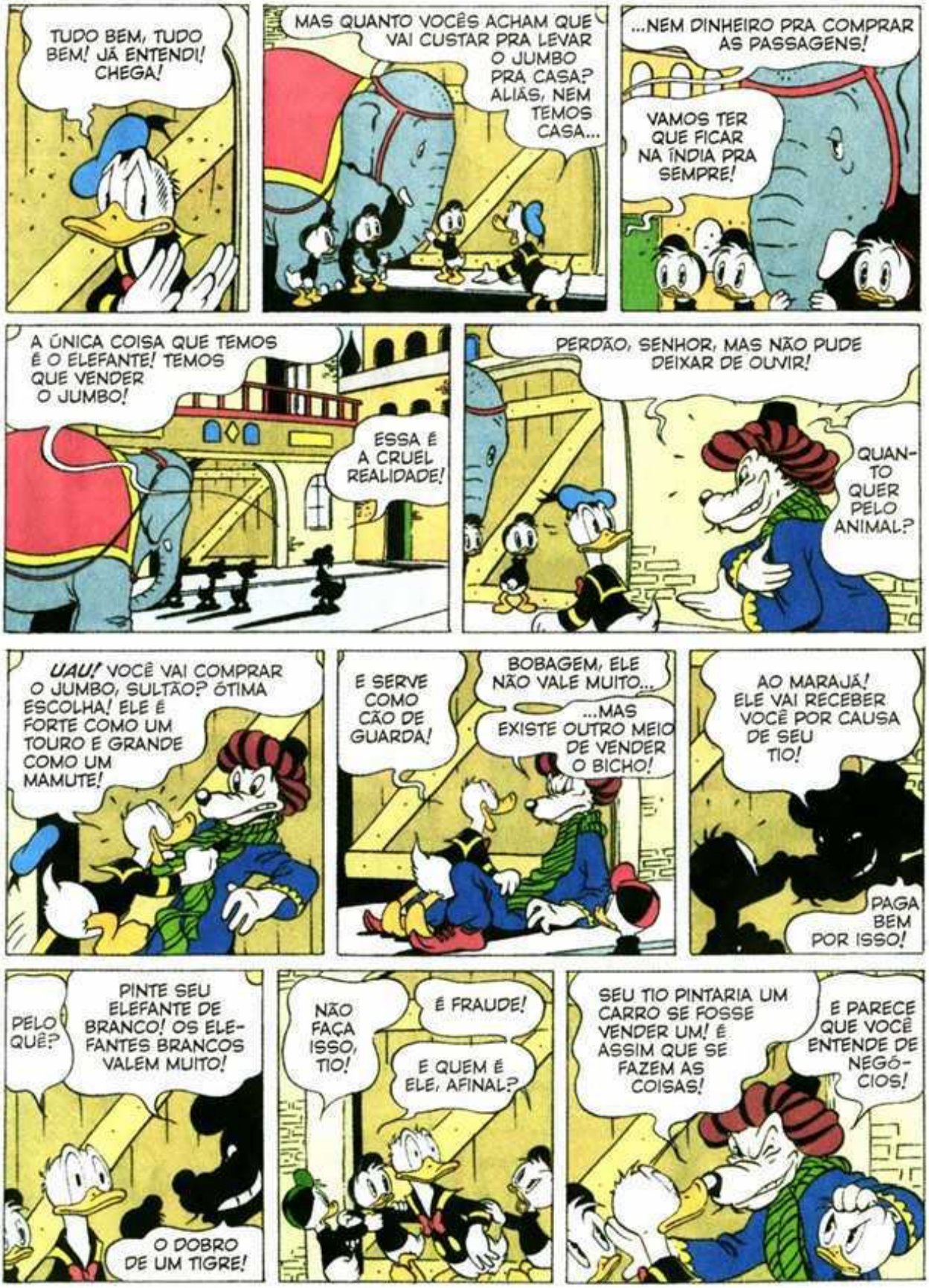

IMAGINA! ELE É CARO DEMAIS!
NÃO É, NÃO! JÁ PERGUNTAMOS!
ELE SÓ CUSTA...
...2 MIL!
ESTÁ EM OFERTA, TIO DONALD!
POR ESSE PREÇO, DEVE TER ALGO DE ERRADO! ALÉM DISSO, SÓ TENHO OS MIL QUE O TIO PATINHAS ME DEU!
POR FAVOR, TIO!
ELE É FOFINHO!
E LEAL!
BUÁÁÁÁÁ! WAHHHHH!
CHUIF!
CHUIF!
ESTÁ BEM! PAREM COM ISSO!
VOU VER SE ELE ACEITA O QUE EU TENHO!
DE REPENTE, PODE SER UMA BARGANHA MESMO!
SÓ TENHO MIL!
ELE PODE NOS PUXAR NUMA CARROÇA! AÍ ECONOMIZAMOS A GRANA E OS PÉS!
ASSIM...
ESTÁ RECLAMANDO DO QUÊ? O SENHOR ESTÁ VIAJANDO DE GRAÇA POR CAUSA DO MEU TALENTO PRA FAZER BONS NEGÓCIOS!
NÃO ESTOU RECLAMANDO! SÓ LEMBRANDO QUE BENGALA FICA NO OUTRO EXTREMO DO PAÍS...
ELEFANTES À VENDA
ELEFANTES DE TODOS OS TAMANHOS
$300 $500 $700
ELEFANTES OFERTA
$300

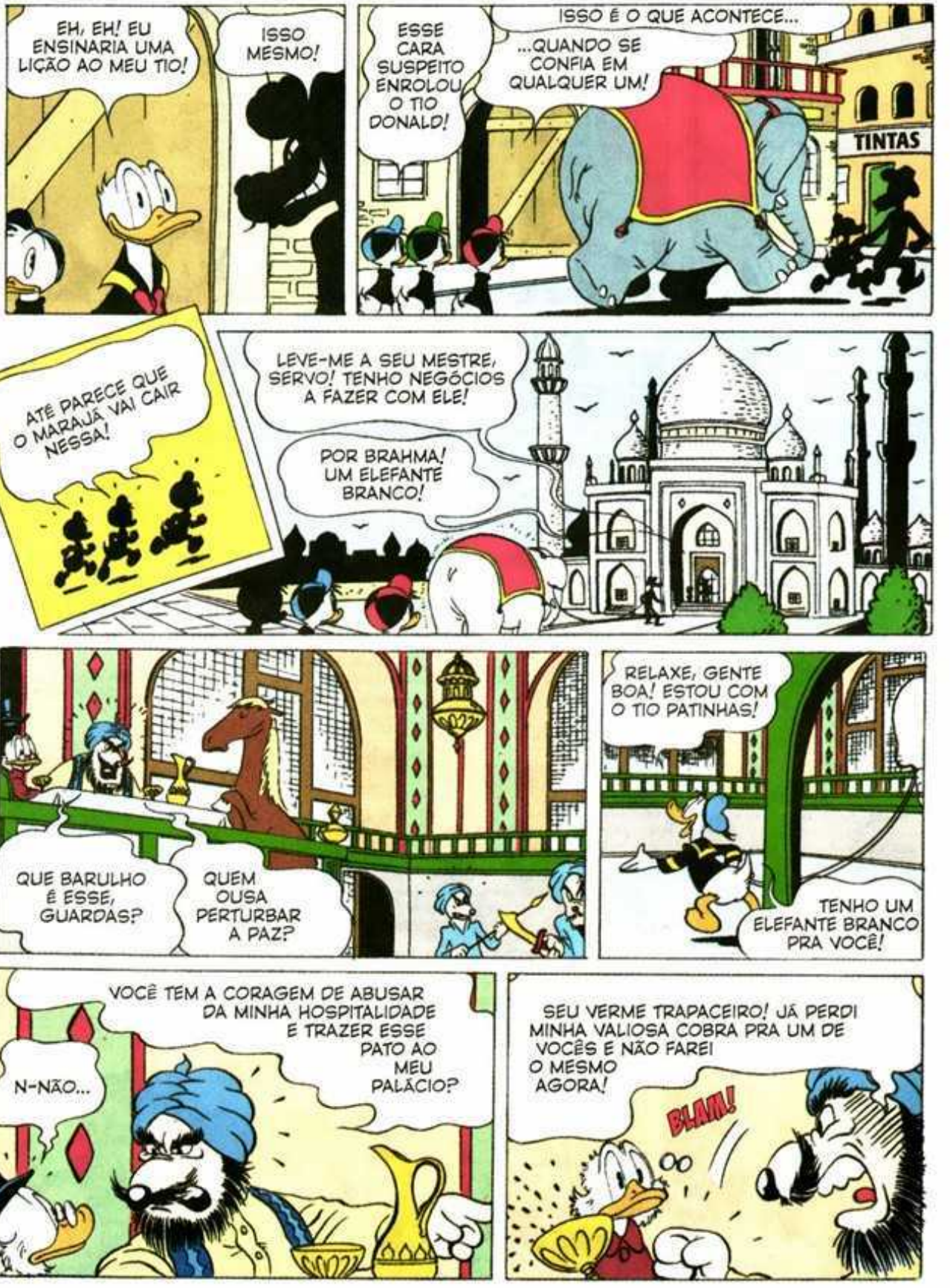
QUAC! HÁ MILHÕES DE ELEFANTES!
E TODOS MAIS BARATOS DO QUE ESSE!
GRUNF! NUNCA SEREI CAPAZ DE RECUPERAR MEU PREJUÍZO COM O NOSSO JUMBO!
UM COMERCIANTE COMO EU JAMAIS COMPRARIA UM ELEFANTE!
OUÇA, TIO PATINHAS!
SEU CAVALO METIDO TERIA QUE ANDAR...
...SEM O JUMBO!
E O SENHOR DEVIA SE ENVERGONHAR!
SE NÃO FOSSE O JUMBO SALVAR O BONITÃO...
...ESTARIA NO PREJUÍZO!
JUMBO É O ELEFANTE MAIS ESPERTO DA ÍNDIA!
AINDA BEM QUE...
...ELE ESTÁ AQUI!
EU DEVIA TER COMPRADO A COBRA!
AÍ TERIA ENROLADO A SERPENTE NA CABEÇA PRA NÃO OUVIR ESSE BLÁ-BLÁ-BLÁ SENTIMENTAL!
E COMEÇA A VIAGEM PARA CALCUTÁ, A CAPITAL DE BENGALA! DO OUTRO LADO DO PAÍS...
BOMBAIM
CALCUTÁ
VAMOS, JUMBO!
PÉ NA...
...TÁBUA!


FORÇA!
VAMOS!
MUITO BEM!
NÃO DÁ PRA IR MAIS RÁPIDO? VAMOS DEMORAR MESES!
BEM, PELO MENOS...
...ELE NÃO...
PUF!
CHUG!
...QUEBRA!
EI, POR QUE PAROU? TENHO PRESSA DE CHEGAR EM CALCUTÁ!
É QUE A CALDEIRA QUEBROU!
ELEFANTES SÃO FORTES...
ANÍBAL CRUZOU OS ALPES COM ELES!
...E SÁBIOS!
A SELVA ESTÁ BEM À NOSSA FRENTE!
E AS MONTANHAS!
O JUMBO NÃO VAI FALHAR!
ESPERO QUE NÃO! TENHO A SENSAÇÃO DE ESTARMOS SENDO SEGUIDOS!
E A VIAGEM SEGUE PELO SUBCONTINENTE...
ESTRANHO! AQUELE CARRO ARRANCOU NUMA VELOCIDADE...
PARECIA QUE O MOTORISTA...
...NÃO QUERIA SER VISTO!
...PELAS SELVAS DE AURANGABAD...
O JUMBO NUNCA SE PERDE E SABE POR ONDE IR!
...E PELOS PÂNTANOS DE JAIPUR!
DESISTO! NÃO VOU ENTRAR NESSE PÂNTANO!
VOU VOLTAR E PEGAR UM AVIÃO!

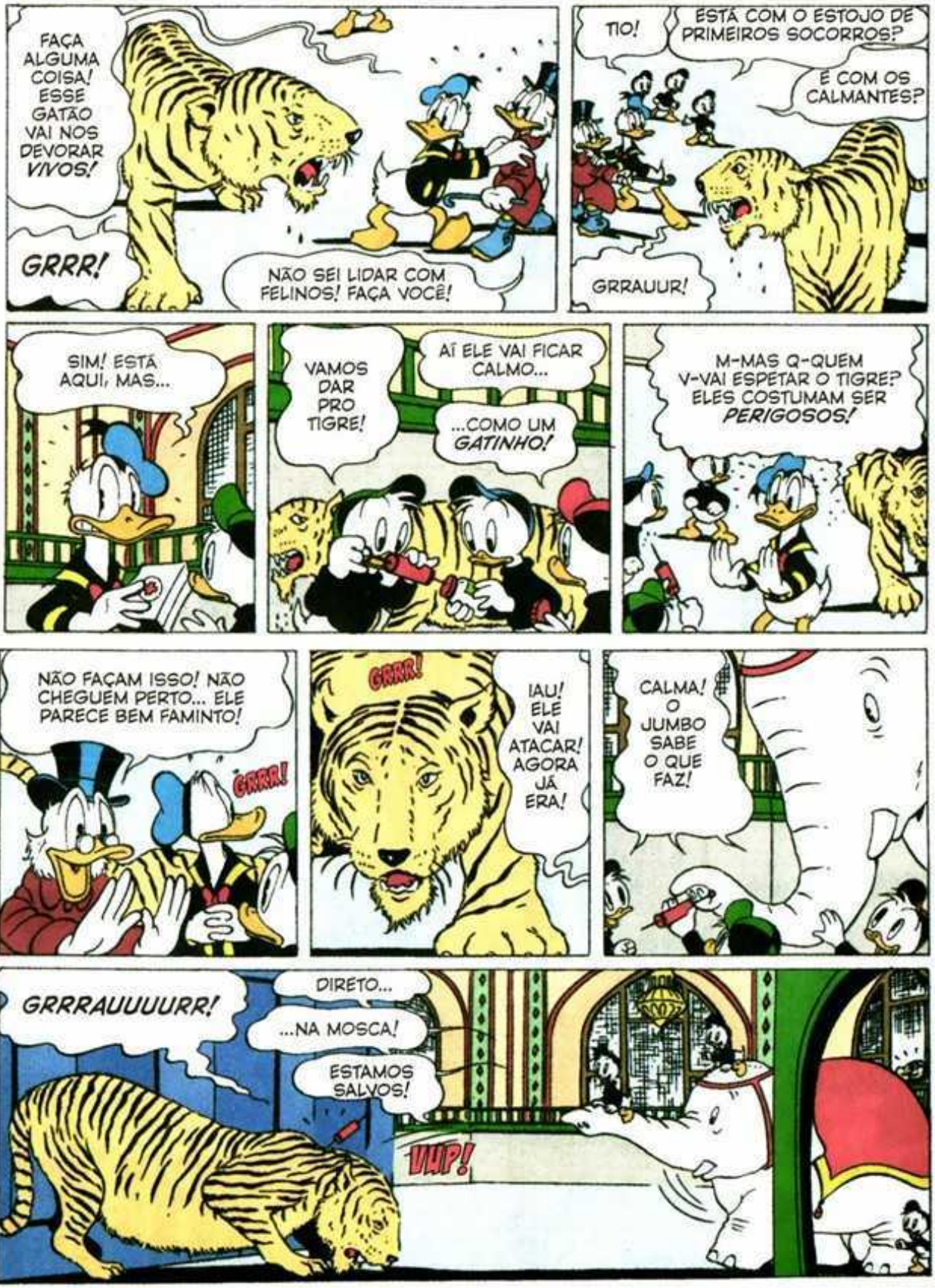

O VILÃO SE FOI, MAS OS PROBLEMAS ESTÃO SÓ COMEÇANDO...
PUXE, AMIGÃO!
ESTAMOS TÃO PERTO!
VOCÊ NOS LEVOU POR TODA A ÍNDIA!
LÁ NAS ESTEPES...
...ALGUÉM COMEÇOU UM INCÊNDIO, MAS...
...VOCÊ NOS SALVOU!
NAS NOITES GELADAS DAS MONTANHAS...
...ALGUÉM ROUBOU OS COBERTORES...
...E VOCÊ NOS AQUECEU!
SEM FALAR DAQUELES DIAS TERRÍVEIS...
...QUANDO QUASE DESMAIAMOS DE SEDE...
...E OS MOSQUITOS ESTAVAM NOS DEVORANDO!
PORQUE O TIO PATINHAS USOU TODA A LOÇÃO REPELENTE NO CAVALO IDIOTA! SÓ POR ISSO!
FALANDO NISSO, A BELEZINHA NÃO PODIA NOS AJUDAR, NÃO?
NUNCA!
ENTÃO, PELO JEITO, VAMOS TODOS NOS AFOGAR NESTE PÂNTANO!
!
FIQUE CALMO, BEN! NÃO LIGUE PRA NÓS!
PUF! UF! PUF!
ESSA AGITAÇÃO FAZ MAL AOS NERVOS DELE!

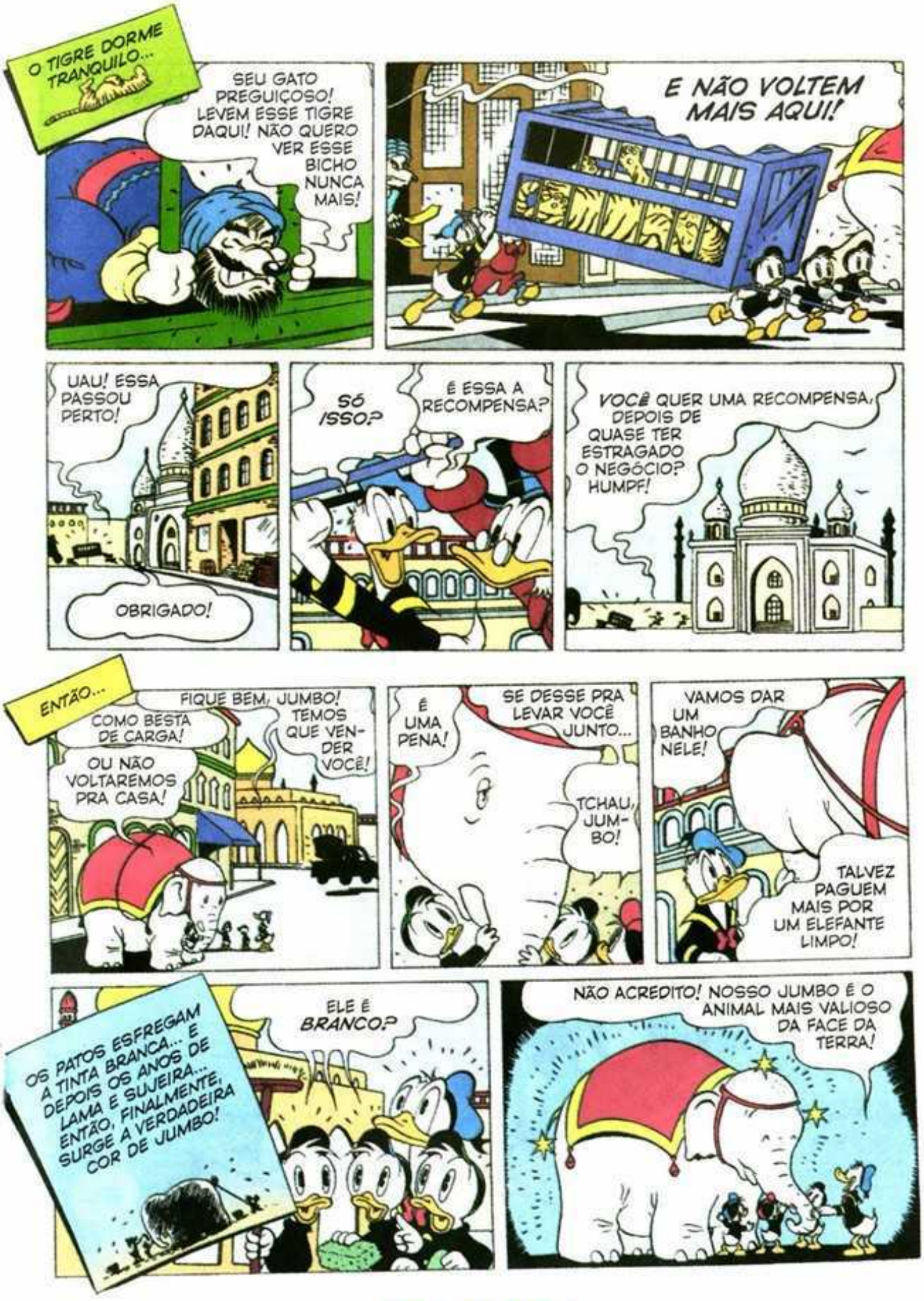
FINALMENTE, CHEGAM AO DESTINO...
AQUI ESTÁ...
...CALCUTÁ!
CONSEGUIMOS!
VOU LEVAR NOSSO AMIGO AO MARAJÁ! O ENCONTRO DO SÉCULO! O REI DOS CAVALOS É O REI DAS SELVAS DE BENGALA!
EH, EH, EH! ISSO É O QUE VEREMOS, PATO!
ESPEREM AQUI! EU VOU SOZINHO!
O MARAJÁ É EXIGENTE QUANTO À ETIQUETA!
OBA! ENTÃO VOU JUNTO! DEVE TER UM BANQUETE!
CARO SOBRINHO, NÃO POSSO ARRISCAR O NEGÓCIO LEVANDO VOCÊ! O MARAJÁ É UMA PESSOA DIFÍCIL!
TUDO BEM, ENTÃO! VOU ARRANJAR UMA COISA MELHOR QUE A SUA PRA VENDER!
ENTÃO, TIO...
...O QUE VOCÊ...
...VAI VENDER?
VOU VENDER O GORDUCHO AQUI! NÃO PRECISAMOS MAIS DELE!
COMO TEM CORAGEM, TIO DONALD?
É NOSSO PRESENTE!
E VAMOS LEVAR O JUMBO PRA CASA!
SE NÃO FOSSE POR ELE, NÃO...
...ESTARÍAMOS AQUI!
ELE SEMPRE FOI LEAL!


TUDO BEM, TUDO BEM! JÁ ENTENDI! CHEGA!
MAS QUANTO VOCÊS ACHAM QUE VAI CUSTAR PRA LEVAR O JUMBO PRA CASA? ALIÁS, NEM TEMOS CASA...
...NEM DINHEIRO PRA COMPRAR AS PASSAGENS!
VAMOS TER QUE FICAR NA ÍNDIA PRA SEMPRE!
A ÚNICA COISA QUE TEMOS É O ELEFANTE! TEMOS QUE VENDER O JUMBO!
ESSA É A CRUEL REALIDADE!
PERDÃO, SENHOR, MAS NÃO PUDE DEIXAR DE OUVIR!
QUANTO QUER PELO ANIMAL?
UAU! VOCÊ VAI COMPRAR O JUMBO, SULTÃO? ÓTIMA ESCOLHA! ELE É FORTE COMO UM TOURO E GRANDE COMO UM MAMUTE!
E SERVE COMO CÃO DE GUARDA!
BOBAGEM, ELE NÃO VALE MUITO...
...MAS EXISTE OUTRO MEIO DE VENDER O BICHO!
AO MARAJÁ! ELE VAI RECEBER VOCÊ POR CAUSA DE SEU TIO!
PAGA BEM POR ISSO!
PELO QUÊ?
PINTE SEU ELEFANTE DE BRANCO! OS ELEFANTES BRANCOS VALEM MUITO!
O DOBRO DE UM TIGRE!
NÃO FAÇA ISSO, TIO!
É FRAUDE!
E QUEM É ELE, AFINAL?
SEU TIO PINTARIA UM CARRO SE FOSSE VENDER UM! É ASSIM QUE SE FAZEM AS COISAS!
E PARECE QUE VOCÊ ENTENDE DE NEGÓCIOS!


EH, EH! EU ENSINARIA UMA LIÇÃO AO MEU TIO!
ISSO MESMO!
ESSE CARA SUSPEITO ENROLOU O TIO DONALD!
ISSO É O QUE ACONTECE...
...QUANDO SE CONFIA EM QUALQUER UM!
TINTAS
ATÉ PARECE QUE O MARAJÁ VAI CAIR NESSA!
LEVE-ME A SEU MESTRE, SERVO! TENHO NEGÓCIOS A FAZER COM ELE!
POR BRAHMA! UM ELEFANTE BRANCO!
QUE BARULHO É ESSE, GUARDAS?
QUEM OUSA PERTURBAR A PAZ?
RELAXE, GENTE BOA! ESTOU COM O TIO PATINHAS!
TENHO UM ELEFANTE BRANCO PRA VOCÊ!
VOCÊ TEM A CORAGEM DE ABUSAR DA MINHA HOSPITALIDADE E TRAZER ESSE PATO AO MEU PALÁCIO?
N-NÃO...
SEU VERME TRAPACEIRO! JÁ PERDI MINHA VALIOSA COBRA PRA UM DE VOCÊS E NÃO FAREI O MESMO AGORA!
BLAM!

MAS O BEN ZINA É VERDADEIRO, NÃO É UMA FRAUDE, SUA ALTEZA EXALTADA!
É CLARO QUE EU SEI QUE ELE É GENUÍNO! NÃO SOU CEGO!
PILANTRA! TRAPACEIRO! EMBRULHÃO!
M-MAS... NÃO ENTENDO...
MAS SÓ HÁ UM ELEFANTE BRANCO NO PLANETA, MISERÁVEL EMBUSTEIRO!
E ELE DESAPARECEU HÁ ANOS!
TODOS SABEM DISSO NA ÍNDIA!
E AINDA ESTOU PROCURANDO POR ELE! SE O ANIMAL FOSSE ENCONTRADO, EU SERIA O PRIMEIRO A SABER!
ACHO MELHOR CAIR FORA!
COM LICENÇA, O TEMPO ESTÁ QUENTE!
M-MAS... MEU TIGRE! EU JÁ DEI O CAVALO A VOCÊ, MARAJÁ!
TOME SEU TIGRE, VERME! GUARDAS! SOLTEM AS CORRENTES!
NÃÃOOO!
GRRAAAUUURR!


FAÇA ALGUMA COISA! ESSE GATÃO VAI NOS DEVORAR VIVOS!
GRRR!
NÃO SEI LIDAR COM FELINOS! FAÇA VOCÊ!
TIO!
ESTÁ COM O ESTOJO DE PRIMEIROS SOCORROS?
E COM OS CALMANTES?
GRRAUUR!
SIM! ESTÁ AQUI, MAS...
VAMOS DAR PRO TIGRE!
AÍ ELE VAI FICAR CALMO...
...COMO UM GATINHO!
M-MAS Q-QUEM V-VAI ESPETAR O TIGRE? ELES COSTUMAM SER PERIGOSOS!
NÃO FAÇAM ISSO! NÃO CHEGUEM PERTO... ELE PARECE BEM FAMINTO!
GRRR!
GRRR!
IAU! ELE VAI ATACAR! AGORA JÁ ERA!
CALMA! O JUMBO SABE O QUE FAZ!
GRRRAUUUURR!
DIRETO...
...NA MOSCA!
ESTAMOS SALVOS!
VUP!


O TIGRE DORME TRANQUILO...
SEU GATO PREGUIÇOSO! LEVEM ESSE TIGRE DAQUI! NÃO QUERO VER ESSE BICHO NUNCA MAIS!
E NÃO VOLTEM MAIS AQUI!
UAU! ESSA PASSOU PERTO!
OBRIGADO!
SÓ ISSO?
É ESSA A RECOMPENSA?
VOCÊ QUER UMA RECOMPENSA, DEPOIS DE QUASE TER ESTRAGADO O NEGÓCIO? HUMPF!
ENTÃO...
FIQUE BEM, JUMBO! TEMOS QUE VENDER VOCÊ!
COMO BESTA DE CARGA!
OU NÃO VOLTAREMOS PRA CASA!
É UMA PENA!
SE DESSE PRA LEVAR VOCÊ JUNTO...
TCHAU, JUMBO!
VAMOS DAR UM BANHO NELE!
TALVEZ PAGUEM MAIS POR UM ELEFANTE LIMPO!
OS PATOS ESFREGAM A TINTA BRANCA... DEPOIS OS ANOS DE LAMA E SUJEIRA... ENTÃO, FINALMENTE, SURGE A VERDADEIRA COR DE JUMBO!
ELE É BRANCO?
NÃO ACREDITO! NOSSO JUMBO É O ANIMAL MAIS VALIOSO DA FACE DA TERRA!

ASSIM...
NÃO QUERO MAIS O PRÊMIO! O JUMBO VAI FICAR NO ZOO DE PATÓPOLIS! ELE SERÁ BEM CUIDADO E PODEREMOS VISITÁ-LO TODOS OS DIAS!
QUÊ?
BUÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁ!
EI! É O JOAQUIM POSTOR!
PARECE QUE ELE...
...ESTÁ FAZENDO UM CURSO DE FAQUIR!
O TIO PATINHAS COMPROU UM BARCO!
DING! DING!
OFERTA! CALCUTÁ-PATÓPOLIS SÓ 25 ASSENTOS
HUM, É HORA DA VINGANÇA! EH, EH!
TIO, PODE ME EMPRESTAR CINCO PASSAGENS NO NAVIO?
SIM, MAS VOCÊS SÃO QUATRO!
PUXA, TIO, VOCÊ É GENTE FINA!
SÓ PORQUE SOMOS PARENTES! ESTOU DESAPONTADO COM SUA FALTA DE TINO PROS NEGÓCIOS!
POSSO ACEITAR QUE VOCÊ COMPROU O ÚNICO ELEFANTE BRANCO DO MUNDO POR UMA PECHINCHA! E QUE ISSO FOI PURA SORTE!
POSSO ACEITAR TAMBÉM QUE ELE VALHA MIL VEZES MAIS DO QUE MEU TIGRE! SEM PROBLEMAS!
MAS O FATO DE QUE ESSE ELEFANTE OCUPOU TODO O BARCO PELO PREÇO DE UMA PASSAGEM... ISSO É IMPERDOÁVEL!
Fim

TIO PATINHAS
HERÓI POR ACIDENTE

"COMO EU DISSE, ESTAVA SÓ DE PASSAGEM! CHEGUEI A COYOTE CITY E HAVIA MULTIDÕES PELAS RUAS!"
HOTEL
ESPERO CONSEGUIR UM QUARTO! COM MOCHILAS CHEIAS DE OURO, NÃO É BOM DORMIR AO AR LIVRE!

Roteiro: FRANK JONKER • Desenhos: SANDER GULIEN • Tradução e Letras: LUA AZUL

SÓ TEMOS UM QUARTO VAGO! SE QUISER, PODEMOS GUARDAR SEUS VALORES NO COFRE!
NÃO! ISTO VAI FICAR COMIGO!
NOS ÚLTIMOS ANOS, APRENDI A NÃO CONFIAR EM NINGUÉM!
COMO QUISER!
"NORMALMENTE DURMO COM UM OLHO ABERTO, MAS ACORDEI NO MEIO DA NOITE..."
UAU! QUE DOR NO OMBRO!
ISSO É SINAL DE QUE ALGUÉM ESTÁ DE OLHO NO MEU OURO! SEJA QUEM FOR, VAI TOMAR UM SUSTO!
NENHUM RUÍDO! CHEGOU A HORA DE DEIXAR A BELA ADORMECIDA MAIS LEVE!
"EU NÃO TINHA INTENÇÃO DE ATIRAR, MAS, QUANDO O DONO DO HOTEL ENTROU NO QUARTO, TROPECEI NO TAPETE E..."
BAM!
OPS!
ELE ACERTOU A ARMA E O CHAPÉU COM UM ÚNICO TIRO!
AQUELE PATO SABE USAR UMA ARMA! É BOM EU CAIR FORA!
VOU LEVAR MEU OURO PRO BANCO! ESTE HOTEL NÃO É SEGURO!
BANCO

O DONO DO HOTEL ACHA QUE AINDA ESTOU NO QUARTO! CONFIO MAIS NUM LADRÃO DE GADO DO QUE NELE!
BANCO
"ACORDEI O VIGIA E FIQUEI NO SEU LUGAR, SÓ PRA GARANTIR..."
HUM! ESTOU COM FOME! VOU VER SE TEM ALGO PRA COMER!
"MAS, DO OUTRO LADO DA RUA..."
AHÁ! QUERIA SABER ONDE ELE ESTAVA!
CHEFE! AQUELE PATO ESTÁ LÁ NO BANCO!
"JUSTO QUANDO ENCONTREI ALGUMAS ESPIGAS DE MILHO, A GANGUE ATACOU..."
BLAM!
BONC!
URRR!
PRECISO BARRAR A PORTA!
MILHO
MILHO
"MAS, POR AZAR, TROPECEI NUMA TÁBUA SOLTA E A LAMPARINA CAIU SOBRE O MILHO..."
CRAC!
MILHO
MILHO
OPS!
"...QUE COMEÇOU A PIPOCAR!"
BAM!
BAM!
POP!
POP!
COM MIL PEPITAS! TEM UM EXÉRCITO LÁ DENTRO! VAMOS DAR O FORA!
GRRR! AQUELE PATO ME FEZ DE BOBO DUAS VEZES! MAS AGORA CHEGOU A HORA DE DEPENAR O MALDITO!
"E, ASSIM, NO DIA SEGUINTE, FUI DESAFIADO PRA UM DUELO..."
FUJA COMO UM COELHO ASSUSTADO OU LUTE COMO HOMEM, SEU TAMPINHA!
FUGIR É PRA COVARDES!

"MAS EU NÃO SABIA QUE TINHA UM DOS CAPANGAS DO FANFARRÃO À MINHA ESPREITA..."
AQUELE PATO VAI VIRAR UMA PENEIRA ANTES DE SACAR A ARMA!
"TROPECEI NUMA FERRADURA E MINHAS BALAS ERRARAM O ALVO..."
BAM!
BAM! BAM!
QUAC!
VUPT!
BONC!
"...MENOS UMA, QUE ACERTOU A CAIXA DE FOGOS DE ARTIFÍCIOS QUE LING POK PUN, DA LAVANDERIA, LEVAVA PRA COMEMORAR O ANO-NOVO CHINÊS!"
TZIM!
LAVANDELIA
LING POK PUN
QUAC!
"E TUDO EXPLODIU DE REPENTE!"
BUM!
CRAC!
BUUM!
UI! MINHA CABEÇA!
BLAM!
E TUDO COM UMA BALA! VOCÊ ESTÁ CERTO, CHEFE! ELE SABE ATIRAR!
CORRAM!
"OS CIDADÃOS ME APLAUDIRAM! COMO RECOMPENSA, GANHEI O HOTEL, PORQUE O ANTIGO DONO SUMIU DE REPENTE..."
PATINHAS É O MELHOR!
O HERÓI DE COYOTE CITY!
ENTÃO O SENHOR É DONO DESTE HOTEL?
O QUE HÁ DE TÃO RUIM NESSA HISTÓRIA? FOI POR CAUSA DOS ACIDENTES?
SIM, OS ACIDENTES... AÍ É QUE ESTÁ O PROBLEMA!
POR CAUSA DELES, ME DEI CONTA DE QUE PRECISAVA USAR ÓCULOS! E PAGUEI 1 PATACA POR ELES!
Fim

CAIXA-FORTE

PRODUZIDO COM A COLABORAÇÃO DE PAULO MAFFIA, TAMBÉM RESPONSÁVEL PELA PESQUISA E SELEÇÃO DAS HISTÓRIAS DESTA EDIÇÃO.

ESCREVA PARA: CAIXA-FORTE
Av. das Nações Unidas, 7221, 6º andar
05425-902 – São Paulo – SP
E-mail: disney.abril@atleitor.com.br

Ri muito com a HQ *Patinhas sem Censura* (edição 550). E também adorei o desenho da capa. Beijos para todos!
Ana Paula
Por e-mail
Pois é, Ana. Um personagem famoso como o Tio Patinhas uma hora acaba virando alvo de fofoca numa biografia não autorizada, como foi o caso dessa HQ que você menciona. Beijos!

Queria saber se existe uma caixa com os DVDs da série *DuckTales – Os Caçadores de Aventuras*.
Rodrigo G. Farias
Por e-mail
Infelizmente, não, Rodrigo. No Brasil, só se encontra em DVD o longa-metragem *DuckTales – O Filme: O Tesouro da Lâmpada Perdida*.

É verdade que existe uma história em que o Zé Carioca encontra o Peninha na praia de Copacabana?
Bruno Marques
Rio de Janeiro – RJ
Sim, Bruno. O encontro se deu em *A Máquina-Relâmpago*, criada em 1974 e publicada pela última vez em ZÉ CARIOCA 2341 (2009). A história, com desenhos de Renato Canini, conta que, depois de ser demitido do jornal *A Patada*, o Peninha decide tirar umas férias no Rio de Janeiro, dando de cara com o papagaio.

As revistas Disney estão cada vez melhores. Adorei a minissérie AS NOVAS AVENTURAS DE DONALD DUPLO.
Fábio Del Vecchio
Por e-mail
Então fique ligado, Fábio. Em breve algumas histórias independentes do agente serão publicadas aqui.

Gostaria de dar os parabéns pela qualidade das edições de TIO PATINHAS. Destaque para *Patinhas versus Patinhas* (edição 549), que achei ótima. Vida longa ao pato mais rico do mundo!
Pedro Martins Vieira
Por e-mail
Definitivamente, ele é mesmo o mais rico, Pedro. A gente explica: todos os anos, a revista americana *Forbes* divulga o ranking das pessoas mais ricas do mundo. No entanto, o que pouca gente sabe é que a publicação faz também uma lista similar com os personagens de ficção, do mundo dos quadrinhos, do cinema e da literatura. As estimativas do valor das fortunas são baseadas em uma comparação com os preços e movimentos das ações no mundo real. No caso das empresas ficcionais privadas, a *Forbes* diz ter tentado identificar pontos comparáveis com as empresas públicas e privadas do mundo real. Em 2011, o Tio Patinhas encabeça a lista: o pato quaquilionário, conhecido por juntar sua fortuna em moedas de ouro, faturou alto por causa da recente valorização do metal e agora tem 44 bilhões de dólares (o equivalente a 70 bilhões de reais). Além de ouro, o Tio Patinhas investe em pérolas e pedras preciosas. No segundo lugar da lista, Carlisle Cullen, da saga *Crepúsculo*, que no ano passado tinha destronado o Tio Patinhas, acumula quase 25 bilhões de euros. Com conta bancária desde 1670, o vampiro tem a seu favor o fato de ser imortal e assim aproveitar mais os juros dos investimentos. A lista ainda inclui personalidades como Riquinho, Bruce Wayne e o Sr. Burns (de *Os Simpsons*).

Sensacional a HQ *Imperador Autônomo*, que saiu na edição 550. Uma das melhores dos últimos tempos.
Fabiano de Oliva Martini
Por e-mail
Valeu, Fabiano.

Walt Disney

O HOMEM DAS MEDALHAS

CRIAÇÃO DE CARL BARKS
HOJE É O DIA DA GRANDE REUNIÃO DOS ESCOTEIROS MIRINS, NA SEDE DE PATÓPOLIS...
EI! ESSA LINDA M.E.D.A.L.H.A.* É NOVA, CARO AMIGO?
EU DEVIA SABER QUE VOCÊ NOTARIA, GRANDE L.Í.D.E.R.**!
*MÉRITO PELO ESFORÇO DANADO DE ARRANJAR LUGAR DE HONRA ADEQUADO.
**LOUVÁVEL E ÍNTEGRO DIRIGENTE ESCOTEIRO RETUMBANTE.
D2000-190-TP552/3
NÃO DÁ PRA NÃO NOTAR! É FABULOSA!
NOSSO MAIOR ORGULHO COMO ESCOTEIROS MIRINS É A QUALIDADE DE NOSSAS MEDALHAS!
OS ELABORADOS ADORNOS DAS MEDALHAS SÃO VERDADEIRAS OBRAS-PRIMAS!
E DEVEM SER EXIBIDAS DE FORMA ALTANEIRA!
NOSSAS MEDALHAS SÃO MOTIVO DE INVEJA DE TODAS AS OUTRAS ORGANIZAÇÕES DE ESCOTISMO PELO PAÍS!
E TEREMOS NOVAS MEDALHAS NESTA NOITE!
POR V.A.L.O.R.* E A.R.G.H.**!
*VALIOSO AUXÍLIO À LIGA DOS ORNITORRINCOS RESFRIADOS.
**ASTUTO E RESPEITADO GRANDE HIBERNADOR.

Roteiro e Desenhos: KARI KORHONEN • Tradução e Letras: LUA AZUL

E, ALÉM DISSO, A TROPA A DOS ESCOTEIROS DE PATÓPOLIS RECEBERÁ UM B.A.L.D.E.* DE MEDALHAS!
SIM, SENHOR!
BRAVO! BRAVO!
*BORBOTÕES AGRACIADOS PELA LIDERANÇA DESCOMUNAL E ESPLENDOROSA.

O QUE FOI? VOCÊS NÃO PARECEM TÃO FELIZES COMO NAS OUTRAS PREMIAÇÕES!
OH, NÃO! ESTAMOS FELIZES, SIM, SENHOR...

...É QUE NOTAMOS ALGO PECULIAR NESSAS NOVAS MEDALHAS!
OS ESCOTEIROS SEMPRE TIVERAM ORGULHO DOS DESENHOS DE SUAS MEDALHAS!

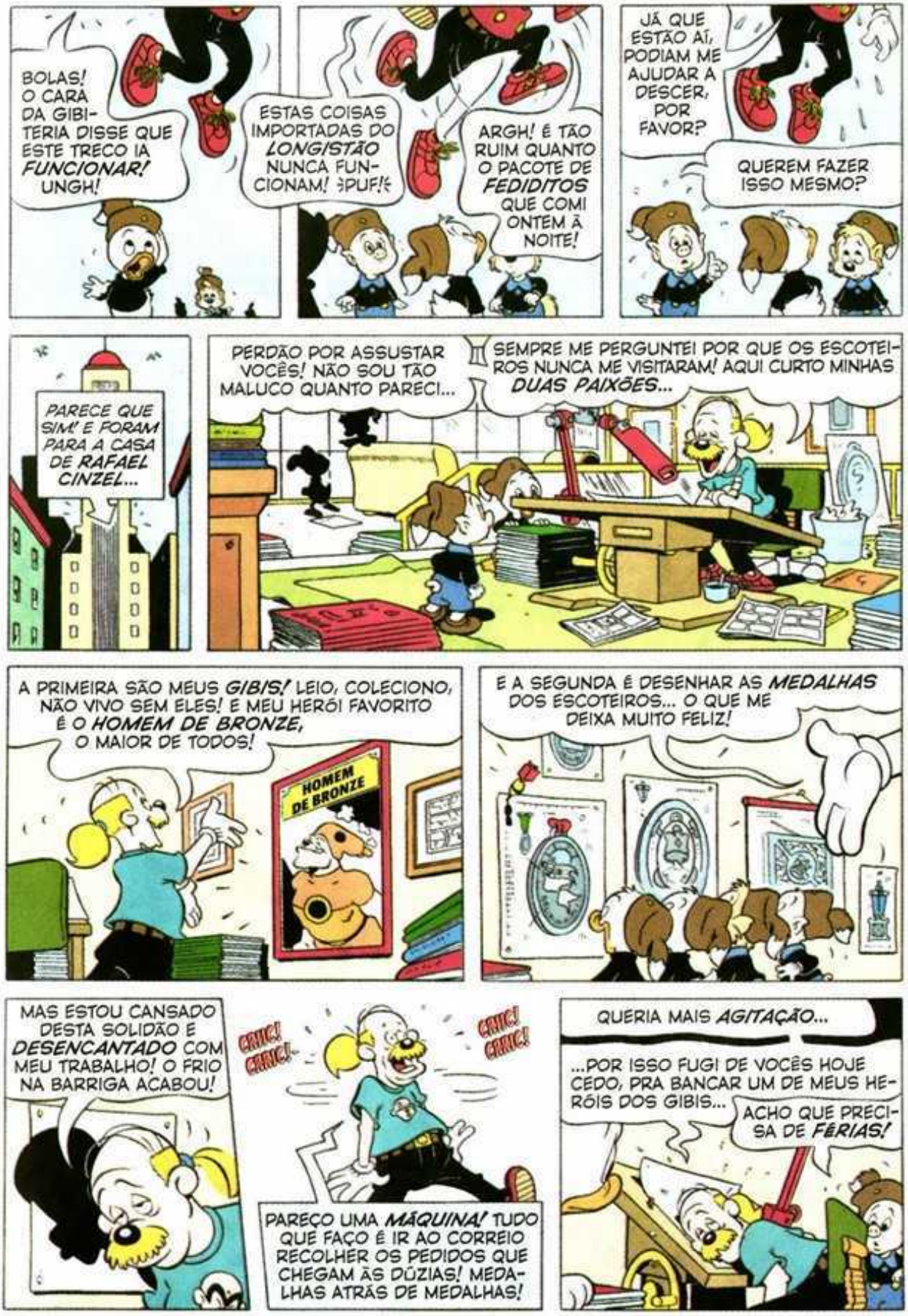
MAS, ULTIMAMENTE, AS MEDALHAS ESTÃO TODAS PARECIDAS! NÃO TÊM MAIS AQUELES DESENHOS CRIATIVOS DO PASSADO!

E BEM DISTANTE DA BELA ARTE QUE ERA FEITA HÁ APENAS ALGUNS MESES!
OS MENINOS TÊM RAZÃO!
TENHO UMA DESSAS ATROCIDADES!

ISSO É UM ULTRAJE! TEMOS QUE FAZER ALGO!
NÃO ACEITAREMOS TRABALHOS DE SEGUNDA LINHA!

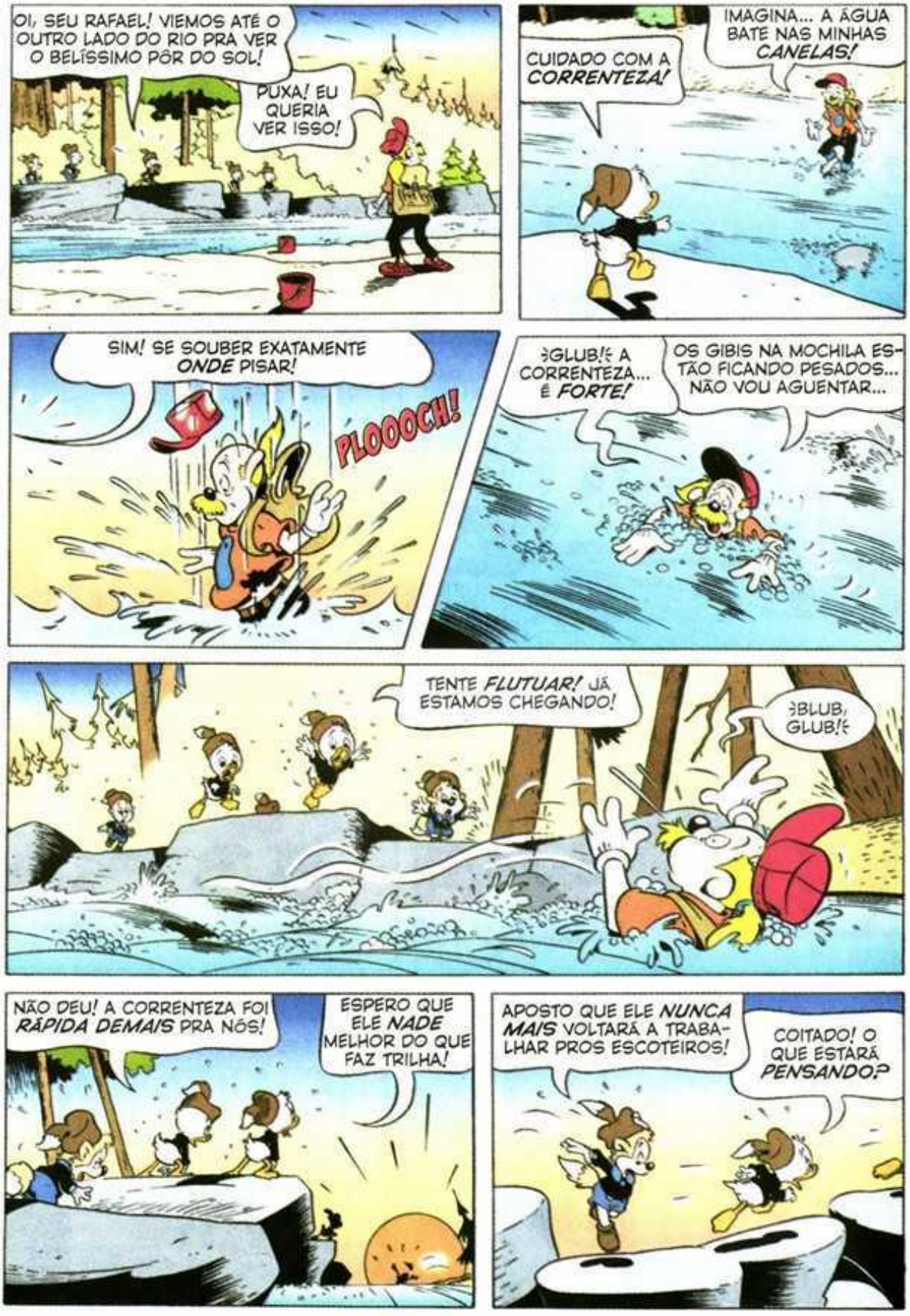
TROPA A, SUA MISSÃO É DESCOBRIR O QUE HÁ POR TRÁS DISSO!
DESCUBRAM DE ONDE SAEM ESSAS MEDALHAS E O QUE CAUSOU A QUEDA DE QUALIDADE!
SIM, SENHOR!

MAS, NO DIA SEGUINTE...
NÃO PENSEI QUE A MISSÃO FOSSE TÃO DIFÍCIL!
É INACREDITÁVEL DESCOBRIR QUE NINGUÉM DOS ESCOTEIROS SABE DE ONDE VÊM AS MEDALHAS QUE RECEBEMOS!
CORREIOS
OS REGISTROS MOSTRAM APENAS QUE OS PEDIDOS VÃO PRA ESSA CAIXA POSTAL...
...AOS CUIDADOS DA CINZEL LTDA.! E É SÓ!
QUANTO TEMPO IREMOS ESPERAR ATÉ QUE ALGUÉM APAREÇA E...
EI, HOMENS!
AQUELE HOMEM PEGOU OS PEDIDOS DA CAIXA POSTAL!
SENHOR, PODEMOS CONVERSAR UM POUCO...
"O HOMEM DE BRONZE FOI ENCURRALADO POR SEU ARQUI-INIMIGO, O PERVERSO ANÃO VERDE! VOCÊ JAMAIS ROUBARÁ OS PLANOS", DISSE ELE!
EI!
ELE É BEM ÁGIL PRA UM VELHOTE CORCUNDA!
SENHOR, ESPERE!
?!
"SERÁ QUE O HOMEM DE BRONZE NÃO ESCAPARÁ?"
FLUMP!
"ISSO É UM TRABALHO PRO..."
WHP!
"...HOMEM-GAMBÁ!"
O HOMEM-GAMBÁ VAI DESPISTAR OS VILÕES, PULANDO DE POSTE EM POSTE! AH, AH!


BOLAS! O CARA DA GIBITERIA DISSE QUE ESTE TRECO IA FUNCIONAR! UNGH!
ESTAS COISAS IMPORTADAS DO LONGISTÃO NUNCA FUNCIONAM! PUF!
ARGH! É TÃO RUIM QUANTO O PACOTE DE FEDIDITOS QUE COMI ONTEM À NOITE!
JÁ QUE ESTÃO AÍ, PODIAM ME AJUDAR A DESCER, POR FAVOR?
QUEREM FAZER ISSO MESMO?
PARECE QUE SIM! E FORAM PARA A CASA DE RAFAEL CINZEL...
PERDÃO POR ASSUSTAR VOCÊS! NÃO SOU TÃO MALUCO QUANTO PARECI...
SEMPRE ME PERGUNTEI POR QUE OS ESCOTEIROS NUNCA ME VISITARAM! AQUI CURTO MINHAS DUAS PAIXÕES...
A PRIMEIRA SÃO MEUS GIBIS! LEIO, COLECIONO, NÃO VIVO SEM ELES! E MEU HERÓI FAVORITO É O HOMEM DE BRONZE, O MAIOR DE TODOS!
HOMEM DE BRONZE
E A SEGUNDA É DESENHAR AS MEDALHAS DOS ESCOTEIROS... O QUE ME DEIXA MUITO FELIZ!
MAS ESTOU CANSADO DESTA SOLIDÃO E DESENCANTADO COM MEU TRABALHO! O FRIO NA BARRIGA ACABOU!
CRIIC! CRIIC!
CRIIC! CRIIC!
PAREÇO UMA MÁQUINA! TUDO QUE FAÇO É IR AO CORREIO RECOLHER OS PEDIDOS QUE CHEGAM ÀS DÚZIAS! MEDALHAS ATRÁS DE MEDALHAS!
QUERIA MAIS AGITAÇÃO...
...POR ISSO FUGI DE VOCÊS HOJE CEDO, PRA BANCAR UM DE MEUS HERÓIS DOS GIBIS...
ACHO QUE PRECISA DE FÉRIAS!

VOCÊ NÃO DEVE SER ESCOTEIRO, SENÃO TERÍAMOS ENCONTRADO ALGUMA MENÇÃO SOBRE VOCÊ NOS REGISTROS!
NÃO QUER ACAMPAR NA SEMANA QUE VEM? SERIA UMA BELA MUDANÇA DE CENÁRIO!
PASSAR UM TEMPO EM CONTATO COM A NATUREZA PODE SER O QUE SUA CRIATIVIDADE PRECISA PRA VOLTAR A FLUIR!
É UMA ÓTIMA IDEIA, RAPAZES!
"EU VOU COM VOCÊS, SIM!"
ERA DISSO QUE EU PRECISAVA!
SABIAM QUE NUNCA SAÍ DA CIDADE ANTES?
O QUE VOCÊS VÃO FAZER EXATAMENTE?
VAMOS FAZER TRILHA!
TRILHA? CLARO! NÓS VAMOS PASSEAR PELA BUCÓLICA PAISAGEM DA MÃE NATUREZA!
MARAVILHA!
MEIA HORA DEPOIS...
PUF! GASP! ACHEI QUE FAZER TRILHA... PUF, PUF! FOSSE MAIS FÁCIL!
É MENOS DOLORIDO!
RING!
VEREMOS ALGUMA VIDA SELVAGEM?
PRA QUE SERVE ESTE APITO...
HÃ? ACHO QUE CAIU DA MOCHILA!
NÃO ASSOPRE!
É NOSSO APITO PRA CHAMAR ANIMAIS! COM ELE, PODE CHAMAR QUALQUER ANIMAL DO MUNDO!
FUIII! FUIII! FUIII!

SERIA LEGAL, SE ESTE NEGÓCIO NÃO ESTIVESSE QUEBRADO!
?
UM URSO! VOU USAR O OLHAR 43 DO HOMEM DE BRONZE! VAI PARALISAR O BICHO!
NÃO! FINJA-SE DE MORTO!
UMA CENA HORRÍVEL DEPOIS...
QUE SORTE, RAFAEL...
UNGH!
SEUS GRITOS ASSUSTARAM O URSO E VOCÊ ESCAPOU DO ABRAÇO DELE COM VIDA!
O HOMEM DE BRONZE JAMAIS SE FINGIRIA DE MORTO! NÃO PUDE SEGUIR SEU CONSELHO!
MAS ELE NÃO GRITARIA COMO UMA GAROTINHA TAMBÉM!
DESCANSE E RELAXE ENQUANTO VAMOS BUSCAR ÁGUA!
ESTOU BEM, RAPAZES!
TENHO SIDO APENAS UM FARDO PRA ELES...
GOSTARIA DE AJUDAR DE ALGUMA FORMA!
É ISSO! VOU GARANTIR QUE ELES TENHAM UMA BELA FOGUEIRA!
PLOCH! PLOCH!
PUXA! ELES ESTÃO DEMORANDO...
FLUIDO PARA ISQUEIRO


OI, SEU RAFAEL! VIEMOS ATÉ O OUTRO LADO DO RIO PRA VER O BELÍSSIMO PÔR DO SOL!
PUXA! EU QUERIA VER ISSO!
CUIDADO COM A CORRENTEZA!
IMAGINA... A ÁGUA BATE NAS MINHAS CANELAS!
SIM! SE SOUBER EXATAMENTE ONDE PISAR!
PLOOOCH!
GLUB! A CORRENTEZA... É FORTE!
OS GIBIS NA MOCHILA ESTÃO FICANDO PESADOS... NÃO VOU AGUENTAR...
TENTE FLUTUAR! JÁ ESTAMOS CHEGANDO!
BLUB, GLUB!
NÃO DEU! A CORRENTEZA FOI RÁPIDA DEMAIS PRA NÓS!
ESPERO QUE ELE NADE MELHOR DO QUE FAZ TRILHA!
APOSTO QUE ELE NUNCA MAIS VOLTARÁ A TRABALHAR PROS ESCOTEIROS!
COITADO! O QUE ESTARÁ PENSANDO?

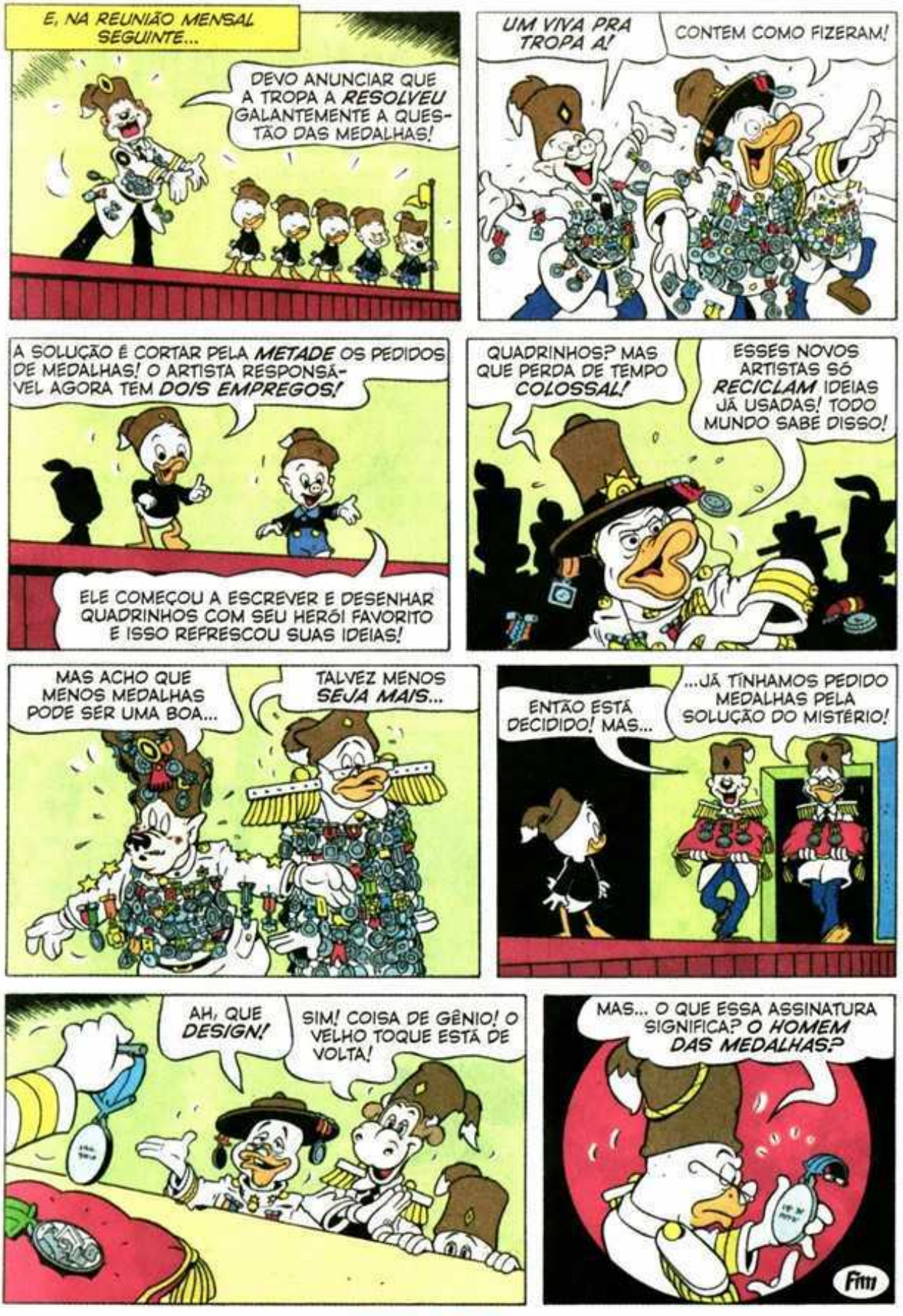
ABAIXO...
SE ISTO FOSSE UM GIBI, O HERÓI JÁ TERIA PULADO NA ÁGUA PRA ME SALVAR!
OU HAVERIA UMA ENORME CACHOEIRA BEM À FRENTE! OU ENTÃO...
...UM TRONCO SALVADOR! UI!
BONG!

SE O HOMEM DE BRONZE ME SALVASSE, TERIA DOÍDO MENOS!
MEUS GIBIS SE ESTRAGARAM! MAS OS MENINOS ESTAVAM CERTOS...
...O PÔR DO SOL É LINDO!

EI! FOI DESSA DIREÇÃO QUE EU VIM...
...ENTÃO NÃO É O PÔR DO SOL! É UM INCÊNDIO!
A-ACHO QUE DEIXEI A LATA DE FLUIDO PERTO DO FOGO!
E O VENTO VAI TRAZER O FOGO NESTA DIREÇÃO! GLUP!
VUSH!

NUMA EDIÇÃO RECENTE DO HOMEM DE BRONZE, UM GUARDA-FLORESTAL SE SALVOU AO CAVAR UM BURACO COM UM PEDAÇO DE MADEIRA!
ELE SE DEITOU E COBRIU O CORPO COM PAPÉIS MOLHADOS E COM O PEDAÇO DE MADEIRA!
DEIXOU UM BURACO PRA RESPIRAR E SE COBRIU DE TERRA!

PRONTO! A TERRA DEVE ME PROTEGER DAS CHAMAS! ESPERO QUE OS MENINOS ESTEJAM BEM!
MINUTOS DEPOIS...
TEM ALGUÉM AÍ?
ARGH! PTUI! }COF, COF!{ ARGH!
ESTA FOI A PIOR IDEIA QUE JÁ TIVE! }GASP!{
DEPOIS DE TUDO EXPLICADO...
EU ACHEI QUE TIVESSE INICIADO UM INCÊNDIO FLORESTAL!
NEM TANTO! OS GUARDAS-FLORESTAIS ESTAVAM PRATICANDO COMO EXTINGUIR INCÊNDIOS BEM AQUI PERTO!
E CONTROLARAM A SUA FOGUEIRA BEM A TEMPO!
ELES ATÉ AJUDARAM A ENCONTRAR VOCÊ!
ELE SE ESTREPOU DUAS VEZES, SE ENTERROU UMA... E SÓ FAZ DUAS HORAS QUE CHEGAMOS!
SE CONTINUAR ASSIM, ELE NÃO DURA ATÉ O FIM DA SEMANA...
DESCULPEM POR TER SIDO UM TOLO, MENINOS! NEM RENOVADO EU ME SINTO...
ACAMPAR PODE NÃO SER SUA MELHOR HABILIDADE! MAS TIVE UMA IDEIA...
...QUE VAI RESOLVER SEUS PROBLEMAS E OS NOSSOS!
VOCÊ JÁ LEU ESTA AQUI? É ÓTIMA!


E, NA REUNIÃO MENSAL SEGUINTE...
DEVO ANUNCIAR QUE A TROPA A *RESOLVEU* GALANTEMENTE A QUESTÃO DAS MEDALHAS!
UM VIVA PRA TROPA A!
CONTEM COMO FIZERAM!
A SOLUÇÃO É CORTAR PELA *METADE* OS PEDIDOS DE MEDALHAS! O ARTISTA RESPONSÁVEL AGORA TEM *DOIS EMPREGOS!*
ELE COMEÇOU A ESCREVER E DESENHAR QUADRINHOS COM SEU HERÓI FAVORITO E ISSO REFRESCOU SUAS IDEIAS!
QUADRINHOS? MAS QUE PERDA DE TEMPO *COLOSSAL!*
ESSES NOVOS ARTISTAS SÓ *RECICLAM* IDEIAS JÁ USADAS! TODO MUNDO SABE DISSO!
MAS ACHO QUE MENOS MEDALHAS PODE SER UMA BOA...
TALVEZ MENOS *SEJA MAIS...*
ENTÃO ESTÁ DECIDIDO! MAS...
...JÁ TÍNHAMOS PEDIDO MEDALHAS PELA SOLUÇÃO DO MISTÉRIO!
AH, QUE *DESIGN!*
SIM! COISA DE GÊNIO! O VELHO TOQUE ESTÁ DE VOLTA!
MAS... O QUE ESSA ASSINATURA SIGNIFICA? *O HOMEM DAS MEDALHAS?*
Fim

Walt Disney

A MOEDA AMALDIÇOADA

NÃO ENTENDO ESSES MENINOS... DESPERDIÇANDO SEU SUADO DINHEIRINHO NESSAS MÁQUINAS!
GANHE 1 MILHÃO
ISTO AQUI É UM *INVESTIMENTO*, TIO!
D2001-126-TP552/4

Roteiro: LARS JENSEN • Desenhos: JOSÉ MARIA MANRIQUE • Tradução e Letras: LUA AZUL

É ESTRANHO! A GENTE NÃO SE SUPORTAVA!
DE TODO MODO, ELE DEIXOU UMA MOEDA DE 25 CENTAVOS!
HUMM... ATÉ ONDE EU SEI, ESSA ERA TODA A SUA FORTUNA!
COMO O PAPEL ESTÁ ASSINADO, AQUI ESTÁ SUA HERANÇA!
C-CERTO...
QUAC! É A MOEDA DOS VAN STROPIADOS!
O QUÊ?
ESSA MOEDA É AMALDIÇOADA E TRAZ MÁ SORTE AO SEU POSSUIDOR!
NÃO É À TOA QUE O TIO ARGIL NÃO TINHA MAIS NADA! CADÊ O ADVOGADO? PRECISO DEVOLVER!
TARDE DEMAIS! O SENHOR ASSINOU O PAPEL DE POSSE!
ALÉM DO MAIS, DEVE SER APENAS UMA SUPERSTIÇÃO BOBA!
RECEBI UMA CHAMADA DE SUA FAZENDA NA AUSTRÁLIA!
ELA FOI ATACADA POR MILHÕES DE COELHOS E SEUS EMPREGADOS SE DEMITIRAM!
SUPERSTIÇÃO, É? SUMA COM ESSA MOEDA AGORA!

O TIO NÃO É SÓ SUPERSTICIOSO, É *PÃO-DURO* DEMAIS PRA GASTAR ESTA MOEDA!

É MINHA CHANCE DE ACALMAR O SOVINA E AINDA FAZER O BEM AO MESMO TEMPO!

TOME! E VEJA SE NÃO GASTA TUDO, HEIN? EH, EH!
OBRIGADO, AMIGO!

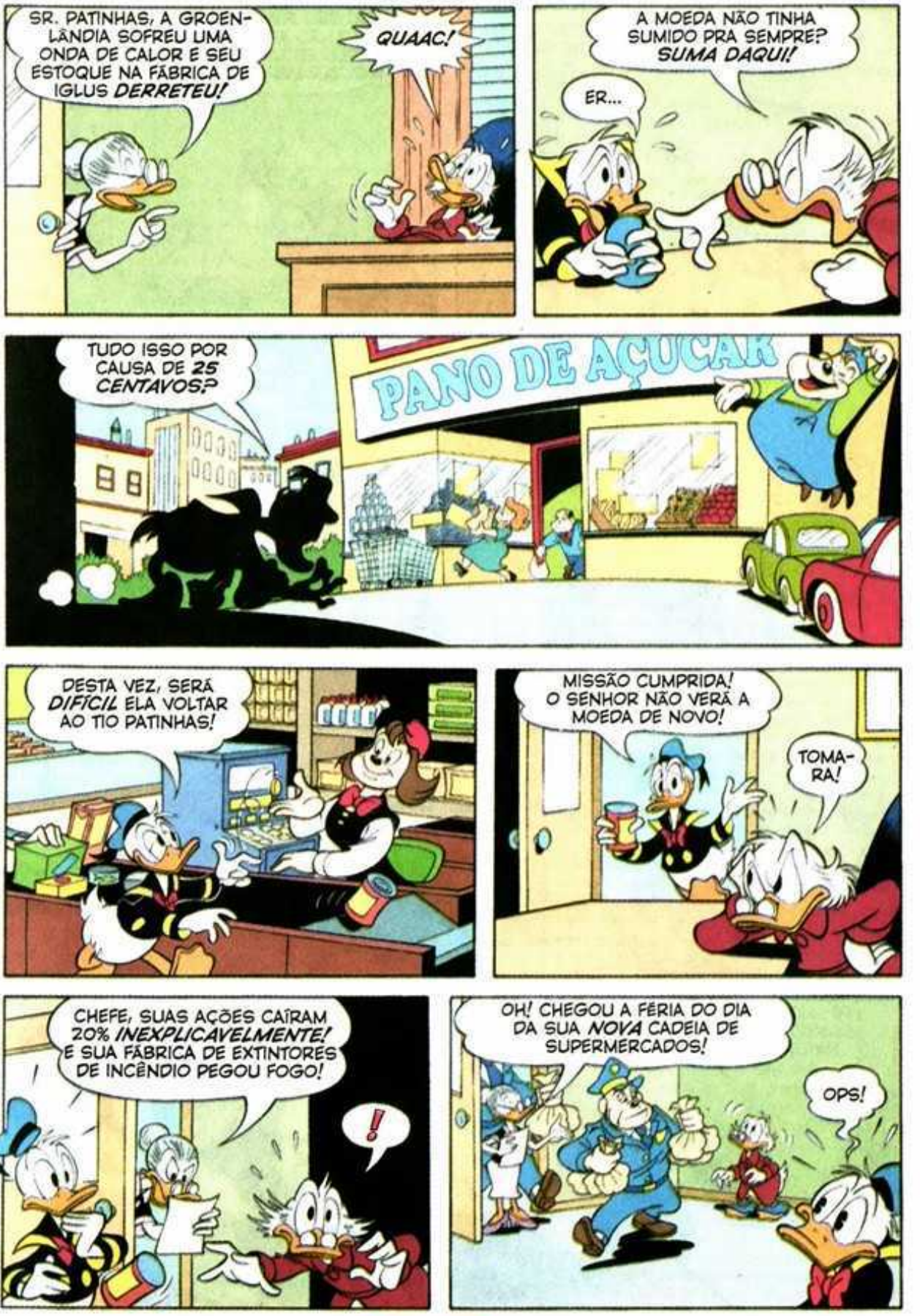
PRONTO, TIO, A MOEDA SE FOI *PRA SEMPRE!*
ÓTIMO! POR ISSO VOCÊ É MEU SOBRINHO *FAVORITO!*

UM CAVALHEIRO DEIXOU UM ENVELOPE PRO SENHOR!
TRAGA AQUI, DONA COTINHA!

"HOJE, FINALMENTE, RECEBI UMA DOAÇÃO QUE TORNOU POSSÍVEL EU DEVOLVER O DINHEIRO EMPRESTADO HÁ ANOS!"

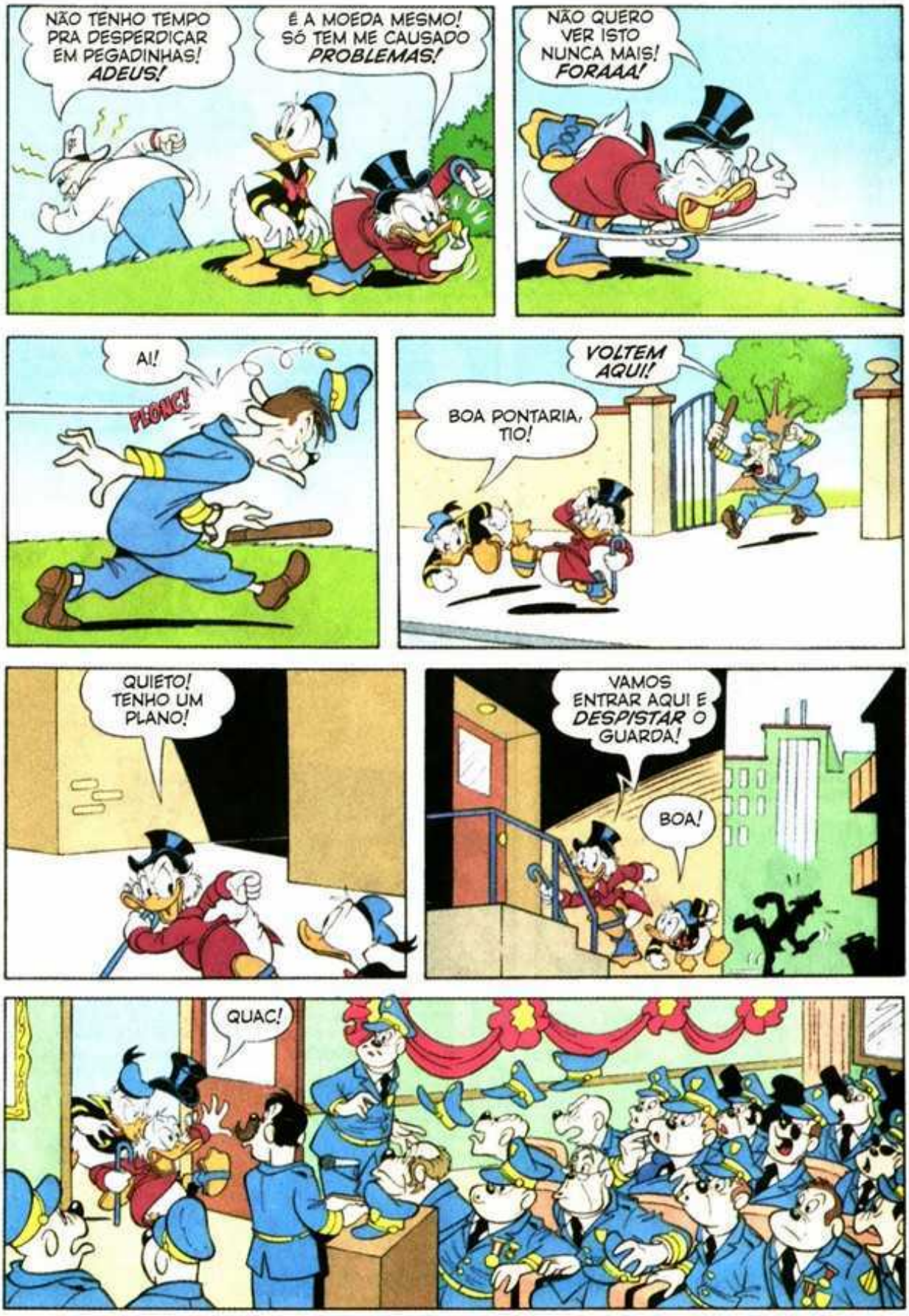
ELE ESTÁ PAGANDO UMA VELHA DÍVIDA! VIU COMO É BOM CONFIAR NAS PESSOAS, DONALD?

QUAC! A *MOEDA* DOS VAN STROPIADOS!


SR. PATINHAS, A GROENLÂNDIA SOFREU UMA ONDA DE CALOR E SEU ESTOQUE NA FÁBRICA DE IGLUS DERRETEU!
QUAAC!
A MOEDA NÃO TINHA SUMIDO PRA SEMPRE? SUMA DAQUI!
ÉR...
TUDO ISSO POR CAUSA DE 25 CENTAVOS?
PANO DE AÇUCAR
DESTA VEZ, SERÁ DIFÍCIL ELA VOLTAR AO TIO PATINHAS!
MISSÃO CUMPRIDA! O SENHOR NÃO VERÁ A MOEDA DE NOVO!
TOMARA!
CHEFE, SUAS AÇÕES CAÍRAM 20% INEXPLICAVELMENTE! E SUA FÁBRICA DE EXTINTORES DE INCÊNDIO PEGOU FOGO!
!
OH! CHEGOU A FÉRIA DO DIA DA SUA NOVA CADEIA DE SUPERMERCADOS!
OPS!

OPS?
P-POR ACASO, ESSA CADEIA É A PANO DE AÇÚCAR?
PRO SEU BEM, ESPERO NÃO ACHAR O QUE ESTOU PROCURANDO!
EU SABIA! A MOEDA AMALDIÇOADA!
QUANDO VOCÊ QUER QUE ALGUMA COISA SEJA BEM-FEITA, FAÇA VOCÊ MESMO!
ÓTIMO!
QUANDO VOCÊ SABE USAR OS MIOLOS, É SIMPLES SE LIVRAR DE UMA MOEDA!
MESMO SENDO CONTRA MINHA NATUREZA... LÁ VAI!
VAMOS EMBORA, ANTES QUE EU MERGULHE ATRÁS DELA!

ORA, SE NÃO É MEU VELHO AMIGO PATINHAS!
!
?
¿PTUI!¿
DONALD, ESTE É O COMPADRE HENRI CASSO! FAZ ANOS QUE TENTAMOS FAZER NEGÓCIO!
BEM, HOJE DEVE SER SEU DIA DE SORTE!
QUERO ME LIVRAR DE ALGUNS BILHÕES DE GALÕES DE PETRÓLEO!
SE FOR BARATO, POSSO ESTAR INTERESSADO!
ACHO QUE...
¡AU!
?
HENRI, TUDO BEM?
ALGUÉM... ATIROU... E DETONOU MEU CHAPÉU!
EI, QUEM DIRIA, TIO... É A SUA MOEDA!
O QUÊ? AQUELA MOEDA É SUA?


NÃO TENHO TEMPO PRA DESPERDIÇAR EM PEGADINHAS! ADEUS!
É A MOEDA MESMO! SÓ TEM ME CAUSADO PROBLEMAS!
NÃO QUERO VER ISTO NUNCA MAIS! FORAAA!
AI!
PLONC!
VOLTEM AQUI!
BOA PONTARIA, TIO!
QUIETO! TENHO UM PLANO!
VAMOS ENTRAR AQUI E DESPISTAR O GUARDA!
BOA!
QUAC!

QUEM PODIA ADIVINHAR QUE ALI HAVIA UMA CONVENÇÃO DE POLICIAIS?
ESTOU FARTO! VOU ESCONDER ESTA MOEDA NUM LUGAR PRA NINGUÉM ACHAR POR 200 ANOS!
CAROS CIDADÃOS! TENHO A HONRA DE APRESENTAR A ESTÁTUA DO MARINHEIRO MÍOPE, DOADA PELO MARAJÁ DE VAIPRALAH!
SEMPRE EXISTE UMA FENDA NESTAS ESTÁTUAS ONDE PODEMOS ESCONDER COISAS!
HÃ-HÃ!
FLINC!
MAS O PESO DA MOEDA FOI O BASTANTE PARA AMPLIAR A FENDA E...
CRAC!
COM MIL...
CRAAAC!
EPA!
CRAAAAAC!

IAU!
BRRUHHMMMM!
CUIDADO!

TCHIBUM!

E...
ALÉM DE PAGAR PELA ESTÁTUA, AINDA ESTOU COM A MOEDA...
HUM...

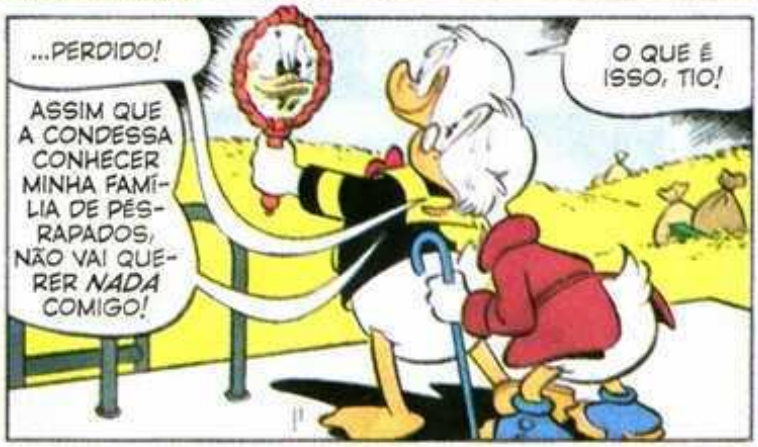
POR CULPA DELA, VOU À FALÊNCIA!
NA VERDADE, TIO, ISSO TEM SOLUÇÃO E SÓ VAI CUSTAR UMA COISA!

SÓ UMA COISA? MAS É CLARO!
GANHE 1 MILHÃO
GASTE A MOEDA AQUI!
COMO...
HUMM... A MOEDA FICOU LÁ DENTRO!
CLARO! A MOEDA DOS VAN STROPIADOS TRAZ MÁ SORTE!
TLIMM!
TLIMM!
TLIMM!
SE ELA TIVESSE SAÍDO, O SENHOR TERIA RECEBIDO 1 MILHÃO! MAS, COMO ISSO SERIA BOA SORTE, ELA TEM QUE FICAR DENTRO DA MÁQUINA!
QUANDO ALGUÉM GANHAR, ELE SERÁ O NOVO DONO DA MOEDA! O SENHOR ESTÁ LIVRE!
SÉRIO?
OH, MAS QUE CRIANÇAS MARAVILHOSAS!
AGORA SOBRE AQUELA UMA COISA...
UM ANO INTEIRO DE SORVETE? SERÁ QUE ISSO NÃO VAI ME LEVAR À FALÊNCIA? ¦SUSPIRO!¦
Fim

Walt Disney

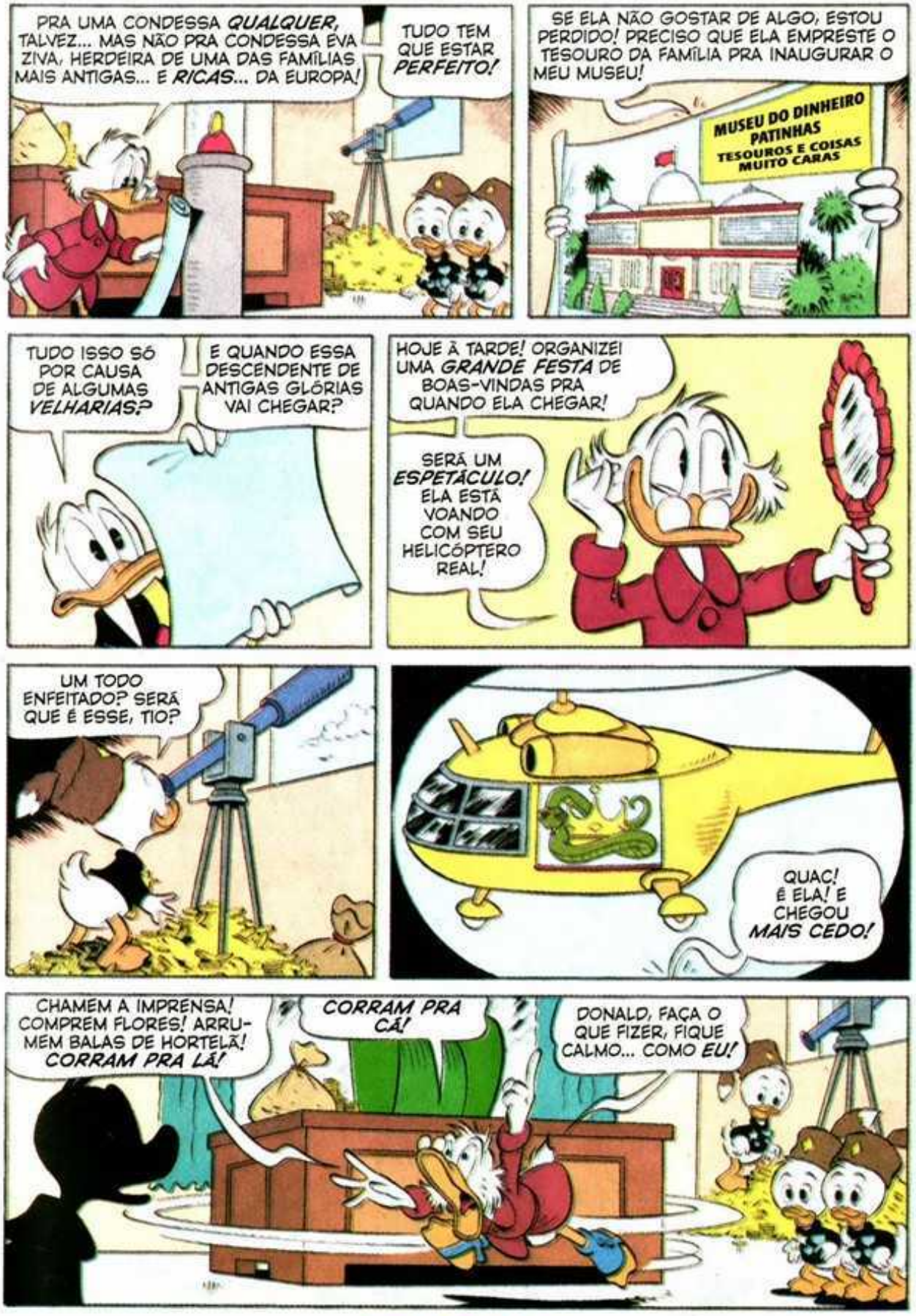
O ESPELHO MÁGICO DA MEDUSA DOIDONA

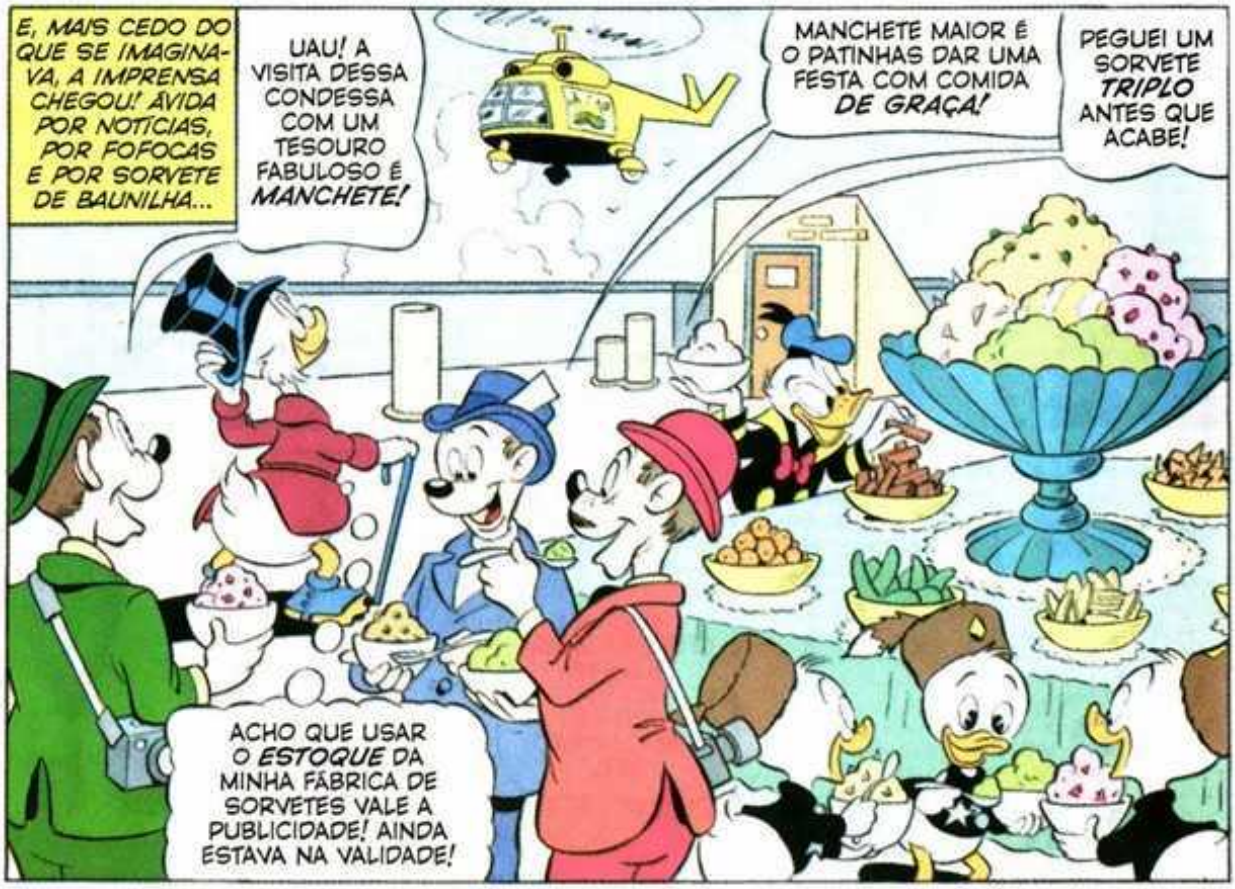
CUIDADO! O MUNDO NÃO É O QUE APARENTA SER! AINDA EXISTEM ESTRANHAS CRIATURAS E ANTIGOS MISTÉRIOS! VOCÊ SÓ PRECISA SABER ONDE PROCURAR POR ELES...
COM MIL CHEQUES SEM FUNDO! QUE VISTA *HORRÍVEL!* ESTOU PERDIDO, COMPLETA E MISERAVELMENTE...
D2008-014-TP552/5



ESTAMOS *ELEGANTES* TAMBÉM, TIO PATINHAS!
ESTAMOS USANDO NOSSOS UNIFORMES *DE GALA* DOS ESCOTEIROS MIRINS, COM TODAS AS *MEDALHAS!*
ISSO DEVE BASTAR PRA QUALQUER UM... ATÉ PRA UMA *CONDESSA!*

Roteiro: JOHN LUSTIG • Desenhos: WANDA GATTINO • Tradução e Letras: LUA AZUL


PRA UMA CONDESSA QUALQUER, TALVEZ... MAS NÃO PRA CONDESSA EVA ZIVA, HERDEIRA DE UMA DAS FAMÍLIAS MAIS ANTIGAS... E RICAS... DA EUROPA!
TUDO TEM QUE ESTAR PERFEITO!
SE ELA NÃO GOSTAR DE ALGO, ESTOU PERDIDO! PRECISO QUE ELA EMPRESTE O TESOURO DA FAMÍLIA PRA INAUGURAR O MEU MUSEU!
MUSEU DO DINHEIRO PATINHAS
TESOUROS E COISAS MUITO CARAS
TUDO ISSO SÓ POR CAUSA DE ALGUMAS VELHARIAS?
E QUANDO ESSA DESCENDENTE DE ANTIGAS GLÓRIAS VAI CHEGAR?
HOJE À TARDE! ORGANIZEI UMA GRANDE FESTA DE BOAS-VINDAS PRA QUANDO ELA CHEGAR!
SERÁ UM ESPETÁCULO! ELA ESTÁ VOANDO COM SEU HELICÓPTERO REAL!
UM TODO ENFEITADO? SERÁ QUE É ESSE, TIO?
QUAC! É ELA! E CHEGOU MAIS CEDO!
CHAMEM A IMPRENSA! COMPREM FLORES! ARRUMEM BALAS DE HORTELÃ! CORRAM PRA LÁ!
CORRAM PRA CÁ!
DONALD, FAÇA O QUE FIZER, FIQUE CALMO... COMO EU!


E, MAIS CEDO DO QUE SE IMAGINAVA, A IMPRENSA CHEGOU! ÁVIDA POR NOTÍCIAS, POR FOFOCAS E POR SORVETE DE BAUNILHA...
UAU! A VISITA DESSA CONDESSA COM UM TESOURO FABULOSO É MANCHETE!
MANCHETE MAIOR É O PATINHAS DAR UMA FESTA COM COMIDA DE GRAÇA!
PEGUEI UM SORVETE TRIPLO ANTES QUE ACABE!
ACHO QUE USAR O ESTOQUE DA MINHA FÁBRICA DE SORVETES VALE A PUBLICIDADE! AINDA ESTAVA NA VALIDADE!

UAU! QUE CHEGADA ESSA DA CONDESSA!
É DIFÍCIL DE IGNORAR A VENTANIA QUE ELA CAUSOU!
ESPERO QUE ELA VALHA TUDO ISSO!

ERA BOM DEMAIS PRA SER VERDADE! LÁ SE FOI MEU SUNDAE TRIPLO!
FLOCH!

COM MIL PICOLÉS! ELA VAI POUSAR BEM EM CIMA DE NÓS!
¥GLUP!¥ ACHO QUE VOU PRA OUTRO LUGAR ENTREVISTAR A MIM MESMO!

CRUNCH!

ELA FEZ DE PROPÓSITO!
IMAGINE! ELA É APENAS RUIM DE MIRA! VOU AJUDAR A VELHOTA! UM POUSO DESSES NÃO DEVE SER FÁCIL PRA ALGUÉM DE IDADE AVANÇADA!

VELHOTA? IDADE AVANÇADA?
OI! SOU A CONDESSA EVA ZIVA, GUARDIÃ DE UM FABULOSO TESOURO DE ANTIGAS ERAS! E VIM ATÉ AQUI...

...PELO ELEGANTE PATINHAS! É VOCÊ?
¿GLUP!? A-ACHO QUE S-SIM!

PERDÃO, ALTEZA! MAS A VENTANIA DO SEU POUSO SOPROU MINHA ELEGÂNCIA PRA LONGE!

EU FIZ ISSO? POBREZINHO! PRECISO COMPENSAR, MAS COMO?
OH, ER... ACHO QUE PODEMOS PENSAR EM ALGO!
POSSO AJUDAR! EU PENSO MUITO!

ORA, EU JÁ SEI! PRA AJUDAR VOCÊ...
...A ACALMAR SUAS PENAS ESVOAÇANTES, VOU EMPRESTAR MEU TESOURO MAIS PRECIOSO!

ZUP!
O ESPELHO MÁGICO DA MEDUSA DOIDONA!

MÁGICO! E ISSO É BOM?
SEI LÁ! MAS QUEM ERA A MEDUSA? E ELA ESTAVA DOIDA POR QUÊ?

ELA FOI UM MONSTRO NA GRÉCIA!
E DOS PIORES!

EM VEZ DE CABELOS, CRESCIAM COBRAS NA CABEÇA DELA!
E ELA ERA HORRÍVEL!

"SE VOCÊ OLHASSE PRA ELA, VIRAVA PEDRA!"
VOCÊ É MAIS FEIA QUE MINHA ESPOSA!

VOCÊS SÃO INTELIGENTES, MENINOS! PENA QUE SUAS LENDAS ESTEJAM TODAS... ERRADAS!

MEDUSA TINHA COBRAS EM VEZ DE CABELOS, SIM! MAS É MENTIRA QUANDO DISSERAM QUE ELA NÃO ERA LINDA!

"SUA BELEZA DEIXAVA OS HOMENS PARALISADOS FEITO ESTÁTUAS..."
CASE COMIGO, LINDONA! UAU!

"ELA ERA TÃO BELA, QUE NENHUM ESPELHO MORTAL SUPORTAVA SEU REFLEXO!"
DE NOVO?

"ELA FICOU DOIDA PORQUE NÃO PODIA VER SUA IMAGEM NEM RETOCAR A MAQUIAGEM! SUA RAIVA ERA TÃO GRANDE QUE TODOS ACHARAM MONSTRUOSA!"
INÊS PELHO ESPELHOS ESPELHENTOS
ODEIO ESPELHOS! FICO GORDA DEMAIS NELES!
PIRRR!
PIRRR!
CRÁS!
NÃO OLHE! ELA É TÃO BEL... DIGO, TÃO FEIA!
NÃO TENHO MEDO DE MULHER!
QUER APOSTAR?

"SUA RAIVA PASSOU QUANDO APRENDEU A FAZER UM ESPELHO MÁGICO, ONDE PUDESSE ADMIRAR TODA A SUA BELEZA!"
EU SABIA! SOU LINDA!

O ESPELHO FARÁ O MESMO POR VOCÊ, PATINHAS... OU POR QUALQUER PESSOA!

UAU! QUE HISTÓRIA!
TODO MUNDO VAI PAGAR UMA FORTUNA PRA SE OLHAR NELE! O ESPELHO TEM QUE ESTAR NO MUSEU!

CLARO! PODEMOS DISCUTIR OS TERMOS DEPOIS DE UMA VISITA À SUA CAIXA-FORTE! OUVI FALAR MUITO DELA!

CLARO, CLARO! MAS DEPOIS DE EU ME ARRUMAR, ESTÁ BEM?
???

TEM ALGO ERRADO! O TIO PATINHAS NÃO QUERENDO FALAR DE NEGÓCIOS?
É MESMO...

FIQUE SE ENFEITANDO, ENTÃO! POSSO OLHAR TUDO SOZINHA!
MAS NÃO ESTARÁ SOZINHA, CONDESSA!
TEMOS ALGUMAS PERGUNTAS!
COISAS IMPORTANTES PROS LEITORES!
A MEDUSA NAMOROU UM FAMOSO?
VOCÊ ESTÁ NAMORANDO QUEM?
QUAL É SUA COR FAVORITA?
NÃO É DA SUA CONTA!
TEM CERTEZA DE QUE VAI PERMITIR QUE UMA ESTRANHA VISITE SUA CAIXA-FORTE, TIO?
ELA PODE ESTRAGAR ALGO!
OU ROUBAR VOCÊ!
A CONDESSA... ROUBAR? QUE ABSURDO!
E, COM TANTAS PERGUNTAS DOS REPÓRTERES, ELA NÃO VAI TER TEMPO DE ROUBAR NADA!
AGORA VÃO BRINCAR! ESTAMOS OCUPADOS!
SIM! FICAR LINDO EXIGE MUITA CONCENTRAÇÃO!
ESTRANHO! ISSO PROVA QUE TEM ALGO DE ERRADO!
E NÓS VAMOS DESCOBRIR O QUE É!

ENQUANTO ISSO, A CONDESSA TEM PROBLEMAS...
BRINCA DE ESCONDE-ESCONDE?
SOZINHA OU COM O CONDE?
E CADÊ O CONDE?
O COFRE DEVE SER POR AQUI!
VOCÊ É CASADA?
VOCÊ TEM NAMORADO?
NAMORA REPÓRTERES?
SE FOSSE PEIXE, SEU NOIVO SERIA UM NAMORADO?
OU UMA TRUTA?
COMO ELE SERIA FISGADO?
ACERTEI!
ESTOU AVISANDO! DEIXEM-ME EM PAZ OU ENTÃO...
OU ENTÃO O QUÊ?
POSSO FICAR EM PAZ COM VOCÊ?
VOCÊ TEM ALGO A ESCONDER?
NÃO! AGORA NÃO MAIS!
PUF!
EIS O MEU VERDADEIRO EU! MAGA PATALÓJIKA, A SUPREMA FEITICEIRA!

DEPOIS QUE ROUBAR A NÚMERO UM DO PATINHAS, ESPERO QUE SOLETREM MEU NOME DIREITO!
SIM, MADAME!

ENQUANTO ISSO, OS MENINOS ESTÃO DESCOBRINDO TUDO O QUE HÁ PARA SABER SOBRE O MISTERIOSO ESPELHO DA MEDUSA!
O PATOOGLE SÓ DIZ QUE A MEDUSA FOI DERROTADA POR PERSEU!
MAS NOSSO MANUAL CONTA OUTRA HISTÓRIA!

"O MANUAL DIZ QUE ELA FOI ENFEITIÇADA PELO PRÓPRIO ESPELHO! ELA SÓ VIA SEU REFLEXO DO JEITO QUE QUERIA VER!"
OLÁ, GRACINHA!

"E, INCAPAZ DE OLHAR PARA O OUTRO LADO, FOI SUGADA CADA VEZ MAIS POR AQUELA FANTASIA..."
"...ATÉ DESAPARECER NO PRÓPRIO REFLEXO!"
"E NUNCA MAIS FOI VISTA!"

PRECISAMOS ALERTAR O TIO DONALD E O TIO PATINHAS...

"...ANTES QUE SEJA TARDE DEMAIS!"
SAIA DA FRENTE, PRECISO VER COMO SOU LINDO!
NÃO TÃO LINDO QUANTO EU, COM CERTEZA!

QUE NADA! SOU LINDO, IRRESISTÍVEL ATÉ PRA MIM MESMO!

PATOS CHARMOSOS COMO NÓS MERECEM SER VISTOS!
SIM, DO DEDÃO DO PÉ ATÉ A PONTA DO BICO!

POR FALAR EM PÉS, OS MEUS ESTÃO SUMINDO!
QUAC! OS MEUS TAMBÉM!
TIO DONALD! TIO PATINHAS! SAIAM DA FRENTE DO ESPELHO!
EU FARIA ISSO, SE TIVESSE PÉS!
ELES SE FORAM!
POP!
COM MIL REFLEXOS! ESTAMOS ÓRFÃOS!
NEM TANTO... VEJAM!
AJUDEM!
TIREM A GENTE DAQUI!
CLARO, ASSIM QUE DESCOBRIRMOS COMO!
SÓ HÁ UMA PESSOA QUE SABE...
...AQUELA CONDESSA!
MAS O QUE ELA PODE FAZER?
ACORDE, TIO! ELA É UMA FRAUDE! E, PIOR AINDA, ELA É A...
MAGA PATALÓJIKA!
IIRRC!

SIM! E NÃO ESTOU SÓ! VEJA O QUE EU TROUXE!
MINHA NÚMERO UM!
CALMA! DEPOIS QUE EU DERRETER SUA MOEDA E CONSEGUIR O TOQUE DE MIDAS, TALVEZ ME SINTA MAIS GENEROSA!
TALVEZ EU VOLTE AQUI E LIBERTE VOCÊ ANTES QUE...
...DESAPAREÇA PRA SEMPRE!
POIS NÃO VOU IMPLORAR POR ISSO!
SEM PROBLEMAS, EU IMPLORO POR NÓS DOIS, DONA MAGA!
MUDEI DE IDEIA! TCHAU, VELHOTE! DIGA ADEUS À SUA MOEDINHA!
E VOCÊ, BRUXA, DIGA ALÔ AOS ESCOTEIROS MIRINS, SUA CONDESSA FAJUTA!
URC!
CRÁS!

AGORA BAGUNÇOU TUDO...
DEPRESSA! ALGUÉM *ME COLE* DE NOVO!
É MÁ SORTE VEZES *ZILHÕES!*
COM MIL LACRAIAS! O QUE EU *FIZ?*
QUEBRAR UM ESPELHO JÁ TRAZ MÁ SORTE! IMAGINE UM *ESPELHO MÁGICO!*
OU *MAIS!*

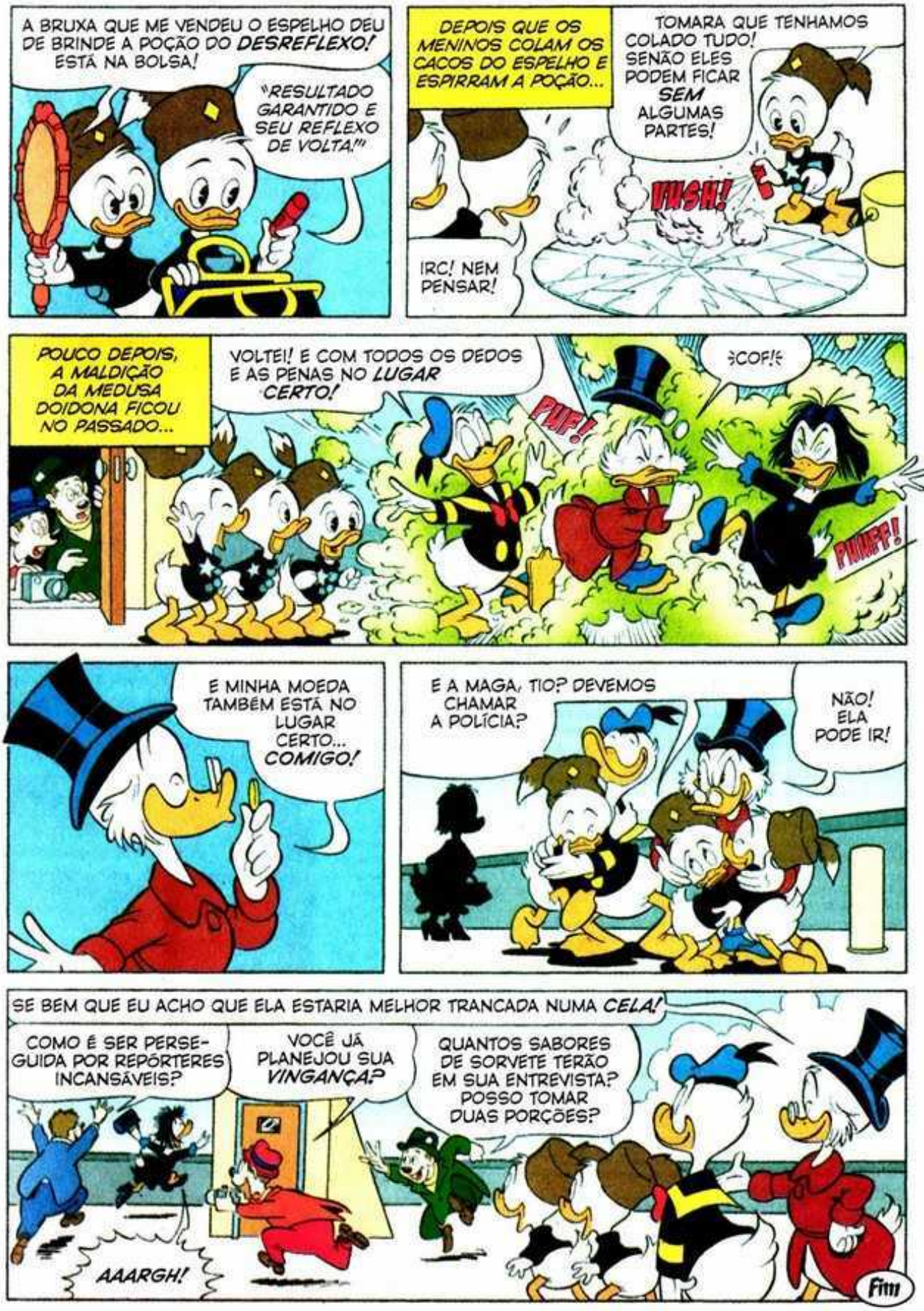
UAU! DONA MAGA, REALMENTE EU SINTO MUITO PELA SENHORA!
EI! FALTOU UM PEDAÇO MEU...
...BEM *AQUI!*

ISSO É APENAS UMA CRENDICE! UMA FEITICEIRA *MODERNA* COMO EU NÃO ACREDITA NESSAS BOBAGENS!

MAS É MELHOR NÃO ARRISCAR! VOU CAIR FORA ANTES QUE UMA MALDIÇÃO OU OUTRA COISA CAIA...

...SOBRE *MIM!*

VOCÊ NÃO PODE IR AGORA! ROUBAR A MOEDINHA DO PATINHAS É NOTÍCIA DE *PRIMEIRA PÁGINA!*
VAMOS TIRAR UMA FOTO SUA COM A MOEDA!
EI! UMA FOTO DA VITÓRIA SERIA ÓTIMO! MAS PRECISO ME ARRUMAR UM POUCO, RAPAZES! VOCÊS ENTENDEM...
TOME O ESPELHO DO TIO DONALD! AJUDAR VOCÊ FAZ MAL AO FÍGADO, MAS OS ESCOTEIROS MIRINS SÃO SEMPRE GENTIS COM DAMAS EM APUROS...
...MESMO AS *FEITICEIRAS!*
ASSIM QUE EU CONSEGUIR O TOQUE DE MIDAS, SEREI A PATA *MAIS RICA* DO MUNDO!
VOU PODER COMPRAR QUALQUER COISA! PAÍSES! QUEM SABE O *PLANETA* TODO! E VOU ME COROAR A RAINHA...
...DO *MUNDO!*
POP!
IMPOSSÍVEL!
ENQUANTO VOCÊ FALAVA COM OS REPÓRTERES, COLOCAMOS UM PEDAÇO DO ESPELHO DA *MEDUSA* NO LUGAR DESTE ESPELHO AQUI!
VOCÊ ESTÁ *PRESA!*
E A ÚNICA SAÍDA É RETIRAR O FEITIÇO!
COM MIL SAPOS! FIQUEI SEM SAÍDA!


A BRUXA QUE ME VENDEU O ESPELHO DEU DE BRINDE A POÇÃO DO DESREFLEXO! ESTÁ NA BOLSA!
"RESULTADO GARANTIDO E SEU REFLEXO DE VOLTA!"
DEPOIS QUE OS MENINOS COLAM OS CACOS DO ESPELHO E ESPIRRAM A POÇÃO...
TOMARA QUE TENHAMOS COLADO TUDO! SENÃO ELES PODEM FICAR SEM ALGUMAS PARTES!
IIISH!
IRC! NEM PENSAR!
POUCO DEPOIS, A MALDIÇÃO DA MEDUSA DOIDONA FICOU NO PASSADO...
VOLTEI! E COM TODOS OS DEDOS E AS PENAS NO LUGAR CERTO!
PUF!
≠COF!≠
PUUFF!
E MINHA MOEDA TAMBÉM ESTÁ NO LUGAR CERTO... COMIGO!
E A MAGA, TIO? DEVEMOS CHAMAR A POLÍCIA?
NÃO! ELA PODE IR!
SE BEM QUE EU ACHO QUE ELA ESTARIA MELHOR TRANCADA NUMA CELA!
COMO É SER PERSEGUIDA POR REPÓRTERES INCANSÁVEIS?
VOCÊ JÁ PLANEJOU SUA VINGANÇA?
QUANTOS SABORES DE SORVETE TERÃO EM SUA ENTREVISTA? POSSO TOMAR DUAS PORÇÕES?
AAARGH!
Fim

EDITORA Abril
Fundador: VICTOR CIVITA
(1907-1990)
Editor: Roberto Civita
Presidente Executivo: Jairo Mendes Leal
Conselho Editorial: Roberto Civita (Presidente), Thomaz Souto Corrêa (Vice-Presidente), Elda Müller, Giancarlo Civita, Jairo Mendes Leal, José Roberto Guzzo, Victor Civita
Diretor de Assinaturas: Fernando Costa
Diretor Digital: Manoel Lemos
Diretor Financeiro e Administrativo: Fábio d'Avila Carvalho
Diretora Geral de Publicidade: Thais Chede Soares
Diretor Geral de Publicidade Adjunto: Rogerio Gabriel Comprido
Diretora de Recursos Humanos: Paula Traldi
Diretor de Serviços Editoriais: Alfredo Ogawa

Diretora Superintendente: Claudia Giudice
Diretor de Núcleo: Dimas Mietto

Tio Patinhas

JULHO DE 2011

Diretor de Redação: Sérgio Figueiredo

Editor de Arte: Fábio Figueiredo **Preparador Digital:** Dinei Balieiro **Assistente de Produção Administrativo:** Edésio Souza **Atendimento ao Leitor:** Luciana Gomes, Silmara Longo **Auxiliar Administrativo:** Carolina Garofalo **Colaboraram nesta edição:** Paulo Maffia, Prof. Roberto Elísio dos Santos (pesquisa) **CTI:** Eduardo Blanco (supervisor), Aldo Teixeira, Andre Luiz, Cristina Negreiros, Dorival Coelho, Fernando Batista, Leandro Alves, Luciano Custódio, Marcelo Tavares, Marcos Medeiros, Mario Vianna, Marisa Tomas, Rogério da Veiga

SERVIÇOS EDITORIAIS: Apoio Editorial: Carlos Grassetti (Arte), Luiz Iria (Infografia) **Dedoc e Abril Press:** Grace de Souza **Pesquisa e Inteligência de Mercado:** Andrea Costa **Treinamento Editorial:** Edward Pimenta

PUBLICIDADE CENTRALIZADA: Diretores: Marcia Soter, Mariane Ortiz, Robson Monte **Executivos de Negócio:** Ana Paula Teixeira, Ana Paula Viegas, Caio Souza, Camilla Dell, Camila Folhas, Carla Andrade, Cidinha Castro, Claudia Galdino, Cleide Gomes, Daniela Serafim, Eliane Pinho, Eliani Prado, Emiliano Hansenn, Fabio Santos, Jary Guimarães, Juliana Vicedomini, Karine Thomaz, Marcello Almeida, Marcelo Cavalheiro, Marcio Bezerra, Marcus Vinicius, Maria Lucia Strotbek, Nilo Bastos, Regina Maurano, Renata Miolli, Rodrigo Toledo, Selma Costa, Susana Vieira, Tati Mendes, Virginia Any **PUBLICIDADE DIGITAL: Diretor:** André Almeida **Gerente:** Luciano Almeida **Executivos de negócios:** André Bortolai, André Machado, Bruno Fabrin Guerra, Camila Barcellos, Elaine Collaço, Fabiola Granja, Flavia Kanoebley, Guilherme Bruno de Luca, Guilherme Oliveira, Herbert Fernandes, Laura Assis, Luciana Menezes, Rafael de Camargo Moreira, Renata Carvalho, Renata Simões **PUBLICIDADE REGIONAL: Diretores:** Marcos Peregrina Gomez, Paulo Renato Simões **Gerentes:** Andrea Veiga, Cristiano Rygaard, Edson Melo, Francisco Barbeiro Neto, Ivan Rizental, João Paulo Pizarro, Ricardo Mariani, Sonia Paula, Vania Passolongo **Executivos de Negócios:** Adriano Freire, Ailze Cunha, Beatriz Ottino, Caroline Platilha, Celia Pyramo, Clea Chies, Daniel Empinotti, Gabriel Souto, Henri Marques, Italo Raimundo, José Castilho, José Rocha, Josi Lopes, Juliana Erthal, Leda Costa, Luciene Lima, Pamela Berri Manica, Paula Dornelles, Ricardo Menin, Rodrigo Scolaro, Samara Sampaio de O. Reijnders **PUBLICIDADE NÚCLEO INFANTIL: Diretora:** Eliani Prado ***Segmentos Dedicados*** **Gerente:** Ana Paula Moreno **Executivos de Negócios:** Adriana Pinesi, Alexandre Neto, Camilla Dell, Elaine Marini, Fabiana Mendes, Patricia Cherri, Paula Perez, Regiane Ferraz, Tatiana Castro Pinho ***Segmento Casa*** **Gerente:** Marilia Hindi **Executivas de Negócios:** Camila Roder, Catia Valese, Juliana Sales, Lucia Lopes, Marta Veloso, Pricilla Cordoba ***Segmento Automotivo e Esportes:*** Marcia Marini **Executivos de Negócios:** Mauricio Ortiz, Rodolfo Tamer ***Segmento Moda:*** Nanci Garcia **Executivas de Negócios:** Fernanda Melo, Michele Beito, Vanda Fernandes ***Segmento Turismo:*** Solange Custodio **Executiva de Negócios:** Zizi Mendonça **DESENVOLVIMENTO COMERCIAL: Diretor:** Jacques Baisi Ricardo **INTEGRAÇÃO COMERCIAL: Diretora:** Sandra Sampaio **MARKETING E CIRCULAÇÃO: Diretora de Marketing:** Simone Sousa **Gerente de Marketing:** Tiago Afonso **Gerente de Publicações:** Pedro London **Analistas de Marketing:** Bruno Scaravelli, Flávia Merlo, Thiago Costa **Estagiário:** Kauê Luiz Santin **Gerente de Eventos:** Eliana Villar **Analista:** Marina Barrionuevo **Estagiária:** Tatiane de Deus **Gerente de Circulação Avulsas:** Maria Helena Couto **Licenciamento:** Vanessa Weilman **PLANEJAMENTO, CONTROLE E OPERAÇÕES: Gerente:** Ana Kohl **Consultora:** Marina Bonagura **Processos:** Deise Droppa, Igor Ismael Assan, Sueli Souza **ASSINATURAS: Atendimento ao Cliente:** Clayton Dick **Recursos Humanos: Consultora:** Paula Traldi

PUBLICAÇÕES DA EDITORA ABRIL: Alfa, Almanaque Abril, Ana Maria, Arquitetura & Construção, Aventuras na História, Boa Forma, Bons Fluidos, Bravo!, Capricho, Casa Claudia, Claudia, Contigo!, Delícias da Calu, Publicações Disney, Dicas Info, Elle, Estilo, Exame, Exame PME, Gloss, Guia do Estudante, Guias Quatro Rodas, Info, Lola, Loveteen, Manequim, Máxima, Men's Health, Minha Casa, Minha Novela, Mundo Estranho, National Geographic, Nova, Placar, Playboy, Quatro Rodas, Recreio, Revista A, Runner's World, Saúde!, Sou Mais Eu!, Superinteressante, Tititi, Veja, Veja Rio, Veja São Paulo, Vejas Regionais, Viagem e Turismo, Vida Simples, Vip, Viva! Mais, Você RH, Você S/A, Women's Health **Fundação Victor Civita:** Nova Escola, Gestão Escolar

TIO PATINHAS nº 552 (ISSN 0104-2076) é uma publicação mensal da Editora Abril S.A. Distribuída em todo o país pela Dinap S.A. **TIO PATINHAS** não admite publicidade redacional. © 2011 Disney Enterprises, Inc. Todos os direitos reservados.

Redação e Correspondência: Av. das Nações Unidas, 7221, 6º andar, Pinheiros, São Paulo, SP, CEP 05425-902, tel. (11) 3037-2000. **Publicidade São Paulo e informações sobre representantes de publicidade no Brasil e no Exterior:** www.publiabril.com.br

IMPRESSA NA DIVISÃO GRÁFICA DA EDITORA ABRIL S.A.
Av. Otaviano Alves de Lima, 4400, Freguesia do Ó, CEP 02909-900, São Paulo, SP

IVC | FIPP | ANER

Presidente do Conselho de Administração: Roberto Civita
Presidente Executivo: Giancarlo Civita
Vice-Presidentes: Arnaldo Tibyriçá, Douglas Duran, Marcio Ogliara
www.abril.com.br

Abril

FALE CONOSCO!

E-mail:
disney.abril@atleitor.com.br

Sites:
www.abriljovem.com.br
e www.disney.com.br

Telefones:
(0__11) 3037-4131 ou 3037-4673, de segunda a sexta, das 10 às 12 horas e das 14 às 16 horas

Cartas:
Av. Nações Unidas, 7221
6º andar – CEP 05425-902
São Paulo – SP

Fax: (0__11) 3037-4124

Edições anteriores
Venda em bancas pelo preço da última edição mais despesa de remessa. Algumas edições também podem ser adquiridas em www.lojaabril.com.br

ASSINATURAS

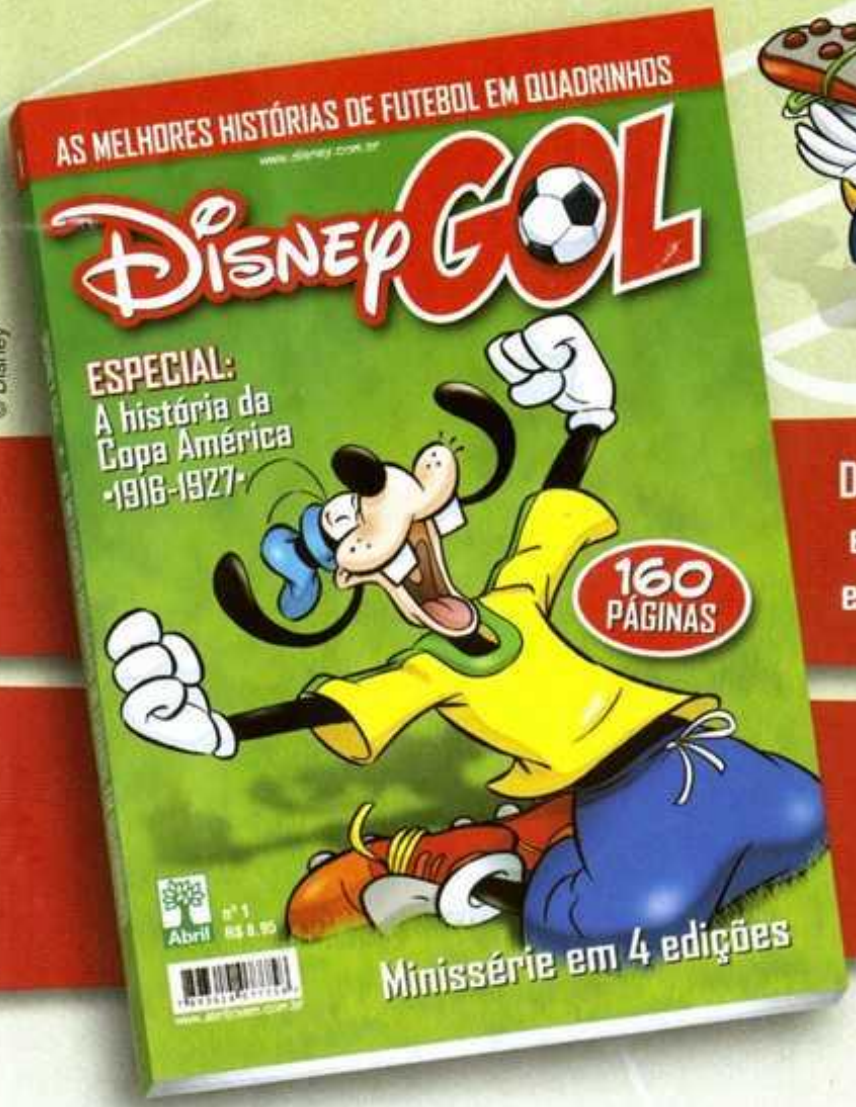
Para assinar o pacote de revistas em quadrinhos Disney

www.assineabril.com.br
Grande São Paulo:
(0__11) 3347-2121
Demais localidades:
0800-775-2828

Serviço ao Assinante
(renovação, alteração de endereço, dúvidas ou reclamações)

www.abrilsac.com.br
Grande São Paulo:
(0__11) 5087-2112
Demais localidades:
0800-775-2112

AS MELHORES HISTÓRIAS EM QUADRINHOS DE FUTEBOL PRODUZIDAS NO BRASIL E NO MUNDO!



Dezenas de HQs clássicas e inéditas em minissérie especial de colecionador!

ESPECIAL:
A história da Copa América, por Celso Unzelte da ESPN Brasil.

JÁ NAS BANCAS!

www.abriljovem.com.br

EDITORA Abril

© Disney

Equipamentos que não devem faltar para um grande super-herói

Linha 2011

MARVEL
www.marvel.com

© 2011 MVLFFLLC. TM & © 2011 Marvel.

MARVEL STUDIOS

CAPITÃO AMÉRICA

O PRIMEIRO VINGADOR